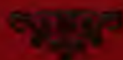




ITALIAN COMPANION

and

Interpreter



A. M. Mickel

Santa Clara Co.

Cal.



EMMA BERTINI

AN ITALIAN COMPANION

AND

INTERPRETER

FOR

THE ENGLISH STUDENT AND TOURIST

containing Words and Phrases

of every day use

compiled upon a new system

together with

the most essential grammatical elements of the language

SEVENTH EDITION

FIRENZE
LIBRERIA EDITRICE R. PAGGI
(SOCIETÀ IN ACCOMANDITA A. ROSSINI & C.)
26, Via Panzani
1908

By the same author:

Italian Verbs Simplified . . Fr. 1,50

Piccola Storia di Firenze dalla sua origine fino al principio della dominazione Medicea . . . . . » 4,00

English-Italian Comparative Idioms. . . . . » 1,50

PREFACE

At the request of many of my scholars, I have been induced to compile this little book, in which, amongst other things, I have collected all the words and questions constantly asked me by my pupils.

In my long experience as a teacher of Italian, I have often remarked the unfitness for practical use of the so called " Interpreters, Manuals of Conversation etc. ,, in which the student, after an infinity of trouble in searching, either fails to find what he wants, or finds it expressed in such a manner as to be useless for his purpose.

To obviate this inconvenience I have adopted a systematic alphabetical method, giving only the words and phrases adapted to supply the needs of travellers. The short conversational part contains but few answers: as it would obviously be impossible to anticipate the different modes of reply. Every chapter begins with a vocabulary of words relating to the topic treated in it; and a good many of these words, although in common use, are not to be found correctly translated in the ordinary Dictionaries. Especial care has been

taken in the revision of the words and sentences in both languages.

I trust that this little book, wihch can be used both as an Interpreter and a Dictionary, may contribute to the pleasure and improvement of the English students of Italian.

PREFACE TO THE SEVENTH EDITION

Six editions of the " Italian Companion and Interpreter ,, having been quickly exausted, a seventh edition is now called for: and this is, I think, the best evidence that it has answered the purpose I had in wiew in writing it. Pronouns, the principal difficulty of the Italian Language, have been more clearly and adequately explained; words and phrases carefully revised.

In the present edition the conversational part of the book has been given in the 3d person singular, as this is now the form of addressing people generally used in Italy.

Florence, October 1908
16 Via S. Agostino (Angolo Via Serragli).

EMMA BERTINI.

CONTENTS

FIRST PART.

SECOND PART.

461-908. — Florence: E. Ariani, printer. Ghibellina St. 53-55.

PRELIMINARY REMARKS

Most Italian words have the stress or tonic accent on the last syllable but one. But wishing to obviate any doubt and at the same time to help the student in distinguishing between the *close* and *open* sound of the vowels *e* and *o*, we will mark with an accent either acute (´) or grave (`) all the vowels on which the stress is to be laid, using the first accent to indicate the close sound, and the latter the open one.

The mordern and most generally used form of addressing people in Italian is the 3d person singular Ella (*she*) Lei (*her*) for both genders: this represents Vossignoria, a contraction of Vostra Signoria (*Your Lordship*) V. S. in writing. The rule is to use Ella for the subject (*nominative case*) and Lei as the object (*accusative case*) Es.: Ella è molto gentile. *You are very kind;* Verrò da Lei. *I shall come to you;* but conversationally Lei is now indiscriminately used. Ex.: Come sta Ella *or* Come sta Lei? *How are you?*

The 2d person plural Voi (*you*) is used to peasants, cabmen and porters; in mercantile correspondence and very often in literature. The 2d person singular Tu (thou) is used to relations, intimate friends, children, and our own servants when long in the family.

GRAMMATICAL ELEMENTS

Alphabet. — Alfabèto.

The Italian alphabet consists of 22 letters; of these a, e, i, o, u, are vowels, *vocàli;* the others consonants, *consonanti.*

k, x, y, w, do not occur.

Character	Pronunciation	Character	Pronunciation
A, a	ah	M, m	emme
B, b	bee	N, n	enne
C, c	tchee	O, o	aw
D, d	dee	P, p	pee
E, e	eh	Q, q	koo
F, f	effe	R, r	airr
G, g	gee	S, s	esse
H, h	ahkah	T, t	tee
I, i	ee	U, u	oo
J, j	ee loongo	V, v	voo
L, l	elle	Z, z	tzayta

Pronunciation — Pronúncia.

The Italian Language is spelt exactly as written, and must be pronounced clearly and distinctly; an ambiguous sound of the final vowel of a word might change its signification, or the gender and number of a noun, as for istance: Séta *silk,* séte *thirst;* maèstro *teacher*, maèstra *lady teacher;* bicchière *glass,* bicchièri *glasses.*

Another point requires particular attention, and that is, to sound carefully the double consonants, as in the words càrro *cart* and fatto *made,* not to confound them with caro *dear,* and fato *fate.*

Table of vowels.

a like *a* in father *padre.*
e has two sounds; open and close, *apèrto* e *chiúso:*
e close like *a* in date *data,* véro *true,* vénti *twenty;*
e open like *e* in bell *campanello,* è *is,* vènto *wind.*
Note: e at the end of a word is never silent in Italian.
i like *ee* in green *vérde;* spillo *pin,* dito *finger.*
o like *e* has two sounds, open and close.
o close like *o* in bone *osso,* sótto *under,* nóme *name;*
o open like *o* in or (*o*) còllo *neck,* Pòsta *Post Office.*
u like *oo* in moon *luna,* lume *light.*

Table of consonants.

b, f, k, l, m, n, p, q, t, r, y as in English.
c before *a, o, u, l, r,* sounds as in English;
» » *e* as *ch* in chess (*scacchi*), céna *supper,* céra *wax;*
» » *i* as *chee* ic cheerful (*allégro*), cinque *five,* cima *top.*
che as *ke* in kettle (*ramino*), perché *because, why.*
chi as *kee* in keep (*tenére*), chièsa *church,* chièdere, *to ask.*
g before *a, o, u,* as in English;
» » *e* as in general (*generàle*) gentile *kind;*
» » *i* as *i* in gin *ginépro,* gingillo *trifle.*
h is never aspirated; it is used between the letters *c-e, e-i, g-e, g-i* to harden the sound of the *c* or *g* In every other case it is not pronounced.
j as *y* in yes (*si*) principj *principles.*

s as in English at the commencement of a word: sale *salt,* and generally soft between two vowels; rosa *rose,* scusi *I beg your pardon.*

Note. In the words càsa *house,* còsa *thing,* the *s* is sibilant.

sc before *e, i,* like *sh* in shell (*conchiglia*). Ex: scèna *scene,* scéndere *to go down,* scimmia *monkey.*

sca, sco, scu like *skah, skaw, skôo:* scàla *stair case.*

z has two sounds; soft and sharp, dolce e aspro:
z soft as *ds* in Windsor; zanzàra *mosquito;*
z sharp as *ts* in nets *reti,* prèzzo *price,* zio *uncle.*

No letter is silent in Italian; it is however to be remarked that the vowel *i* when placed between *c-a, c-o, c-u, g-a, g-o, g-u* to soften the sound of *c* or *g* is scarcely audible.

Accents. — Accènti.

The accent commonly used in Italian is the grave one (`) and is placed:

I. On the last vowel of some words ending in *tù* or *ù,* to mark a contraction, as: bontà *goodness* (formerly bontàde), gioventú *youth* (for gioventúde), verità *truth* (for veritàde) virtú *virtue* (for virtúde), città *town* (for cittàde), schiavitú *slavery* (for schiavitúde).

II. It is found also in the 3d person singular of the past definite tense, provided that the 1st person ends with two vowels, as.: Egli amò *He loved;* io amai, *I loved.*

III. The 1st and 3d person singular of the future tense always take the grave accent. Ex.: Io darò, *I will give;* Egli darà, *He will give.*

IV. The grave accent is also placed over the following words in order to distinguish them from others written in the same manner but of a different meaning:

dà *he gives*	da *from*	è *is*	e *and*
dí *day*	di *of*	là *there*	la *the*
nè *nor*	ne *of it*	sè *himself*	se *if.*

V. Besides these, monosyllables and dissyllables in which two vowels enter forming a diphthong, as well as perché[1] *why or because,* cosí *so,* take the accent, that they may be pronounced with more vibration:

quí *here*	giú *down*	piú *more*	può *he can*
quaggiú *here below*		laggiú *yonder.*	

A sharp accent (French accent aigu) (') and a circumflex (^) are seldom met with in Italian. Some authors occasionally use the former when a misunderstanding might possibly arise, as between the words balia *nurse* and balía *power;* and the other accent in poetry, to mark an elision of a whole syllable, as for instance: cacciâr, for cacciàrono *they drove away.*[2]

Apostrophe and Diphthongs. — Apòstrofe e Dittònghi.

An apostrophe is used to indicate that the final vowel has been elided, which commonly happens when the following word begins with another vowel, as for instance: l'amico *the friend,* instead of lo amico.

There are no real diphthongs in Italian, since if two or three vowels are in juxtaposition, the stress falls on one of them, but the others are also clearly although rapidly pronounced; as: nuòvo *new,* buòi *oxen,* uòva *eggs.*

---

[1] In writing this word *perché* the grave accent on the final *e* must be always marked, although in speaking, the vowel is to be pronounced closed.

[2] See page 9, *Preliminary Remarks*

Gender of Nouns.

Rules.			Exceptions.
Nouns ending in	o	are of the masc. gender	Mano *hand,* eco *echo,* and some words used in poetry.
	e		The greater number of words ending in *e* are masculine, especially those with the terminations *one, ore, nte, me, se, ale, ele, ile,* except.: madre *mother,* gènte *people,* fame *hunger,* fèbbre *fever,* ménte *mind,* pólvere *dust,* tórre *tower,* canzóne *song,* valle *valley,* sorgènte *source,* fónte *fountain,* àpe *bee,* cénere *ashes,* chiave *key,* arte *art,* mòrte *death,* fede *faith* and a few others.
Nous ending in	a	are of the fem. gender.	All names of men, titles, professions and nouns derived from the Greek as: clima *climate,* anagràmma, diadèma, diplòma, prógràmma, telégramma etc.
	u		
	ione		Piccióne *pigeon,* Settentrióne *North,* padiglióne *pavilion.*
	i		Brindisi *toast* (to the health), di *day,* and its compounds as: Lunedì *Monday,* Martedì *Tuesday* etc.

Number of Nouns.

In Italian the plural is distinguished from the singular by the final vowel being changed in the following manner:

o, e } into *i* — as: sèrvo *servant,* sèrvi *servants;* » fióre *flower,* fióri *flowers.*

a into { *i* if masculine, as: poèta *poet,* poèti *poetes;* e » feminine, as: càsa *house,* càse *houses.*

co, go into
- *chi ghi.* In dissyllables, as: àrco *arch,* àrchi *arches;* làgo *lake,* làghi *lakes;* and in nouns of more than two syllables when these terminations *co, go* are preceded by a consonant, as: Tedésco *German,* Tedéschi *Germans;* albèrgo *hôtel,* albèrghi *hôtels;*
- *ci, gi.* . In words of more than two syllables, when preceded by a vowel, as: amíco *friend,* amíci *friends;* aspàrago *asparagus* aspàragi.

io into
- *ii* if the stress falls on the *i,* as: zío *uncle,* zíi *uncles;*
- *i* when *i* in *io* is only a sign of pronunciation and therefore dropped in the plural, as: vècchio *old,* vècchi (See page 12). But tèmpio *temple,* princípio *principle,* take *j* (which sounds like the English *ye*) in the plural, to mark the difference betveen them and tèmpi *times* and príncipi *princes.*

ca, ga into
- *chi, ghi,* with masculine nouns, as: dúca *duke,* dúchi *dukes.*
- *che, ghe,* with feminine nouns, as: bottéga *shop,* bottéghe *shops.*

Monosyllables, nouns terminating in *i, ie,* or with an accented vowel, undergo no change in the plural, as: la spècie *the kind,* le spècie *the kinds;* il bríndisi *toast* (to the health), i bríndisi; il ré *the king,* i ré *the kings;* la città *the town,* le città *the towns.* The same rule applies to the very limited number of nouns ending in a consonant, as: il làpis *the pencil,* i làpis *the pencils.*

The following masculine nouns have a feminine plural in *a:* Il braccio (*arm*), le braccia; il ciglio (*cyclash*) le ciglia; il dito (*finger*) le dita; il ginocchio (*knee*) le ginocchia; il labbro (*lip*) le labbra; il lenzuolo (*sheet*) le lenzuola; il miglio (*mile*) le miglia; il muro (*wall*) le mura; il paio (*pair*) le paia; l'uovo (*egg*) le uova.
Quite irregular are: Dio (*God*) gli Dei; l'uomo (*man*) gli uomini.

Articles. — Articoli.

The definite articles are three in Italian:
lo pl. *gli*, *il* pl. *i* (the) masculine;
la pl. *le* (the) feminine.

The indefinite articles are: *un* or *uno* masculine, *una* feminine (a, an)

lo pl. *gli* (the) *uno* (a or an) are used:

I. before words beginning with *s* followed by another consonant (Italian *s* impura). Ex: lo spíllo *the pin*, gli spílli *the pins.*

II. before a vowel, the *o* being then cut off from the article and an apostrophe substituted, as: l'òlio *the oil;* l'esèmpio *the example.* The article masculine plural *gli*, does not admit elision of the *i*, except before words beginning with *i;* as: gl'Inglési *the Englishmen.*

III. before *z*, as: lo zío *the uncle*, gli zíi *the uncles*

il pl. *i* (the) *un* (a or an) are used before all words commencing with a consonant, except *z* and *s* followed by another consonant, or the above mentioned *s* impura. Es: il pàne, *the bread;* un panino, *a roll.*

la pl. *le* (the) *una* (a or an) are used with feminine nouns commencing with a consonant, as: la tàvola *the table*, le tàvole *the tables;* una signóra *a lady.* Before a vowel the same elision is made as above for the article *lo*. Ex: l'acqua *the water;* un'ora *an hour.*

Compound Articles. — The definite articles *il* pl. *i;* *lo* pl. *gli;* *la* pl. *le;* are contracted with the prepositions *di* of, *a* to, *da* from or by, *in* in, *con* with, *per* for, *su* over, as follows:

	with *il*	with *i*	with *lo*	with *gli*	with *la*	with *le*
of the	dèl	dèi	dèllo	dègli	dèlla	dèlle
to »	àl	ài	àllo	àgli	àlla	àlle
from the	dàl	dài	dàllo	dàgli	dàlla	dàlle
in »	nèl	nèi	nèllo	nègli	nèlla	nèlle
with »	còl	còi	còllo	cògli	còlla	còlle
for »	pèl	pèi	pèr lo	pèr gli	pèr la	pèr le
on »	súl	súi	súllo	súgli	súlla	súlle

Note. — *Déi, déllo, déi délle,* are also equivalent to the word *some,* as: déllo zúcchero, *some sugar;* dél búrro, *some butter;* déi libri, *some books;* délle pénne, *some pens.* They are used as *du* and *de la* in French, in asking for anything, as: *Give me sone wine,* datémi del víno.

Pronouns - Pronómi.

Absolute Personal Pronouns

which have to be used by themselves.

Io	di mé	a mé	mé	da mé
I	*of me*	*to me*	*me*	*from, by me*
Tu	di té	a tè	té	da té
Thou	*of thee*	*to thee*	*thee*	*from thee*
Egli	di lúi	a lúi	lúi	da lúi
He	*of him*	*to him*	*him*	*from him*
Ella	di lèi	a lèi	lèi	da lèi
She	*of her*	*to her*	*her*	*from her*
Noi	di nói	a nói	nói	da nói
We	*of us*	*to us*	*us*	*from us*
Voi	di vói	a vói	vói	da vói
You	*of you*	*to you*	*you*	*from you*
Essi (m.) Esse (f.)	di lóro	a lóro	lóro	da lóro
They	*of them*	*to them*	*them*	*from them*

Sè - *himself, herself, themselves*
Di sè - a sè - da sè - *of, to, by himself, herself*

Conjunctive Personal Pronouns

to be used in conjunction with the verb and liable to be joined one to another.

Accusative	mi	ti	ló	la	ci	vi	li	lé
	me	*thee*	*him*	*her*	*us*	*you*	*them*	

Dative	mi	ti	gli	lé	sè	ci	vi	lóro
	to me,	*thee,*	*him,*	*her,*	*himself,*	*us,*	*you,*	*them*

When a verb governs two of these pronouns the dative is always placed before the accusative, and *mi, ti, ci, vi, si* are changed into *me, te, ce, ve, se.* After *gli* an *e* is inserted and this word is connected with the accusative, as shown by the following table.

Singular.

Masc. -	Mé ló	té ló	gliéló	cé ló	vé ló
Fem. -	Mé la	té la	gliéla	cé la	vé la
	It to me,	*thee,*	*him or her,*	*us,*	*you*

Plural.

Masc. -	Mé li	té li	gliéli	cé li	vé li
Fem. -	Mé lé	té lé	gliélé	cé lé	vé lé
	Them to me,	*thee,*	*him or her,*	*us,*	*you*

Ne is another particle which stands in the capacity of a pronoun, answering to the French *en*, meaning of him, of her, of it, of them. Ex: Égli ne pàrla, *he speaks of him, of her, of it, of them.*

Note. — *Ci* and *vi* are also adverbs of places corresponding to the English *there.* Ex: Ci sono, *there are;* vi èra, *there was.*

Possessive pronouns.

	Masculine		Feminine	
	Singular	*Plural*	*Singular*	*Plural*
My - mine	il mío	i mièi	la mía	le míe
thy - thine	il túo	i tuòi	la túa	le túe
his - his / *her - hers*	il súo	i suòi	la súa	le súe
our - ours	il nòstro	i nòstri	la nòstra	le nòstre
your - yours	il vòstro	i vòstri	la vòstra	le vòstre
their - theirs	il lóro	i lóro	la lóro	le lóro

I. Possessive pronouns and possessive adjectives do not differ in Italian, and are generally preceded by the definite article, as: il mío baúle, *my trunk* or *my box;* è mío, *it is mine.*

II. They must agree with the thing possessed and not as in English, with the possessor: and have to be repeated before each noun. Ex: La súa càmera, *his bed room;* il sùo vestito e le sue scàrpe, *her dress and shoes.*

III. The definite article is not used before them when they are immediately followed (but only in the singular) by titles of dignity or nouns signifying near relations. Ex: Súa Maestà disse a súa Altézza, *His Majesty said to His Highness.* Mío pàdre e mío fratèllo, *my father and brother.* But if the noun is preceded by an adjective, then the article is used. Ex: La nòstra càra zía, *our dear aunt.* The article is always retained before **lòro**, *their.* Ex: Il lóro fratèllo, *their brother;* quésti coltèlli non sóno i lóro, *these kuives are not theirs.*

IV. When possessive pronouns follow the verb *to be,* **èssere**, and the sentence means *to belong to,* the article is omitted. Ex: Quel líbro è mío, *that book is mine.*

CONJUGATION OF THE AUXILIARY VERBS.

NB. — The personal Pronouns *Io, Tu, Egli* or *Esso, Ella* or *Essa nòi, vòi, éssi, esse,* are generally omitted, and only expressed when required to prevent any misunderstanding in the meaning, or to add more emphasis to the sentence. But it is advisable that the student, when first learning the verbs, should prefix them for the sake of practice.

Avére, *To have.*

Avèndo - *having* / Avúto - *had*

Indicative Mood	Mòdo Indicativo
Present Tense	*Tèmpo Presènte*
I have - hò	We have - abbiàmo
thou hast - hai	you » - avéte
he, she has - ha	they » - hànno
Imperfect	*Imperfètto*
I had - avévo *or* avéva	We had - avevàmo
thou hadst - avévi	you » - avevàte
he, she had - avéva	they » - avévano

Definite Past or Preterite

I had – èbbi
thou hadst – avésti
he, she had – èbbe

Passàto Remòto

We had – avémmo
you » – avéste
they » – èbbero.

Future

I shall have – avrò
thou shalt have – avrài
he, she shall » – avrà

Futùro

We shall have – avrémo
you » » – avréte
they » » – avrànno.

Conditional

I would have – avrèi
thou wouldst have – avrésti
he, she would have – avrèbbe

Condizionàle

We would have – avrémmo
you » » – avréste
they » » – avrèbbero.

Imperative Mood

Have thou – àbbi
let him, her have – àbbia

Mòdo Imperativo

Let us have – abbiàmo
have you – abbiàte
let them have – àbbiano.

Subjunctive Mood
Present Tense

That I may have
» thou mayst have
» he, she may »
» we » »
» you » »
» they » »

Mòdo Congiuntivo
Tempo Presènte

Che ío àbbia
» tu àbbia
» égli, élla *or* éssa àbbia
» nói abbiàmo
» vói abbiàte
» éssi *m.* ésse *f.* àbbiano

Imperfect

If I might have
» thou mightst have
» he, she might »
» we » »
» you » »
» they » »

Imperfètto

Se ío avéssi
» tu avéssi
» égli, ella *or* éssa avésse
» nói avéssimo
» vói avéste
» éssi *m.* ésse *f.* avéssero.

Indefinite Past	*Passàto Pròssimo*
I have had	hò avúto
thou hast had	hai avúto
he, she has had	ha avúto
we have »	abbiàmo avúto
you » »	avéte avúto
they » »	hànno avúto

Èssere, *To be.*

Essèndo – *being* Stato-a, Stati-e – *been*

Indicative Mood *Present Tense*	Mòdo Indicativo *Tèmpo Presénte*
I am – sóno	We are – siàmo
thou art – sèi	you » – siète
he, she is – è	they » – sóno.

Imperfect	*Imperfètto*
I was – èro *or* èra	We were – eravàmo
thou wast – èri	you » – eravàte
he, she was – èra	they » – èrano.

Definite Past or Preterite	*Passàto Remòto*
I was – fúi	We were – fúmmo
thou wast – fósti	you » – fóste
he, she was – fu	they » – fúrono.

Future	*Futúro*
I will be – sarò	We will be – sarémo
thou wilt be – sarài	you » » – saréte
he, she will be – sarà	they » » – sarànno.

Conditional	*Condizionàle*
I should be - sarèi	We should be - sarémmo
thou shouldst be - sarésti	you » » - saréste
he, she should be - sarèbbe	they » » - sarèbbero.

Imperative Mood	Mòdo Imperativo
	Let us be - Siàmo
Be thou - Sii	be you - siàte
let him, her be - sía	let them be - síano.

Subjunctive Mood *Present Tens*	Mòdo Congiuntivo *Tèmpò Presènte*
That I may be	Che ío sía
» thou mayst be	» tù sía
» he, she may be	» égli, élla *or* éssa sía
» we » »	» nói siàmo
» you » »	» vói siàte
» they » »	» éssi *m.* ésse *f.* síano.

Imperfect	*Imperfètto*
If I might be	Se ío fóssi
» thou mightst be	» tu fóssi
» he, she might be	» égli, ella *or* éssa fósse
» we » »	» nói fóssimo
» you » »	» vói fóste
» they » »	» éssi *m.* ésse *f.* fóssero.

Indefinite Past	*Passàto Pròssimo*
I have been	Sóno stato,a
thou hast been	sèi stato,a
he, she has been	è stato, èlla *or* éssa è stata
We have been	siàmo stàti,e
you » »	siète stàti,e
they » »	sóno stàti. ésse sòno state.

The three regular Conjugations.

Infinitives. ricévere

Parl-àre, *To speak;* **Créd-ere,** *To believe;*
Sent-íre, *To feel.*

Present Participles

Parl-àndo, cred-èndo, sent-èndo

Past Participles

Parl-àto, cred-úto, sent-íto

Indicative Mood

Present Tense

Pàrl-o	Créd-o	Sènt-o
» -i	» -i	» -i
» -a	» -e	» -e
» -iàmo	» -iàmo	» -iàmo
» -àte	» -éte	» -íte
» -ano	» -ono	» -ono

Imperfect

Parl-àvo	Cred-évo	Sent-ívo
» -àvi	» -évi	» -ívi
» -àva	» -éva	» -íva
» -avàmo	» -evàmo	» -ivàmo
» -avàte	» -evàte	» -ivàte
» -àvano	» -évano	» -ívano

Preterite

Parl-ài	Cred-éi	Sent-íi
» -àsti	» -ésti	» -ísti
» -ò	» -è *or* -ètte	» -í
» -àmmo	» -émmo	» -ímmo
» -àste	» -éste	» -íste
» -àrono	» -érono	» -írono

Future

Parl-erò	Cred-erò	Sent-írò
» -erài	» -arài	» -irài
» -erà	» -erà	» -irà
» -erémo	» -erémo	» -irémo
» -eréte	» -eréte	» -iréte
» -erànno	» -erànno	» -irànno

Conditional

Parl-erèi	Cred-erèi	Sent-irèi
» -erésti	» -erésti	» -irésti
» -erèbbe	» -erèbbe	» -irèbbe
» -erémmo	» -erémmo	» -irémmo
» -eréste	» -eréste	» -iréste
» -erèbbero	» -erèbbero	» -irèbbero

Imperative Mood

Pàrl-a *aff.*	Créd-i	Sènt-i
Non parl-àre *neg.*	Non créd-ere	Non sent-íre
Pàrl-i	Créd-a	Sènt-a
» -iàmo	» -iàmo	» -iàmo
» -àte	» -éte	» -íte
» -ino	» -ano	» -ano

Subjunctive Mood
Present Tense

Che io párl-i	Che io créd-a	Che io sènt-a
» tu »-i	» tu »-a	» tu »-a
» égli élla » i	» égli, élla » a	» égli, élla »-a
» nói » iàmo	» nói »-iàmo	» nói »-iàmo
» vói »-iàte	» vói »-iàte	» vói »-iàte
» éssi, ésso »-ino	» éssi, ésse »-ano	» éssi, ésse »-ano

Imperfect

Se io parl-àssi	Se io cred-éssi	Se io sent-íssi
» tu »-àssi	» tu »-éssi	» tu »-íssi
» égli, élla »-àsse	» égli, élla »-ésse	» égli, élla »-ísse
» nói »-àssimo	» nói »-éssimo	» nói »-íssimo
» vói »-àste	» vói »-éste	» vói »-íste
» éssi, ésse »-àssero	» éssi, ésse »-éssero	» éssi, ésse »-íssero.

The terminations given will be models for the conjugation of any other regular verb.

Infinitives and Past Participles of the most used Verbs.

To accept	Accettàre	Accettàto
» address	Indirizzàre	Indirizzàto
» allow	Permèttere	Permésso
» answer, reply	Rispóndere	Rispósto
» arrange	Accomodàre	Accomodàto
» arrive, reach	Arrivàre	Arrivàto
» ask, demand	Domandàre	Domandàto
» assent	Acconsentíre	Acconsentíto
» attach, attack	Attaccàre	Attaccàto
» bargain	Contrattàre	Contrattàto
» be	Éssere	Stàto-a
» be able	Potére	Potúto
» be ashamed	Vergognàrsi	Vergognàto
» be born	Nàscere	Nàto
» be present	Assístere	Assistíto
» be silent	Tacére	Taciúto
» be willing, want	Volére	Volúto
» be worth	Valére	Vàlso
» begin, commence	Cominciàre	Cominciàto
» behave one's self	Condúrsi	Condótto
» believe	Crédere	Credúto
» bet	Scommèttere	Scomméssо
» bite	Mòrdere	Mòrso
» break	Rómpere	Rótto
» bring, carry	Portàre	Portàto
» burn	Bruciàre	Bruciàto
» buy	Compràre	Compràto
» call	Chiamàre	Chiamàto
» carve (wood)	Intagliàre	Intagliàto
» change, alter	Cambiàre	Cambiàto
» cheat, deceive	Ingannàre	Ingannàto
» clean	Pulíre	Pulito

To come	Venire	Venúto
» complain	Lamentàrsi	Lamentàto
» cook	Cuòcere	Còtto
» correct	Corrèggere	Corrètto
» cost	Costàre	Costàto
» count, rely	Contàre	Contàto
» cover	Coprire	Copèrto
» cut	Tagliàre	Tagliàto
» delay, tarry	Tardàre	Tardàto
» deliver	Consegnàre	Consegnàto
» deny	Negàre	Negàto
» deserve, merit	Meritàre	Meritàto
» dine	Pranzàre	Pranzàto
» direct	Dirigere	Dirètto
» descend, alight	Scéndere	Scéso
» dismiss	Licenziàre	Licenziàto
» distrust	Diffidàre	Diffidàto
» draw, design	Disegnàre	Disegnàto
» dress	Vestire	Vestito
» drink	Bévere *or* Bére	Bevúto
» dry, wipe	Asciugàre	Asciugàto
» dust (cleanse)	Spolveràre	Spolveràto
» dye	Tingere	Tinto
» earn, gain	Guadagnàre	Guadagnàto
» eat	Mangiàre	Mangiàto
» employ, use	Impiegàre	Impiegàto
» empty	Vuotàre	Vuotàto
» enjoy	Godére	Godúto
» enjoy one-s self	Divertirsi	Divertito
» enquire	Informàrsi	Informàto
» enter, step in	Entràre	Entràto
» esteem	Stimàre	Stimàto
» excuse	Scusàre	Scusàto
» explain	Spiegàre	Spiegàto
» fall	Cadère	Cadúto
» fear, dread	Temére	Temúto
» feel	Sentire	Sentito
» feel annoyed	Annoiàrsi	Annoiàto
» fill	Empire	Empito
» find	Trovàre	Trovàto
» finish, end	Finire	Finito
» fold up, bend	Piegàre	Piegàto

To forget	Dimenticàre	Dimenticàto
» forward, send off	Spedíre	Spedíto
» gather, pluck	Cògliere	Còlto
» get, purchase	Acquistàre	Acquistàto
» get up	Alzàrsi	Alzàto
» give	Dàre	Dàto
» go	Andàre	Andàto
» go out (*people*)	Uscíre	Uscíto
» grieve, be vexed	Afflíggersi	Afflítto
» have	Avére	Avúto
» help, aid	Aiutàre	Aiutàto
» hide	Nascóndere	Nascósto
» hope	Speràre	Speràto
» joke	Scherzàre	Scherzàto
» judge	Giudicàre	Giudicàto
» kill	Ammazzàre	Ammazzàto
» knock	Picchiàre	Picchiàto
» know (*people*)	Conóscere	Conosciúto
» know (*things*)	Sapére	Sapúto
» lead	Condúrre	Condótto
» learn	Imparàre	Imparàto
» leave	Lasciàre	Lasciàto
» lend	Prestàre	Prestàto
» let	Affittàre	Affittàto
» lie	Mentíre	Mentíto
» lie down	Sdraiàrsi	Sdraiàto
» lift	Sollevàre	Sollevàto
» light	Accèndere	Accéso
» like, please	Piacére	Piaciúto
» listen	Ascoltàre	Ascoltàto
» live, dwell	Abitàre	Abitàto
» look at	Guardàre	Guardàto
» look for, seek	Cercàre	Cercàto
» lose	Pèrdere	Perdúto *or* pèrso
» loosen	Allargàre	Allargàto
» love, be fond	Amàre	Amàto
» make, do	Fàre	Fàtto
» mend	Raccomodàre	Raccomodàto
» mix, mingle	Mescolàre	Mescolàto
» mount, ascend	Salíre	Salíto
» neglect	Trascuràre	Trascuràto
» obey	Obbedíre	Obbedíto

The chief irregularities of the most used verbs.

N. B. **For Infinitives see Page 25.**

I answered, he answered, I have answered	Rispósi, rispóse. Hò rispósto
I asked, he asked, I have asked	chièsi, chièse, hò chièsto
I am willing, I would (preterite) I would (cond.)	vòglio, vòlli, vorrèi
I broke, he broke, I have broken	rúppi, rúppe, hò rótto
I can, he can, we can	pòsso, può, possiàmo,
I come, I came, I will come	vèngo, vénni, verrò
He comes, he came, he will come	viène, vénne, verrà
I, he directed; I have directed	dirèssi, diresse, hò dirètto
I do, I did, I have done He does, he did	fò *or* fàccio, féci, hò fatto; fa, féce
I drank, he drank, let him drink	bévvi, bévve, béva
I finish, he finishes, let him finish	finísco, finísce, finísca
I fell, he fell	càddi, càdde
I gather; I, he gathered, I have gathered	còlgo, còlsi, còlse, hò còlto
I give, I gave, he gives, he gave	dò, dièdi *or* dètti, dà, dière *or* dètte
I go, he goes, let him go	vàdo *or* vò, va, vàda
I go out, we go out, he goes out, they go out	èsco, usciàmo, èsce, èscono
It is raining, it has rained, it rained	piòve, è piovúto, piòvve
I knew, be knew, they knew	conóbbi, conóbbe, conóbbero (*people*)

I know, I have known, he knows, he knew	sò, hò sapúto, sa, sèppe (*things*)
I like, I liked	mi piàce, mi piàcque
I lighted, I have lighted, he lighted	accési, hò accéso ; accése
I lost, he lost	pèrsi *or* perdètti, pèrse *or* perdètte
I mount, let him mount	sàlgo, sàlga
I obey, he obeys	obbedísco *or* ubbidisco, obbedísce *or* ubbidísce
I place, I placed, he places, he placed	póngo, pósi, póne, póse
I put, he put, I have put	(*present*) métto, (*past*) misi; míse, hò mésso
I ran, he ran, I have run	córsi, córse, hò córso
I read (*past*), I have read, I am reading	lèssi, hò lètto lèggo ;
He read, let him read	lèsse, lègga
I remain, I remained, he remained	rimàngo *or* rèsto, rimàsi rimàse
I say, I said, he says, he said, I have said	díco, díssí, díce, dísse, ho détto
I saw, he saw, they saw	vídi, víde, vídero
I shut, he shut, I have shut	chiúsi, chiúse, hò chiúso
I suppose, I supposed, he supposed, I have supposed	suppóngo, suppósi, suppóse, hò suppósto
I took, he took, I have taken	prési, prése, hò préso
I understand, he understands, they understand	capísco, capísce, capíscono
I was born, he was born	nàcqui, nàcque
I went down, he went down, I have gone down	scési, scése, sòno scéso
I wrote, he wrote, I have written	scríssi, scrísse, hò scrítto

THE MOST USED ADJECTIVES.

Ancient - antíco
Bad - cattívo
Beautiful - bèllo
Cheap - a buòn prèzzo
Cheerful - allégro
Clean - pulíto
Coarse - ordinàrio
Cold - fréddo
Comfortable - còmodo
Crooked - tòrto
Damp - úmido
Dangerous - pericolóso
Dear - càro
Dìfficult - diffícile
Dim - opàco, indistínto
Dirty - súdicio
Disagreeable - spiacévole
Dry - asciútto
Dusty - polveróso
Easy - fàcile
Expensive - costóso
Fàr - lontàno
Fat - gràsso
Flat - piàno
Fresh *or* cool - frésco
Good - buòno
Graceful - grazióso
Great, large - grànde
Happy - felíce
Hard - dúro
Heavy - pesànte
High - alto
Hot - càldo
Jealous - gelóso
Kind - gentíle
Lazy - pígro
Late - in ritàrdo
Light - leggièro
Little *or* small - píccolo
Long - lúngo
Low - bàsso
Narrow - strétto
Near - vicíno
Necessary - necessàrio
New - nuòvo
Old - vècchio
Pleasant - piacévole
Polite - cortése
Poor - pòvero
Pretty - bellíno
Proud - supèrbo
Punctual - puntuàle
Quick - svèlto
Quiet - quièto, tranquíllo
Ready - prónto
Rich - rícco
Ripe - matúro
Sad - tríste, mèsto
Short - córto
Slow - lènto
Sour - àspro, àcido
Straight - dirítto
Sweet - dólce
Thick - dènso
Thin - sottíle *or* magro
Tight - serràto *or* strétto
Tired - stànco
Tiresome - noióso
Ugly - brútto
Useful - útile
Wide - làrgo
Young - gióvane

Adjectives agree in gender and number with the nouns they qualify; those ending in *o* change the feminine into *a;* those ending in *e* serve for both genders, and have the plural in *i*.

The plural of adjectives is formed according to the rules given for nouns.

The comparative superlative is formed by placing before the adjective the word *piú* (more), which, when preceded by the definite article, forms the superlative relative. Example: ***James is taller than John, but Henry is the tallest of the family*** - Giàcomo è piú alto di Giovànni, ma Enríco è il piú alto della famíglia.

Note. — The word " very ,, prefixed in English to any adjective, is rendered in Italian by the termination " issimo ,, ***masc.***, " issima ,, ***fem.*** Ex: bèllo ***beautiful***, bellissimo ***very beautiful.***

ADVERBS, PREPOSITIONS AND EXPRESSIONS

OF EVERY DAY USE.

About - círca
Above - sópra
Above all - sopratútto
Abroad - all'èstero
Across - attravèrso
A few - alcúni
After *or* afterwards - dópo
Again - di nuòvo *or* da capo
Against - cóntro
Ago - fa
Alike - símile
A little - un pòco
A very little - un pochíno
All - tútto
All at once - tútto ad un tràtto
Almost - quàsi
Alone - sólo
A long time - un pèzzo
Aloud - ad alta vóce
Already - già *or* digià
Also - anche *or* púre
Although - benché, sebbène
Always - sèmpre
Among - fra
And - e
And yet - eppúre
Another - un àltro
Around - intórno

As much as - tànto quànto
As for me - quànto a mé
As soon as possible - piú prèsto pessíbile
As usual - cóme al sòlito
At any rate - in ógni mòdo
At first sight - a príma vísta
At last - finalménte
At least - alméno
At once - súbito
At the bottom - in fóndo
At the top - in círna
At the end - alla fíne
At the most - al piú
Back - diètro
Badly - malaménte
Because - perché
Before - príma *or* avànti
Beforehand - anticipataménte
Besides - inóltre
Better - mèglio
Between - fra
Beyond - al di là
Both - tutt' e dúe
But - ma
By - da *or* prèsso
Bý and bye - fra pòco
By chance - pér càso
By heart - a ménte
By mistake - per sbàglio
By the by - a propòsito
Certainly - certamênte
Consequently - pér conseguènza
Directly - súbito
Down - giú
Down there - laggiú
During - durànte
Early - pér tèmpo *or* di buon' óra
Each - ciascúno
Either - o l' úno o l' àltro
Elsewhere - altróve
Enough - abbastànza
Even - persíno
Ever since - d' allóra in pòi
Every - ógni
Everybody - túttì
Everithing - ógni còsa
Everytime - ógni vòlta
Everywhere - dappertútto
Excepting - eccettuàto
Extra - a pàrte, di piú
Face to face - a quattr' òcchi
Faithfully - fedelménte
Far - lontàno
Fluently - correnteménte
For - pér
For ever - pér sèmpre
For fear - pér paúra
For instance - pér esèmpio
For my part - pér pàrte mía
For the future - pér l'avveníre
From - da
Gaily - allegraménte
Generally - generalménte
Henceforth - d'óra innànzi

Here - quí *or* quà
Here is, here are - ècco
How - cóme
However - però
How often - quànte vòlte
How many - quànti,e
How much - quànto,a
If - sé
Impossible - impossíbile
In advance - anticipataménte
Indeed - davvéro
I neither - neppúre io
In fact - infàtti
In life time - nélla víta
In no time - in un àttimo
In order that - affinché
In short - insómma
Inside - déntro *or* nell'intèrno
Instead of - invéce di
In the mean while - frattànto
In vain - invàno
It does not matter - non fa niènte
Just - appúnto
Just now - pòco fa *or* ór óra
Kindly - gentilménte
Lately - ultimaménte
Less and less - sèmpre méno
Lest - pér timóre
Like - cóme
Little - pòco
Little by little - pòco a pòco
Loud - fòrte
Luckily - fortunataménte
Many - mólti,e
More and more - sèmpre piú
Much - mólto
Namcly - cioè, ossía
Naturally - naturalménte
Near - vicíno
Neither - né l' úno né l' àltro
Never - màì
Never mind - non impòrta
Nevertheless - nondiméno
Nobody - nessúno
Not - nòn
Not at all - púnto
Nothing - núlla *or* niènte
Nothing at all - niènte affàtto
Notwithstanding - nonostànte
Now, at present - óra
Now a days - ai nòstri giórni
Now and then - di quàndo in quàndo
Nowhere - in nessún luògo
Of - di
Of course - già s'intènde
Off - vía
Of late - di recènte
Often - spésso
On, over - su, sópra
On account of - pér càusa di

Once - for all - una vòlta - pér sèmpre
Only - solaménte, soltànto
On purpose - appòsta
On the contrary - al contràrio
Opposite - in fàccia
Or - ó
Other - àltro
Otherwise - altriménti
Out - fuòri
Out (referring to fire) - spènto
Outside - fuòri di
People say - si díce
Perfectly - perfettaménte
Perhaps - fórse
Possible - possíbile
Probably - probabilménte
Provided - purché
Quick - prèsto
Quite - affàtto
Rapidly - rapidaménte
Rather - piuttòsto
Really - pròprio
Recently - recenteménte
Respectfully - rispettosaménte
Safely - feliceménte
Scarcely - appéna
Seldom - raraménte, di ràdo
Seriously - seriaménte
Several - parécchi, divèrsi
Several times - parécchie vòlte
Severely - severaménte
Since - dacché - da
Slowly - adàgio
So, thus - cosí
Somebody - qualcúno
So many - tànti,e
Some more - dell'àltro
So much - the better - tànto - mèglio
So much - the worse - tànto - pèggio
Something - quàlche còsa
Sometimes - quàlche vòlta
Somewhere - in quàlche luògo
Soon - prèsto
So that - in mòdo che
Still - ancóra
Strongly - forteménte
Suddenly - improvvisaménte
Surely - sicuraménte
That is all - ècco tútto
That is to say, namely - ossía *or* cioè
That way - this way - di là - di quà
Then - allóra, pòi (*after*)
There are - ci sóno
There is - there is not - c'è - non c'è
Therefore - perciò
Though - quantúnque
Till *or* until - fíno *or* finché
Till now - finóra
To be sure - cèrto, sicúro

Together - insième
Truly - sinceraménte
Topsy turvy - alla rinfúsa
Under - sótto
Undoubtedly - sènza dúbbio
Unless - a méno che
Unluckily - disgraziataménte
Unwillingly - malvolentièri
Up and down - su e giú
Upon - sópra
Up there - lassú
Very - mólto
Well - bène
What - che còsa
Whatever - qualúnque còsa
What for - pér che fàre
When - quàndo
Whence - da dóve
Where - dóve
Whether - sé
Which - quàle
While, whilst - méntre
Who - chi
Whoever - chiúnque
Whole - intéro
Whose - di chi
Why - perché
Willingly - volentièri
With - con
With all speed - in tútta frétta
Without - sènza
Yes - sí
Yet - ancóra

N. B. — A great many other adverbs will be found under chapter "Of time."

Cardinal numbers.

1 úno	12 dódici		40 quarànta
2 dúe	13 trédici		50 cinquànta
3 tré	14 quattórdici		60 sessànta
4 quàttro	15 quíndici		70 settànta
5 cínque	16 sédici		80 ottànta
6 sèi	17 diciassètte		90 novànta
7 sètte	18 diciòtto		100 cènto
8 òtto	19 diciannòve		200 duecènto
9 nòve	20 vénti		1000 mílle
10 dièci	21 ventúno, *and so forth*		2000 due míla
11 úndici	30 trénta		1,000,000 un milióne.

The double, the half - Il dóppio, la metà.
A dozen - a score - Una dozzína - una ventína.

Notes. — I. The numerals *Cènto* and *Mìlle* are never accompanied by the indefinite article, as in English *a* hundred or *one* thousand.

II. *Cènto* is invariable; Ex: Duecènto, Trecènto and so forth.

Ordinal numbers.

I	prímo	VI	sèsto
II	secóndo	VII	sèttimo
III	tèrzo	VIII	ottàvo
IV	quàrto	IX	nòno
V	quínto	X	dècimo

XI	dècimo prímo	or	undècimo
XII	dècimo secóndo	»	dodicèsimo
XIII	dècimo tèrzo	»	tredicèsimo
XIV	dècimo quàrto	»	quattordicèsimo
XV	dècimo quínto	»	quindicèsimo
XVI	dècimo sèsto	»	sedicèsimo
XVII	dècimo sèttimo	»	diciassettèsimo
XVIII	decimottàvo	»	diciottèsimo
XIX	decimonòno	»	diciannovèsimo
XX	vigèsimo	»	ventèsimo
XXI	vigèsimo prímo etc.	»	ventunèsimo, etc.
XXX	trentèsimo		
L	cinquantèsimo		
XC	novantèsimo		
C	centèsimo		
D	cinquecentèsimo		
M	millèsimo		



FIRST PART

I. Most necessary Phrases	I. Fràsi piú necessàrie
All right: very well	Va bène
Ask - the Porter - the washerwoman	Domàndi - al portière - alla lavandàia
As soon as possible	Piú prèsto possíbile
At what time - is breakfast - is dinner - is the service in this church?	A che óra - è la colazióne - il prànzo - sóno le funzióni in quésta chièsa?
Awake me - every day - at seven	Mi svégli - ógni giórno - alle sètte
Beg - the landlord - the landlady	Prèghi il padróne - la padróna
Bring me - cold water - hot water - some matches - some more wood	Mi pòrti - àcqua frédda àcqua càlda - déi fiammíferi - dell'àltre légna
Brush - my clothes - my dress	Spàzzoli - i mièi àbiti - il mío vestito
Buy me - an Italian news paper	Mi cómpri - un giornàle italiàno
Call - the maid - the waiter	Chiàmi - la camerièra - il camerière
Change me this bank-note	Mi cambi questo fòglio
Clean - my boots - my shoes	Ripulísca - i mièi stivàli - le míe scàrpe
Come - in the afternoon - in the morning	Vènga - dopo mezzogiórno - la mattína
Come here	Vènga quí
Come in	Avànti - Pàssi
Cross - the bridge - the square	Travèrsi - il pónte - la piàzza
Deliver - this letter	Conségni quésta lèttera
Dismiss - the cabman	Licènzi - il cocchière

Do - my bedroom	Fàccia - la mía càmera
Do not do so	Non fàccia cosí
Do not forget	Non diméntichi
Do not beat the horse	Non frústi il cavàllo
Do not go - so fast - so slow	Non vàda - tànto prèsto - tànto adàgio
Do this - at once - earlier - later	Fàccia quésto - súbito - piú prèsto - piú tàrdi
Enough! (That will do)	Bàsta!
Excuse me	Scúsi
Fetch me - my gloves - - my umbrella	Vàda a prèndermi - i guànti - l'ombrèllo
Find me - a cab	Mi tròvi una vettúra
Fold that up	Lo pièghi
Gently, gently	Piàno, piàno *or* adàgio, adàgio
Get me - some stamps	Mi prènda déi frànco-bólli
Give me - my bill - change for this - the difference - the key of my room	Mi día - il cónto - denàri spíccioli - il rèsto - la chiàve délla mía càmera
Go and see	Vàda a vedére
Go - at once - to-morrow	Vàda - súbito - domàni.
Go away	Vía, vía!
Go back to the Hôtel	Ritórni all'Albérgo
Good bye	A rivedérci *or* addío (*to inferiors and intimate friends*)
Good morning - good evening - good night	Buòn giórno - buòna séra - buòna nòtte
Have the kindness *or* be so kind as	Abbia la gentilézza - pér piacére
Here - there	Quí - là
Here is - my card - my luggage	Ècco - la mía càrta - il mío bagàglio
Here are - our boxes	Ècco - i nòstri baúli
How much - how many	Quànto - quànti

How much - does it cost	Quànto - còsta
- do they cost	» - còstano
Hold - the horse - the horses	Tènga - il cavàllo - i cavàlli
I am ready - we are ready	Sóno prónto,a - siàmo prónti,e
I am sorry - we are sorry	Mi dispiàce - ci dispiàce
I am tired - we are tired	Sóno stànco,a - siàmo stànchi,e
I beg your pardon	Scúsi
I do not understand	Non capísco
I know it - I do not know	Lo sò - non sò
I like	Mi piàce - mi piàcciono
I do not like	Non-mi piàce-mi piàcciono
I want - I do not want it	Hò bisógno di - non ne hò bisógno
I want - the address of a good hairdresser - to have my hair curled *or* waved, cut, washed - the soap thoroughly washed out	Vorrèi - l'indirízzo di un buòn parrucchière - fàrmi arricciàre *or* ondulàre, taglàre, lavàre i capélli - il sapóne levàto bène
I want - something to eat - to drink	Vorrèi - qualchecòsa - da mangiàre - da bére
I would like to have - a cup of tea - of coffee	Vorrèi - una tàzza di Tè - di caffè
Knock - at the door - at the next door	Bússi - àlla pòrta - àlla pòrta accànto
Lend me a book	Mi prèsti un líbro
Let it alone	Lo lasci stàre
Light - the candle - the fire	Accènda - la candéla il fuòco
Look here - there	Guàrdi quí - là
Make a fire - in my bedroom	Accènda - la stúfa nélla mía càmera
Make haste	Fàccia prèsto
Not that way	Cosí nò

Never mind	Non impòrta *or* non fa niènte
On this side - on the other side	Da quésta pàrte - dàll'àltra pàrte
Open - the window - the windows - the shutters	Apra - la finèstra - le finèstre - le impòste
Pack this	Imbàlli quésto
Pay - the porter	Paghi - il facchíno
Please	Mi fàccia il piacére
Post - this letter - these letters	Impòsti - quésta lèttera - quéste lèttere
Pray	Prègo
Put it - on the table	Lo métta - sùlla tàvola
Put out the light - the lights	Spènga il lùme - i lùmi
Quick !	Prèsto !
Return - next week - to morrow - at the same hour	Ritórni - la settimàna pròssima - domàni - alla stéssa óra
Ring the bell	Suòni il campanèllo
Send for	Lo màndi a prèndere
Send it up	Lo màndi su
Show me - the tariff	Mi fàccia vedére-la taríffa
Shut - the door	Chiùda la pòrta
Stop - coachman	Fermàte - cocchière
Take	Prènda
Take care	Bàdi
Take away this	Pòrti vía *or* lèvi quésto
Take away (*after meals*)	Sparécchi
Tell - him - her, to wait	Gli díca - le díca - di aspettàre
Thank you - many thanks	Gràzie - gràzie tànte
It is nothing - Do not mention it	Di niènte
The fire is out	Il fuòco è spènto
Throw it away	Lo gètti via - *or* lo bùtti vía
Tie it up	Lo léghi

Too dear - too large - too long - too short - too small	Tròppo càro - tròppo grànde - tròppo lúngo - tròppo córto - tròppo píccolo
Turn - to the left - to the right	Vòlti - a sinístra - a dèstra
Wait - a moment - below - here	Aspètti - un moménto - giú - quí
What? What do you say?	Che? Che còsa? Cóme dice?
What a pity!	Che peccàto
What is that for	A che sèrve quésto
What is the matter	Che còsa c'è
What is your name	Cóme si chiàma
What is your number (*to a cabman or a porter*)	Che número avéte
When - does the train arrive from	Quàndo - arríva il trèno da
When - does the train start for	Quàndo - pàrte il trèno pér
Where is - the dining room	Dov'è - la sàla da prànzo
Why *or* because	Perché
Wrap it up	Lo rinvòlti
Yes - No	Sí - Nò
You may go	Può andàre

II. Questions — II. Domànde

Am I - in time - intruding - late - on the way to	Sóno - in tèmpo - d'incòmodo - in ritàrdo - sulla vía pér andàre
Am I - right - wrong	Ho - ragióne - tòrto
Are you - blind - deaf	È - cièco,a - sórdo,a
Are you - disengaged - ill ready - sure - up stairs	È - líbero,a - malàto,a - prónto,a - sicúro,a - su

Are you - cold - hot - hungry	Ha - fréddo - càldo - fàme
Are you - in a hurry - sleepy - thirsty - up	Ha - frètta - sónno - sête - È alzàto,a
Are there letters for me	Ci sóno lèttere pér mé
At what time - does the house shut	A che óra - si chiúde la càsa
At what time - does the Omnibus start	A che óra - pàrte l'Òmnibus
At what time - does the Post close	A che óra - si chiúde la Pòsta
At what time - do letters arrive	A che óra - arrívano le lèttere
At what time - is break - fast - dinner ready	A che óra - è la colazióne - il prànzo
Can I - ask - come in	Pòsso - domandàre - entràre
Can I - go away - go up stairs	Pòsso - andàr vía - andàr su
Can I - take it away	Pòsso - portàrlo vía
Can I speak - to you	Pòsso parlàre - con Lèi
Can I speak - to him - to her - to them	Pósso parlàre - con lúi - con éssa - lóro
Can you - change me - bring me - come	Può - cambiàrmi - portàrmi - veníre
Can you - do my bedroom at once - direct me - find me	Può - fàre la mía càmera súbito - indicàrmi - trovàrmi
Can you - give me - go - lend me	Può - dàrmi - andàre - prestàrmi
Can you - stay longer - stop here	Può - restàre di piú - fermàre quí
Can you - wait	Può - aspettàre
Does it - rain - snow	Piòve - névica
Do you - remember	Siramménta
Do you - understand me	Mi capísce
Do you - want anything	Ha bisógno di qualchecòsa

Has - anybody called	È - venúto nessúno
Has - the Post arrived	È - arrivàta la Pòsta
Has - the train from - arrived	È - arrivàto - il trèno da
Have they - come - gone	Sóno - venúti - andàti
Have you - anything ready	Ha - qualchecòsa prónto
Have you change for this 10 francs piece?	Ha da barattàrmi quéste 10 Lire?
Have you - done what I told you	Ha - fàtto quél che ho détto
Have you - finished	Ha finíto
How do you say in Italian	Cóme si díce in Italiàno
How far is it to	Quànto c'è pér andàre a
How long - have we to wait here	Quànto dobbiàmo aspettàre quí
How long - have you been here	Da quànto tèmpo - è quí
How much - does it cost - do they cost	Quànto - còsta » - còstano
How much - do I owe - do we owe	Quànto - dèvo » - dobbiàmo
How much - do you ask	Quànto - domànda - vuòle
How much - do you charge	Quànto - fa pagàre
Is breakfast - dinner - ready	È prónta la colazióne - è prónto il prànzo
Is it fine	Fa bèl tèmpo
Is it time - to go	È tèmpo - di andàre
Is there - is there not	C'è - non c'è
Is there - anything for me	C'è qualchecòsa pér mé
Is there - anything to be seen	C'è - qualcòsa da vedére
May I sit down here	Pòsso sedére quí
Must I pay in advance	Dèvo pagàre anticipataménte
Shall I call - again	Dèvo passàre - di nuòvo
Shall I call - for him - for her	Dèvo passàre - da lúi - da lèi

Shall I call - for it	Dèvo passàre - a prènderlo
Shall I call - for you?	Dèvo passàre - a prènderla
Shall I go for it	Dèvo andàre a prènderlo
To whom - must I give this	A chi dèvo dàre quésto
Tho whom - must I speak	Cón chi dèvo pàrlare
What - are you doing	Che còsa fa
What - are you looking for	Che còsa - cérca
What - do you call it	Cóme lo chiàma
What - do you mean	Che còsa - vuòle díre
What do you say	Che còsa - díce
What - do you want	Che còsa - vuòle
What - is it - is that - is this	Che cos' è - quéllo - quésto
What is it worth	Quànto vàle
What is the matter	Che còsa c' è
What is the price of it - of them	Che prèzzo hà - hànno
What is the use of it	A che sèrve
What is your name	Cóme - si chiàma
What o'clock is it	Che óre sóno *or* che óra è
What ought I - to do - to give - to pay	Che còsa dovrèi - fàre - dàre - pagàre
Where are you - going	Dóve - va
Where àre you - staying	Dóve - àbita
Where - do you - does he live	Dóve - sta Lèi - sta égli
Where - do they live	Dóve - stànno
Where are - where is	Dóve sóno - dóv' è
Who are they	Chi sóno
Who - is it - is there	Chi è - chi c'è
Who - knocks - rings speaks	Chi - pícchia - suòna - pàrla
Who - told you	Chi - le ha détto
Whose - are they - is it	Di chi - sóno - è
Why - do you ask	Perché - domànda

Why - do you not answer	Perché - non rispónde
Why so	Perché quésto
Would it - be better - not be better	Sarèbbe mèglio - non sarèbbe mèglio
Would you do me - the favour	Mi farèbbe - il piacére - il favóre
Would you have - the goodness	Vuòle avére - la bontà
Would you have - the kindness	Vuòle avére - la gentilézza

III. Salutations and Compliments	III. Salúti e Compliménti
Allow me to introduce to you Mr....	Mi permétta di presentàrle il Signor....
Come and see me	Vènga a trovàrmi
Come in	Avànti - Pàssi - Favorísca
Do I trouble you	La distúrbo
Do I take up your time	La distòlgo dàlle súe occupazióni
Da me the favour - the pleasure	Mi fàccia il favóre - il piacére
Do not stand on ceremony	Non fàccia compliménti
Do not trouble yourself	Non s' incòmodi
Excuse me - I beg your pardon	Scúsi - Domàndo scúsa
Good morning - good evening - good-night	Buòn giórno - buòna séra - buòna nòtte
Good bye - Farewell !	A rivedérlo,a - Stía bène!
Have the goodness - the kindness	Abbia la bontà - la gentilézza
Here is my card	Ècco la mía càrta
How do you do	Cóme sta
How is - your brother - father - husband - son	Cóme sta - súo fratèllo - pàdre - maríto - fíglio

How is - your daughter - mother - sister - wife	Cóme sta - súa fíglia - màdre - sorèlla - móglie
Better - well - very well	Mèglio - bène - beníssimo
Pretty well - worse	Non c'è màle - pèggio
Thank you; and you	Gràzie; e Lèi
I am - glad	Sóno contènto,a
I am - sorry	Mi dispiàce
I am much obliged to you	Le sóno mólto obbligàto,a
I am very glad to make your acquaintance	Hò mólto piacére di far la súa conoscènza
I am very pleased to see you	Gòdo *or* mi fa piacére - di vedérla
I beg of you to remember me to	La prègo di salutàrmi
I hope I hâve not kept you long waiting	Spèro di non avèrlo fàtto aspettàr tròppo
Is Mr - Mrs - Miss - at home?	È in casa - il signóre - la signóra - la signorína
Yes Sir - yes Madam	Sì signóre - sí signóra
It is very kind of you	Lèi è tròppo gentíle
It is not your fault	Non è còlpa súa
I wish you - a happy Easter day - a happy New Year - a happy New Year's day - a Merry Christmas	Le àuguro - una buòna Pàsqua - tutte le felicità per l'Anno Nuòvo - buòn Càpo d'Anno - buòn Natàle
I wish you many happy returns of the day	Le àuguro mílle ànni felici
The same to you	Altrettànto a Lèi
May I beg of you	Vorrèbbe fàrmi il piacére
May I have the pleasure of	Pòsso avére il piacére di
Please	Per piacére
Pray - Pray sit down	Prègo - si accòmodi
Put on your hat, if you like	Métta in càpo, se le piàce
Shall I call for you	Dèvo passàre a prènderla

Shall I have the pleasure of seeing you	Avrò il piacére di vedérla
Show - him - her into the drawing room	Lo fàccia - la fàccia passàre nel salòtto
Sit down	Sègga - si accòmodi
Tell - him - her to come in	Gli díca - le díca di passàre
Thank you - Many thanks	Gràzie - Gràzie tànte
It is nothing at all	Di niènte affàtto
What is the most likely time to find - him - her - them	Quàl è l'óra piú probàbile per trovàrlo - trovàrla - trovàrli
What is your address	Quàl è il súo indírizzo
When are you at home?	Quàndo pòsso trovàrla in càsa
When will it be convenient	Quàndo le farèbbe piú còmodo
When - will he - she be in?	Quàndo - sarà égli - élla in càsa?
Where do you live	Dóve sta
With your permission	Con permésso
Will Mr - Mrs - return soon?	Tornerà prèsto il signór - la signóra?
You are very kind	Lèi è mólto gentíle

IV. Days of the week - Months Seasons - Holidays

IV. Giórni della settimàna - Mési Stagióni - Fèste

Monday - Lunedí
Tuesday - Martedí
Wednesday - Mercoledí
Thursday - Giovedí
Friday - Venerdi
Saturday - Sàbato
Sunday - Doménica

———

January - Gennàio
February - Febbràio
March - Màrzo
April - Apríle
May - Màggio
June - Giúgno
July - Lúglio
August - Agósto
September - Settèmbre
October - Ottóbre
November - Novèmbre
December - Dicèmbre

Spring - Primavèra
Summer - Estàte
Autumn - Autúnno
Winter - Invèrno

Advent - Avvènto
All Saints'day Ognissànti
All Souls - Giórno dèi Mòrti
Ascension day - Ascensióne
Ash Wednesday - Le Céneri
Christmas - Natàle *or* Céppo
Christmas' Eve - La vigília di Natàle
Corpus Christi - Corpus Dòmini

Easter - Pàsqua
Good Friday - Venerdí Sànto
Lent - Quarésima
Lady Day - Annunziazióne
Michaelmas - San Michèle
Midsummer's day - San Giovànni
New Year's day - Càpo d'Anno
Passion Week - Settimàna Sànta
Shrovetide - Carnevàle
Twelth Night - Epifània
Whitsuntide - Pentecòste
Anniversary - Anniversàrio
Birthday - Giórno Natalízio



SECOND PART

1. Of the Railway	1. La Ferrovia
DEPARTURE AND ARRIVAL	**PARTÉNZA E ARRIVO**
Train - excursion - express - fast - goods - mail - mixed - slow - special	Trèno - di piacére - cèlere - dirètto - mèrci - postàle - místo - ordinàrio - speciàle
Boiler - engine *or* locomotive - break - safety valve - tender - coal - smoke - steam - whistle	Caldàia - màcchina a vapóre *o* locomotíva - frèni - vàlvola di sicurézza - furgóne - carbón fòssile - fúmo - vapóre - fischio.
Carriage - first - second - third class - for ladies only - sleeping - for smokers - through - coupé	Vagóne - di príma - di secónda - di tèrza clàsse - per signóre sóle - lètto - per fumatóri - dirètto - compartiménto separàto
Cushion - foot warmer - net - seat - step	Guanciàle - scàlda pièdi - réte - sedíle - montatóio
Breaksman - conductor - engine driver - guard - headguard - passenger - porter - signàlman - station master - stoker - ticket collector	Guardafrèni - conduttóre - macchinísta - guardiàno - capotrèno - viaggiatóre - facchíno - cantonière - capostazióne - fuochísta - controllóre
Station - goods - intermediate - Siding	Stazióne - mèrci - intermèdia - Baràtto *o* Scàmbio
Line - double - single - platform - rails - signal bell - signal horn.	Binàrio - dóppio - sémplice - piattafórma - rotàie - campàna - cornétta

Booking office - cloak room - ladies room - luggage office - refreshment room - waiting room - water closet-"Women's," " Men's " - Way out	Véndita déi bigliétti - Depòsito dél bagàglio - Toelètte - Uffício del bagàglio - Buffèt - Sàla d'aspètto - Latríne - " pér dònne " " pér uòmini " - Uscíta
Ticket - first - second - third class - at reduced charge-available for - return - season - through	Bigliétto - di príma - di secónda - di tèrza clàsse - a prèzzo ridótto - vàlido per - d'andàta e ritórno - d'abbonaménto - dirètto
Regulation - Timetable	Regolamènto - Oràrio délle Ferrovíe
Journey - junction *or* branch line - incline and rise - bridge - tunnel.	Viàggio - línea di diramazióne - scésa - salíta - pónte - gallería
" For ladies only "	" Per signóre sóle "
" For smokers "	" Per fumatóri "
" Smoking prohibited "	" È vietàto di fumàre "
" To Rome. Three first class tickets "	" Per Róma. Tré bigliétti di príma "
" Take your seats "	" In vettúra, signóri "
" Tickets, please "	" Bigliétti, signóri "
" All aboard" "All right"	" Partènza, prónti ! "
" Five minutes' halt ! "	" Cínque minúti di fermàta "
" Change carriages for "	" Si càmbia pér "
Are we far - from	Siàmo lontàni - da
At what station - do I get out to go to - is the junction with the train for	A che stazióne - dèvo scéndere per andàre a - è la coincidènza col trèno di
At what time - do the trains leave for	A quàli óre - pàrtono i trèni pér
At what time - is the next train for....	A che óra - c' è un altro trèno pér....

At what time - shall we stop to breakfast - to dine	A che óra ci fermiàmo - per far colazióne - per desínare
Cabman, wait a moment for my luggage	Cocchière, aspettàte un moménto il bagàglio
Does the train which starts at - o' clock, stop at	Il trèno che pàrte alle - si fèrma a
Do we - alight here - change carriages for	Si scénde quí - Si càmbia trèno pér
Has the train from - arrived	È arrivàto il trèno di
Have I time to get out for a few moments	Sóno in tèmpo a scéndere pér un moménto
How long do we stop here	Quànto tèmpo restiàmo quí
How many minutes " halt " have we here	Quànti minúti di fermàta abbiàmo quí
I beg your pardon, this is my place	Scúsi, quésto è il mio pósto
I cannot - let down - pull up this window - open the door of this carriage	Non pòsso - abbassàre - alzàre quésto cristàllo - apríre lo sportèllo di quésto vagóne
I did not hear the name of this station	Non ho sentíto il nóme di quésta stazióne
I must - have my ticket vised - let down this window; the dust, the smoke, the wind, hurts me	Dèvo far timbràre il mío bigliétto - Bisógna che abbàssi quésto cristàllo; mi fa màle la pólvere, il fúmo, il vènto
Is it long since the train for - left	É mólto tèmpo che è partíto il trèno di
Is that the place where we meet the train for	È quí che ha luògo la coincidènza col trèno di
Is there a departure at - o' clock for	C' è un trèno pér - àlle - pér ....
Is the train for - behind - forward - on this side - on the other side	Il trèno pér - è indiètro - piú avànti - da quésta pàrte - dall'àltra pàrte

Is this a reserved Coupé	È quésto un compartiménto riservàto
Is this our train	È quésto il nòstro trèno
Is there room for two - Is this place taken	C' è pósto pér due - È préso *or* occupàto quésto pósto
Is this parcel in your way	Le dà nòia quésto fagòtto
I want a cab - two seated - four seated cab - a porter - with a truck - a reserved carriage - a ticket for a circular tour in - for how many days is it valid?	Vòglio úna vettúra - a due pósti - a quàttro pósti - un facchíno - con un carrétto - un compartiménto riservàto - un bigliétto circolàre pér - pér quanti giórni è vàlido?
I want to break my journey at	Vòglio fermàrmi a
Let down - pull up - this window, please	Abbàssi - àlzi - quésto cristàllo, prègo
Must I change trains	Dèvo cambiàr trèno
Must I cross the line	Dèvo traversàre la línea
Open the door, please, I want to get out	Prègo, àpra lo sportèllo, vòglio scéndere
Please, leave one window open, I need some air. I will - my friend will - change places with you, if you like it better.	La prègo, làsci abbassàto un cristàllo, ho bisógno di ària. Io cambierò pósto - la mía amíca cambierà pósto - con Lèi, se preferísce
Secure me a corner seat	Mi prènda un pósto in cantonàta
Shall we take our seats	Dobbiàmo prènder pósto
The train is - minutes late	Il trèno è in ritàrdo di - minúti
This carriage is full	Quésto vagóne è pièno
We are very much shaken in this carriage	In quèsto vagóne si scuòte mólto

What do we stop fòr	Perché ci fermiàmo
What is the fare to	Qual'è la tariffa pér
What is the name of that castle	Cóme si chiàma quél castèllo
What is the next station	Cóme si chiàma la stazióne pròssima
What is the reduction for children	Che riduzióne si fa pér i bambíni
What is the speed of this train	Che velocità ha quésto trèno
What station - is this - has the best Buffet	Che stazióne è quésta - A quàle stazióne si tròva il miglióre Buffèt
When does the train - arrive at - start for - stop at	A che óra - arríva il trèno a - pàrte pér - si férma a
When does the first train for - start in the morning	Quàndo pàrte la mattína il prímo trèno pér
Where are we at present	Dóve siàmo óra
Where - can one get tickets - does this train come from - go to - do we change carriages for	Dóve si cómprano i Bigliétti - da dóve viène quésto trèno - dóve va - dóve si càmbia trèno pér
Where is - the booking office - the Omnibus of the Hôtel - the ladies carriage - the next stop - the refreshment room - the train for the van	Dóv' è - la Véndita déi Bigliétti - l' Òmnibus dell'Albèrgo - il vagóne pér Signóre - quest'altra fermàta - il Buffet - il trèno pér - il baga gliàio
Where must I go to have my ticket vised	Dóve dèvo andàre pér fàrmi timbràre il bigliétto
Which is the shortes way to - By - or by	Qual'è la vía piú córta pér andàre a - Pér - o pér
Which is the train for	Qual' è il trèno pér

Which side of the platform does the train to – start from	Da che pàrte della piattafórma pàrte il trèno pér
Will a train soon leave for	Pàrte présto un trèno pér
II. Luggage and Custom house	**II. Bagàglio e Dogàna**
Luggage office - cloak room - van	Ufficio dél bagàglio - Depòsito del bagàglio - Bagagliàio
Luggage - label - receipt *or* ticket	Bagàglio - etichétta *or* indirízzo - scontríno
Articles of luggage - hand luggage - articles of dress - basket - box (for hats) - box (wooden) - box *or* trunk - carpet bag - hand bag - case - dressing case - key - lock - parcel - portmanteau - rug - shawls - strap - string - - things - wearing apparel	Oggètti *or* còlli di bagàglio - bagàglio a màno - oggètti di vestiàrio - panièra - cappellièra - scàtola - baúle - sàcca - bórsa - astúccio - astúccio da toelétte - chiàve - serratúra - fagòtto *or* invòlto - valígia - copèrta - sciàlli - cígne - cordicèlla - ròba - effètti d' úso.
Give me my luggage ticket	Mi día lo scontríno dél bagàglio
How much does my luggage weigh	Quànto pésa il mío bagàglio
How much luggage is allowed free	Quànto è il péso del bagàglio concèsso
How much must I pay for extra weight	Quànto dèvo pagàre di péso eccedènte *or* soprappéso
I have - articles; there are – wanting	Ho - còlli; ne màncano
I have lost a trunk; I shall make a complaint against the officials	Ho perdúto un baúle; farò un reclàmo còntro gl'impiegàti
I want – to book my luggage – to give my things in charge	Vòglio – spedíre il bagàglio - lasciàre in depòsito la mía ròba

I wish to book my luggage through	Vorrèi spedíre il bagàglio direttaménte a
I will put these small articles - in the net - under the seat	Metterò quésti píccoli oggètti - nélla réte - sótto il sedíle
May I look for my luggage	Potrèi cercàre del mío bagàglio
Put on - take down - my luggage	Caricàtemi - scaricàtemi - il bagàglio (2da pér. pl.)
Take my luggage to be weighed and bring me a receipt	Fàtemi pesàre il bagàglio e portàtemi lo scontríno (2da pér. pl.)
These are my things, take them out	Quésta è la mía ròba, tiràtela fuòri
Tnese small articles need not be booked	Non c'è bisógno di spedíre quèsti piccóli oggètti
This is my luggage; I have - articles	Quésto è il mío bagàglio; hò - còlli
What is the charge for excess luggage	Quànto si pàga di tàssa pér il péso eccedènte
Where am I to go to leave my things in charge	Dóve pòsso lasciàre in depòsito la mía ròba
Where do they examine the luggage	Dóve si vísita il bagàglio
Where is – my luggage - my luggage ticket	Dov' è il mío bagàglio - lo scontríno
Where is the luggage – weighed - given out	Dóve si và - pér pesàre - pér ritiràre il bagàglio
Where is – the cloak room.	Dov'è il depòsito del bagàglio
Custom house - Custom house officer - Contraband - Duty.	Dogàna - Doganière - Contrabbàndo - Dàzio
" Custom house; all passengers alight! „	" Dogàna; tútti discéndono! „

Are these articles admitted on paying duty	Quésti artícoli pòssono passàre pagàndo il dàzio?
Be careful in searching, there are some fragile things	Adàgio a frugàre, vi sóno delle còse fràgili
Do these articles pay duty	Quésti artícoli sóno soggètti al dàzio?
Examine my luggage, please	Prègo, vísiti il mío bagàglio
Have you done? Can I fasten up my box?	Ha finíto? Pòsso chiúdere il mío baúle?
I did not know it was prohibited	Non sapévo che fósse proibíto
I have nothing - to declare - liable to duty	Non ho niènte - da denunziàre - soggètto a dàzio
I have only some linen and articles of wearing apparel	Non c' è che biancheria e oggetti usàti *or* effètti d'úso
It has already been used	È usàto,a
Please, chalk my things	Prègo, màrchi il mío bagàglio
Porter, here are the keys and something for you	Facchíno, ècco le chiàvi e quàlche còsa pér vói
Put everything in its place again	Rimettéte tútto al súo pósto
Tell me then how much I must pay	Mi díca dúnque quànto dèvo pagàre
This is dutyfree	Quésto è esènte da dàzio

III. At a Hôtel or Boarding house / III. In una Locánda o Pensióne

Call - the landlady - the landlord - the maid - the porter (boots)	Chiàmi – la padróna – il padróne - la camerièra – il facchíno
Can I dine in my room	Può servírmi il prànzo in càmera

Can you give us lodging? - There are - of us	Può dàrci allòggio? Siàmo....
Carry up - my - our things	Portàte su - la mía - la nòstra ròba (*2da pér. pl.*)
Does the door fasten properly	Chiùde bène la pòrta
Does the room face the street	Dà súlla stràda la stànza
Do the windows look upon the - courtyard - the garden	Dànno sul cortíle - sul giardíno le finèstre
Give me a quiet - room - bedroom	Mi día úna stànza - càmera - quièta
Has - any letter for me arrived - anybody asked for me?	Ci sóno lèttere pér mé - c'è stàto nessúno a cercàrmi?
Have you a lift	Hànno l'ascensóre
Have you rooms disengaged on the 1st - 2^{d} - 3^{d} floor	Hànno stànze líbere, al prímo - al secóndo - al tèrzo piàno
Here is the key of my room	Ècco la chiàve délla mía càmera
How does the window fasten	Cóme si fa a chiùdere la finèstra
I am going out; if any one calls, you may say I shall be back in an hour	Vàdo fuòri; se veníssse qualcúno a cercarmi, sarò di ritórno fra un' ora
I am going out of town	Vàdo in campàgna
I do not mean to pay for my room during my absence	Non intèndo pagàre pér la càmera duránte la mía assènza
I do not object to rooms high up	Non hò difficoltà pér le stànze in àlto
I expect to be absent - days	Crédo che starò fuòri - giòrni
If you receive any letters	Se arrívano lèttere pér mé,

for me, forward them to this address	le rispedísca a quésto indirízzo
I leave my things in your care	Làscio la mía ròba in conségna a vói
I shall not return till late this evening	Staséra tornerò tàrdi
I should like - another blanket - another pillow	Vorrèi un'àltra copèrta di làna - un àltro guanciàle
Is - the bed made - the bed room ready - the Diligence the Omnibus - ready to start	È - rifàtto il lètto - prónta la mía càmera - La Diligènza - l'Òmnibus - pàrte súbito
Is there a bell? Where is it?	C'è un campanèllo? Dov'è?
I want an airy - sunny room	Vòglio úna càmera ariòsa - espósta al sóle
I want a room on the first floor, I do not like climbing many stairs	Vòglio - úna càmera al prímo piàno; non mi piàce di salíre mólte scàle
I want - a double bedded room - a single bedded room - a sitting room - two rooms together, contiguous - my bath at - my bill; have you made it out? - to be called to-morrow at - to be ready for the train to - to settle my bill over night, as I leave early to-morrow	Vóglio - úna càmera a dúe lètti - a un lètto - un salòtto - dúe stànze contígue - il bàgno àlle - il cónto; l'avéte preparàto? - èsser chiamàto àlle - domattína pér èsser prónto,a pér il trèno di - pàgare il cónto staséra, perchè pàrto prèsto domattína
I wish - to have my maid, my servant, near me - to see the landlady - the landlord	Vorrèi che la mía camerièra, il mío servitóre, stésse vicíno a mé - vedére la padróna - il padróne

I would rather not have a room facing the street	Preferirèi una càmera che non désse súlla stràda
Let my bed be warmed	Mi fàccia scaldàre il lètto
Let my bill be made out, please	Prègo, mi faccia fàre il cónto
Light – the candle – the fire – the night lamp	Accènda - la candéla - il fuóco - il lumíno da nòtte
Make a fire in my room	Accènda - la stúfa nélla mía càmera
Open – the window – the shutters – the outside shutters	Apra la finèstra - le impòste - le persiàne
Please, bring me – a bottle - a glass of drinking water - some hot water - some matches - some more cold water	Prègo, mi pòrti - úna bòccia - un bicchière d'àcqua - dell' àcqua càlda - déi fiammíferi - dell'àltra àcqua frédda
Please - let my things be taken up directly - move the bed a little from the wall	Prègo - fàccia súbito portàr su la mía ròba - allontani un poco il lètto dal múro
Send - for a cab - to the station and have my things brought here	Màndi - a prèndere una vettúra - àlla stazióne a prèndere la mía ròba
Show me the rooms that you have disengaged	Mi fàccia vedére le stànze che sóno líbere
Shut - the door - the shutters - the outside shutters	Chiùda - la pòrta - le impòste - le persiàne
Take care - that my things are put in a safe place - not to break that	Bàdi - che la mía ròba sía méssa al sicúro - di non rómpere quéllo
Tell - the maid to come here - the porter to carry down my things	Díca - àlla camerièra di venír quí - al facchíno di portàr giú la mía ròba
The counterpane is too heavy - too warm	La copèrta è tròppo pesànte - tròppo gràve

The room seems rather damp	La càmera mi pàre un pòco úmida
The sheets are damp; I won't have them, I must have others and well aired ones	Le lenzuòla sóno úmide; non le vóglio, cambiàtele e mettétele asciútte bène
The water is not hot enough; I want to shave	L'àcqua non è càlda abbastànza; vòglio fàrmi la bàrba
This room does not suit me; can you give me another?	Quésta stànza non fa pér mé; potéte dàrmene un' àltra?
This room - gets no sun - is too noisy - is too small	Quésta stànza - non è espósta al sóle - è tròppo rumorósa - è tròppo píccola
What is the number of my room	Che número ha la mía càmera
What is the price of this room - these rooms - per week	Quànto si pàga pér quésta stànza - quéste stànze la settimàna
What will be the charge per day	Quànto domandàte al giórno
What is the total amount of my bill	Qual' è la sómma totàle dél mío cónto
Where - are our rooms - is my room	Quàli sóno le nòstre càmere - qual' è la mía càmera
Where have you put my - our things?	Dóve ha mésso la mía - la nòstra ròba?
Where is the water-closet	Dóv'è il luògo còmodo *or* la latrína
Who are the people in the room next to mine?	Chi c' è nélla càmera accànto àlla mía
Who is there? Come in, the door is not locked	Chi è? Avànti, la pòrta non è serràta

Will you go and secure a place - two places in the Diligence for

Note form
to order rooms
in a Hôtel

Mr - Mrs - Miss - begs the landlord of - to retain for him, her, to morrow - next Monday two double bedded rooms - two single bedded rooms - and to prepare dinner for - people, at 7 o' clock.

Address of sender
Signature

IV. Of meals and food

Banquet - breakfast - din ner - " at fixed price „ " à la Carte „ - Luncheon - Tea - Supper

Table linen - table cloth - napkin - small napkin

Crockery - Dinner service - Silver plate - Bill of fare - Wine list

Courses - dishes - side dishes

Bottle - coffee pot - cork - cork screw - cover (*knife and fork*) - cover *or* lid -

Vuòle andàre a fissàrmi un pósto-dúe pósti nélla Diligènza pér

Modèllo di bigliétto
pér ordinàre stànze
in úna locànda

Il sottoscritto (*masc.*) la sottoscrítta (*fem.*) prèga il proprietàrio del-l'Albèrgo - a ritenére per lúi, per lèi, domàni - Lunedì pròssimo - dúe càmere, a dúe lètti, a un lètto, ed a preparàre il prànzo pér - persóne, àlle 7.

Indirizzo déllo scrivènte
Firma

IV. Pásti e Cíbi

Banchétto - Colazióne - Desinàre *or* prànzo "a prèzzi físsi „ " àlla Càrta „ - Dejeuner - Tè - Céna

Biancheria da tàvola - tovàglia - salviétta - salviettína da Tè

Stovíglie - Servíto da tàvola - Argentería - Minúta del prànzo - Lísta déi Víni

Portàte - pietànze - princípii

Bottíglia - caffettièra - tàppo - cavaturàccioli - copèrto - copèrchio -

cruet stand - cup - tea cup - egg cup - decanter - fork - carving fork - glass - wine glass - fruit-stand - knife - carving knife - small knife - mustard pot - pepper box	ampollièra - chícchera *or* tàzza - tàzza da Tè - ovaròlo - bòccia - forchétta - forchettóne - bicchière - bicchieríno - fruttièra - coltèllo - trinciànte - coltellíno - mostardièra - pepaiòla
Plate - soup plate - salad bowl - sauce boat - saucer - spoon - tea spoon - tea kettle - tea pot - salt cellar - sugar tongs - tureen - vinegar cruet - tray	Piàtto - scodèlla - insalatièra - salsièra - piattíno - cucchiàio - cucchiaíno - ramíno - tettièra - salièra - mollétte da zúcchero - zuppièra - ampólla - vassóio
Bread - brown - household white - new - stale - toast. Roll - crumb - crumbs - crust	Pàne - scúro - casalingo - biànco - frésco - dúro - pàne arrostíto - Paníno - midólla - minuzzóli *or* briciòle - cortèccia
A loaf of - a piece - a small piece - a slice	Un pàne - un pèzzo - un pezzétto - úna fétta
Meat - fat - lean - cold - boiled - fried - mince - roast - stewed	Càrne - gràssa - màgra - frédda - léssa - frítta - tritàta - arròsto - in úmido
Beef - boiled - hung - roast - salt - sirloin of - steak stewed	Mànzo - lésso - affumicàto - rosbiffe - salàto - lombàta di - bistécca - in úmido
Calf's head - feet - liver	Tèsta di vitèlla - zàmpe - fégato
Kid - lamb - mutton - chop of - leg of	Caprétto - agnèllo - montóne - braciòla di - coscétto di
Pork - Rabbit - Turtle	Maiàle - Coníglio - Testúggine
Veal - veal cutlet - fillet of veal - head - feet - kidney - leg - liver - sirloin - sweetbread - tongue	Vitèlla - costolétta di - filétto di - tèsta - zàmpe - rognóne - coscétto - fégato - lombàta - animèlle língua

Cold meat - chops - cutlets - hash - pie - ragout - sausage - sandwiches	Càrne frédda - braciòle - costolétte - stufàto - pastíccio - intíngolo - salàmi - crostini con bùrro e càrne
Poultry - Capon - Chicken *or* fowl - Duck - Goose - Hen - Pigeon - Turkey	Pollàme - Cappóne - Póllo - Anatra - Oca - Gallína - Piccióne - Tacchíno
A haunch of - a quarter of - a wing of	Un'anca di - un quàrto di - un'àla di
Game - larks - partridges - grey partridges - pheasants - quails - snipes - thrushes - turtle doves - woodcocks	Cacciagióne - lòdole - pernici - stàrne - fagiàni - quàglie - beccaccíni - tórdi - tórtore - beccàccie
Venison - Chamois venison - hare - loin of roedeer - wildboar	Selvaggiúme - Càrne di camòscio - lèpre - lombàta di capriòlo - cignàle
Bacon - broth - gravy	Làrdo affumicàto *or* càrne sécca - bròdo - intínto.
Ham - jelly - juice - lard - marrow - sauce - melted butter - stuffing - truffles	Presciútto - gelatína - súgo - làrdo - midóllo - sàlsa - sàlsa biànca - ripièno - tartúfi
Mustard - pickles - gherkins	Mostàrda - sottoacéti - cetriolíni
Butter - cheese - cream cheese - parmesan - cream	Búrro - càcio - càcio frésco - parmigiàno - pànna *or* fiór di làtte
Egg - egg shell - white of - yolk of	Uòvo - gúscio - chiàra - tórlo
Eggs - à la coque - boiled - fried - hard - poached - newlaid - stale	Uòva - a bére - bazzòtte - al piàtto - sòde - affogàte - fresche - stantíe
Omelette - savoury omelette	Frittàta - frittàta coll'èrbe
Dumplings - lèntils - maccaroni - rice - soup - vermicelli	Gnòcchi - lentícchie - maccheróni - ríso - zúppa *or* minèstra - vermicèlli
Meal *or* flour - Indian *or* maize meal - Rye	Farína biànca - farína di grantúrco - Ségala

Oil - vinegar - pepper - cayenne pepper - salt	Òlio - acéto - pépe - pépe rósso - sàle
Spices - cinnamon - cloves - ginger - nutmeg	Spèzie - cannèlla - garòfani - zénzero - nóce moscàta
Fish - fresh - salt water fish: Anchovies - barbel - carp - caviar - cod (*salt*) *or* haddock - fresh - crabs - crayfish - eel - flounder - herrings - pickled - smoked - lamprey	Pésce - d'àcqua dólce - di màre: Acciúghe - bàrbio - carpióne - caviàle - baccalà - merlúzzo - grànchi di màre - gàmberi - anguílla - pésce pàssera - aringhe - marinàte - affumicàte - lamprèda
Lobster - mackerel - mullet (*grey*) - mullet (*red*) oysters - perch - pike - prawns - salmon - shad - shrimps - skate - smelt - soles - sturgeon - tench - trout - tunny - turbot - whiting	Ragústa - sgómbro - múggini - tríglie - òstriche - pésce pèrsico - lúccio - granchiolíni - salmóne - chéppia - gamberétti - ràzza - perlàno - sògliole - storióne - tínca - tròta - tónno - rómbo - nasèllo
Vegetables and sweet herbs: Artichokes - asparagus - beans - broad beans - French beans - beetroot	Ortàggio ed erbe odoróse : Carciòfi - spàragi - fagiòli - fàve - fagiolíni in èrba - barbabiètola
Broccoli - cabbage - capers - carrots - cauliflowers - celery - chicory - cress - cucumbers - endive - fennel - garlic - horse radish - lettuce - mint - catmint - mushrooms - onions	Bròccoli - càvolo - càpperi - caròte - cavolfióri - sèdano - cicòria *or* radícchio - crescióne - cetriòli - indívia - finòcchio - àglio - ramolàccio - lattúga - ménta - nipitèlla - fúnghi - cipólle
Parsley - peas - potatoes - mashed ditto - pumpkins - radishes - rosemary - sage - salad - shalots - sorrel - spinach - sweet basil - turnips	Prezzèmolo - pisèlli - patàte - purée di patàte - zúcche - radíci - rameríno - sàlvia - insalàta - scalógni - acetósa - spinàci - bassílico - ràpe
Fruit - juice - pulp - shell - skin - stone	Frútte - súcco - pólpa - gúscio - búccia - nòcciolo

Almonds - apples - apricots cherries - chestnuts - currants - dried currants - dates - greengages - gooseberries - grapes	Màndorle - mèle - albicòcche - ciliège - marróni - ríbes - uvíne sécche - dàtteri - susíne clàudie - úva spína - úva
Hazelnuts - lemons - lemon juice - medlars - Japanese medlars - melon - water melon - blakberries - oranges - peaches - plums - raspberries - strawberries - walnuts	Nocciòle - limóni - àgro di limóne - sòrbe - nèspole - popóne - cocómero - mòre - aràncie - pèsche - susíne - lampóni - fràvole - nóci
Pastry - sweetmeats - sugar - moist brown - biscuits - cake - candies - custard - ice water - ice cream - half frozen ice - honey	Pasticcería - piàtti dólci - zúcchero - scúro *or* grèzzo - biscòtti - pàsta *or* dólce - canditi - crèma - gelàto *or* sorbètto - gelàto di crèma - granita - mièle
Jam - marmalade - pancakes - fruit pie - preserves - pudding - stewed fruit - sugar plums - tart - whipped cream	Confettúra - marmellàta - frittèlle - torta di frútte - consèrve - budíno - frútte giulebbàte - confètti - tórta - pànna montàta
Drinks: Ale - beer - small beer - brandy - chocolate - cider - claret - cocoa - coffee - cognac - cream - lemonade	Bevànde: Bírra fòrte - bírra - bírra leggièra - acquavíte - cioccolàta - sídro - Bordeaux - cacào - caffè - cognàc - pànna *or* fiór di làtte - limonàta
Milk - punch - sherry - spirits - tea - water - seltzer water - a syphon of - toast and water - wine - French wine - red - white	Làtte - pònce - víno di Xères - liquóri - tè - àcqua - àcqua di sèltz - un sifóne di - àcqua panàta - víno - víno Francése - rósso - biànco
" Dinner is on the table " - " Dinner is served "	" A lòro còmodo, è in tàvola " - " Il prànzo è servíto
At what time - can one get coffee in the morning	A che óra - si può avére il caffè la mattína

At what time is - break fast - dinner - luncheon - the Table d' hôte	A che óra è - la colazióne - il prànzo - il dejeuné - la Tàvola Rotónda
Bring - breakfast - tea - at - o'clock - coffee for - people and tea for - some boiling water, I will make the tea myself - some cream - some boiled milk - some toast - some more cups	Pórti - la colazióne - Il tè - alle .... - il caffè pér - persóne e il tè pér - dell' àcqua bollènte; farò il tè da mè - délla pànna - del làtte bollíto - dél pàne arrostíto - dell' àltre tàzze
Can I have - half a bottle - another half bottle - of this wine	Pòsso avére - úna mèzza bottíglia - un'àltra mèzza bottíglia - di quésto vino
Do any ladies dine at the Table d' hôte	Vi sóno délle signóre àlla Tàvola Rotònda
Does that price include wine	È compréso il víno in qué-sto prèzzo
Do many people dine at the Table d' hôte	C' ò mólta gènte àlla Tà-vola Rotónda
Get me a corkscrew	Mi pòrti un cavaturàc-cioli
Has the dinner bell rung - once - twice	È suonàta la campàna dél prànzo - úna vòlta - dúe vòlte
Have you - anything ready - some cold meat	Ha niènte di prónto - délla càrne frédda
Help yourself	Prènda - si sèrva
How much do you charge a head - at the Table d' hôte	Quànto si pàga a tèsta - àlla Tàvola Rotónda
How much do you charge if we dine in our room	Quànto dobbiàmo pagàre pranzàndo nélla nòstra stànza
How soon can the dinner be ready	Fra quànto tèmpo sarà prónto il prànzo

I do not like - garlic - oil	Non mi piàce - l'àglio - l'òlio
I expect - a friend - some friends - to dine; get a separate table ready for us	Aspètto - un amíco - dégli amíci - a prànzo; - ci prepàri úna tàvola a pàrte
Is it not yet ready? I ordered it an hour ago	Non è ancóra prónto? È un'óra che ho ordinàto
I should like some tea with bread and butter	Vorrèi dél tè cón pàne e búrro
Is the Table d'hôte over	Hànno finíto di pranzàre àlla Tàvola Rotónda
I *or* we take - coffee; tea - black - green - mixed - strong - weak tea	Prèndo *or* prendiàmo - il caffè; il tè néro - vérde - místo - fòrte - leggièro
I will not take anything more; thanks	Non vòglio àltro; gràzie
I wish to have - break - fast - dinner - in my room (bedroom) - sitting room	Vorrèi - far colazióne - desinàre - néllа mía càmera - nél mío salòtto
I *or* we wish - a meat breakfast; what have you ready?	Vorrèi *or* vorrémmo - far colazióne in forchétta; che c' è di prónto?
I wish to have my break - fast at	Vorrèi far colazióne àlle
Keep .... places for me at the Table d'hôte	Ritènga .... pósti pér mé àlla Tàvola Rotónda
Lay the cloth for break - fast	Apparécchi pér la colazióne
Let me see the bill of fare	Mi faccia vedére la Minúta dél prànzo
Let us drink a toast to	Facciàmo un bríndisi a
May I trouble you for	Scúsi, mi passerèbbe ....
Pour out some wine for Mrs	Mésca dél víno àlla Signóra ....

Put down the bottles and go, we will wait upon ourselves	Mètta in tàvola le bottíglie e vàda pure; ci servirémo da nói
Send up - breakfast - dinner	Mandi su - la colazióne - il prànzo
Shall we have long to wait?	Ci farà aspettàr mólto?
Show me the wine list	Mi fàccia vedére la lísta déi víni
Take away - you may take away	Sparécchi - può sparecchiàre
These eggs - are not boiled enough - are too hard - are not fresh	Quéste uòva - non sóno còtte abbastànza - sóno tròppo sòde - non sóno frésche
This fruit is not ripe; bring some other	Quéste frútte non sóno matúre, me ne pòrti àltre
This is not the kind of wine I ordered	Quésto non è il víno che hò ordinàto
This is not my bottle	Quésta non è la mía bottíglia
This meat - does not look good - is quite raw - is not well done - is overdone - underdone - is very tough	Quésta càrne - non mi pàre buòna - è affàtto crúda - non è còtta bène - è tròppo còtta - pòco còtta - è mólto dúra *or* tigliósa
Thise wine - is not the same I had yesterday - is sour, I do not like it	Quésto víno - non è lo stésso d'ièri - è àspro non mi piàce
Uncork this bottle, please	Stappi quésta bottíglia, prègo
Waiter, bring - the bill - some fresh bread - some ice - some water	Camerière, pòrti - il cónto - dél pàne frésco - dél ghiàccio - dell'àcqua
We prefer dining by ourselves - in a private room	Preferiàmo di pranzàr sóli - in úna stànza a pàrte

What do you call that dish	Cóme si chiàma quésta pietànza
What fish is that	Che pésce è quésto
What kind of fish have you	Che spècie di pésce avéte
What kind of meat is that	Che càrne è quésta
What shall we have for the next course.	Che avrémo nell'àltra portàta

V. Of time. — V. Del tèmpo.

Age *or* Century - B. C. (Before Christ) - date - epoch - year - leap year - season - month - six months - quarter - two months - fortnight	Sècolo - A. G. C. (Avànti Gesù Crísto) - dàta - època - ànno - ànno bisestile - stagióne - mése - semèstre - trimèstre - bimèstre - quíndici giórni
Week - day - holiday - working day - hour - half an hour - a quarter of - minute - moment - second - instant	Settimàna - giórno - fèsta - giórno di lavóro - óra - mezz'óra - quàrto d'óra - minúto - moménto - - secóndo - istànte
Time - a long, a short time ago - any time - at times - at different times - at the appointed time - at the right time	Tèmpo - mólto tèmpo, pòco tèmpo fa - a qualúnque óra - talvòlta - a più riprése - all'óra fissàta - a propòsito
By this time - every time - for a lenght of time - in course of time	A quest'óra - ógni vòlta - per un pèzzo - col tèmpo
In due time - in no time - in good time - in time - in the mean time - in these times - many times - sometimes - several times	Al tèmpo opportúno - in un àttimo - per tèmpo - a tèmpo - frattànto - in quésti tèmpi - mólte vòlte - quàlche vòlta - parécchie vòlte
To day - to-morrow - yesterday - the day after to-morrow - the day before yesterday - all day long - any doy - every day	Òggi - domàni - ièri - domàni l'àltro - ièri l'àltro - tútto il giórno - qualúnque giórno - ogni giórno

Every other day - now a days – the other day - - next day - once - once a day - this day fortnight, week - twice a day - up to this day - at any hour - at any time - at the same time	Ogni dúe giórni - ai giórni nòstri - l'àltro giórno - il giórno dópo - úna volta - úna vòlta al giórno - òggi a quíndici, a òtto - dúe vòlte al giórno - fino a quésto giórno - a qualúnque óra - qualúnque vòlta - al tèmpo stésso
A week, a month, a year ago - in a fortnight - in two months - at the end of the week	Una settimàna, un mése, un ànno fa - fra quíndici giórni - fra dúe mési - àlla fine délla settimàna
This evening - this morning - last evening, month, week, year	Staséra (*instead of* quésta séra) - stamattína - ièri séra - il mése passàto - la settimàna passàta - l'ànno passàto
Next week, month, year - to-morrow evening, morning	La settimàna pròssima - il mése, l'ànno pròssimo, domàni séra, mattína
At day break - at dawn - at sunrise - at sunset - at midday - at midnight - On the eve - A. M. hours - P. M. hours - In the day time - in the morning - in the afternoon - in the evening - in the night	Allo spuntàr dél giórno - all' àlba - al levàr dél sóle - al tramónto - a mezzogiórno - a mezzanòtte - La vigília - Antimeridiàne - Pomeridiàne - di giórno - la mattína - dópo mezzogiórno - la séra - la nòtte
After - always - almost always - all at once - already - as usual - as soon as possible	Dópo - sèmpre - quàsi sèmpre - tútto ad un tràtto - già - come al sólito - piú prèsto possíbile
At last - at the latest - at once - before - during - early - ever since - formerly	Finalménte - al piú tàrdi - súbito - príma - *or* avànti - duránte - prèsto *or* di buòn'óra - fin d'allóra - anticaménte

Just now - in advance - late - lately - now - never - of late - often -	Appúnto óra - anticipataménte - tàrdi - ultimaménte - óra *or* adèsso - mài - di recènte - spésso
Once - twice - scarcely ever - seldom - slowly - soon - suddenly - when - till when - whenever - while - at all speed	Una vòlta - dúe vòlte - quàsi mài - raraménte - lentaménte - prèsto - improvvisaménte - quàndo - fíno a quàndo - qualúnque vòlta - méntre - in tútta frétta
The past - present - future.	Il passàto - il presènte - l'avveníre.
What is the time or what o' clock is it now?	Che óre sóno *or* che óra è?
It is - two - half past three - a quarter past four - a quarter to five - twenty minutes to six - exactly seven - just seven - it wants a quarter to ten	Sóno - le dúe - le tré e mèzzo - le quàttro e un quàrto - le cínque méno un quàrto - le sèi méno vénti - le sètte precise - le sètte in púnto - mànca un quàrto àlle dièci
It is - one o' clock - it is midnight - twelve o' clock (*midday*) - almost twelve - past twelve - scarcely twelve - it has just struck twelve	È - il tócco - mezzanòtte - mezzogiórno - quàsi - mezzogiórno - mezzogiórno passàto - appéna mezzogiórno - mezzogiórno sonàto óra
Am I - late - in time	Sóno - in ritàrdo - a tèmpo
At what time	A che óra
Can you - come later - return to-morrow - wait a moment	Può - veníre piú tàrdi - ritornàre domàni - aspettàre un moménto

Come - in the afternoon - in the morning - next week - later - sooner	Vènga - dópo mezzogiórno la mattína - la settimàna pròssima - piú tàrdi - piú prèsto
Go immediately	Vàda, súbito súbito
Have you been long here in Florence	È un pèzzo che è quí a Firènze
Have yon been long waiting	Ha aspettàto mólto
How long - have you been here - have we to wait	Da quànto tèmpo è quí - Quànto dobbiàmo aspettàre
Hurry yourself	Si spícci
I am - in haste - in a hurry - late	Ho - frétta - fúria - fàtto tàrdi
I have been here - a month	Sóno quí - da un mése
I hope I have not kept you waiting long	Spèro di non èssermi fatto,a aspettàr tròppo
Is it time to go?	È tèmpo di andàre?
It is getting - dark - late	Si fà - búio - tàrdi
Make haste	Fàte prèsto *(2d per. pl.)*
Put the date, please	Prègo, métta la dàta
Date, Florence March 15th 1903	*Data*, Firènze 15 Marzo 1903
Return - next week	Ritórni - la settimàna pròssima
This is not a convenient time to pay visits	Quésta non è l'óra conveniènte per fàre vísite
What day of the month is it?	Quànti ne abbiàmo del mése?
To day is the 2d of May.	Òggi è il 2 di Maggio.

Note. — For days, months, seasons and holidays - see Page 49-50.

VI. At a Watchmaker's

VI. Da un Orologiàro

Watch - gold - silver - pocket - repeater - clock - alarum clock	Orològio *or* oriòlo - d'òro - d'argènto - da tàsca - a ripetizióne - a pèndolo - svéglia
Case - face - glass - hand - ring *or* bow - spring-works	Càssa - móstra - cristàllo - lancétta - campanèlla - mòlla - moviménto
Watch chain - key - stand.	Catèna da orològio - chiàve - pòrta-orològio
Have you done my watch? Does it go quite right now?	Ha accomodàto il mío orològio? - Va pròprio bène óra
I have - broken the glass of my watch - forgotten to wind my watch - lost the key of my watch	Hò rótto il cristàllo dél mío orològio - dimenticàto di caricàre il mío orològio - perdúto la chiàve dél mío orològio
Is that clock right	Va bène quéll'orològio
My watch - does not go right at all - does not keep time - has stopped - is always fast - slow - is out of order - is - minutes fast - slow	Il mío orològio - non va púnto bène - va màle - si è fermàto - avànza sèmpre - ritàrda - si è guastàto - è .... minúti avànti - indiètro
The spring is broken	Si è rótta la mòlla
When - shall I come for it - will you have it done	Quàndo - dèvo veníre à prènderlo - sarà accomodàto
Would you tell me what time it is by your watch.	Vorrèbbe dirmi che óre sóno al súo orològio

VII. Of Ladies dress - Dressmaker	VII. Vestiàrio da Signóra - La Sàrta
Dress - black - coloured - white - cotton - printed cotton - muslin - linen - silk - wollen - velvet	Vestíto néro - di colóre biànco - di cotóne - stampàto - di mossolíno - di téla - di séta - di làna - di vellúto
Ball dress - bathing dress - high dress - low dress - morning dress - mourning dress - ready made dress - riding habit	Àbito da bàllo - costúme da bàgno - vestíto accollàto - vestíto scollàto - vestíto da mattína - da lútto - fàtto all'amàzzone
Bodice *or* waist - back - front - side - left side - right side - belt *or* waist band - bone - button hole - hook and eye - sash - sleeve - wristband	Víta - diètro - davànti - pàrte - pàrte sinístra - pàrte dèstra - cintúra - stécca - occhièllo - ganghéro e magliétta - fusciàcca - mànica - polsíno
Skirt - foundation skirt - breadth - flounce - train - tunic	Sottàna dél vestíto - pedàna - larghézza - gàla - códa *or* stràscico - túnica
Lining - braid - cambric - cloth - fur - muslin - silk - satin	Fòdera - passamàno - cambrí - téla - pellíccia - mossolíno - séta - ràso
Stuff - check stuff - plain - shot - striped - twill	Stòffa - stòffa a dàdi - unita - cangiànte - a ríghe - a spína
Trimming - bow - buckle - buttons - clasp - crape - embroidery - flounce - fold - frilling - fringe - gauze - lace - piping - plait *or* tuck	Guarnizióne - fiòcco - fíbbia - bottóni - fermàglio - vélo créspo - ricàmo - gàla - pièga - galína increspàta - fràngia - vélo di séta - trína - venatúra - pieghína
Muslin - worked muslin - net - blonde net - ribbon - satin - tape - tassel - velvet	Mossolíno - mossolíno ricamàto - túlle - túlle blònde - nàstro - ràso - nàstro da legàre - nàppa - vellúto
Crinoline - steel	Crinolína - mòlla

Shirt *or* blouse - jacket-dressing jacket - dressing gown	Camicètta *or* blóuse - giacchètto - corsè - vèste da càmera
Linen clothes - French lawn - chemise - corset cover *or* underwaist - collar - cap - night cap - cuffs - lace collar - drawers - petticoat	Biancheria - tèla batista - camícia - còpri bústo *or* sottovíta - collétto - cúffia - berrétta da nòtte - manichíni - golétta di trína - mutànde - sottàna
Flannel petticoat - pocket-handkerchief - embroidered handkerchief - necktie - night dress - net - corset *or* stays - busk of stay - stay lace - vest (flannel)	Sottàna di fianèlla - fazzolétto - fazzolétto ricamàto - fazzolétto da còllo - camícia da nòtte - réte - fascétta - mòlle da fascétta - laccétto da fascétta - camiciòla di làna
Stockings - cotton - silk - woollen - garters	Càlze - di cotóne - di séta - di làna - elàstici da càlze
Boot - galosches - shoes - slippers	Stivalétti - galòsce - scàrpe pantòfole
Bonnet - hat - felt hat - straw hat - brim - crown - edge of the crown (inside) - front - bow - feather - flowers - strings - veil - Milliner	Cappèllo chiúso - cappèllo tóndo - cappèllo di fèltro - cappèllo di pàglia - tésa - capíno - gíro - davànti - fiòcco - pénna - fióri - nàstri da legàre - velétta - Modísta *or* Crestàia
Cape *or* Mantilla - cloak - mantle - shawl - waterproof	Baverína *or* Mantíglia - càppa - mantèllo - sciàlle - impermeàbile
Apron - Fancy goods - Pins - Safety pins	Grembiúle - Oggètti di fantasía - Spílli - Spílli di sicurézza
Fan - rib - Hair pins	Ventàglio - stécca - Forcíne
Sunshade - Umbrella - handle - ribs	Ombrellíno - ombrèllo - mànico - stécche
Gloves - kid gloves - mittens - silk gloves - knitted cuffs	Guànti - guànti di pèlle - mèzzi guànti - guànti di séta - manichíni a màglia
Furs - boa - muff - tippet	Pellíccie - boà - manicòtto - baverína di pellíccia

Jewels - jewel case - brooch - bracelet - diadem - diamonds - emerald - earrings - etui case - locket - necklace - pearls - ring - watch - watch chain.	**Gioièlli - astúccio da giòie - spillo - braccialétto - diadèma - diamànti - smeràldo - orecchíni - astúccio - medaglióne - collàna - pèrle - anèllo - orològio - caténa da orològio.**
According to the fashion	Secóndo la mòda *or* di mòda
Button my dress	Abbottóni il vestíto
Can you cut out a dress?	Sa tagliàre un vestíto?
Do not fail me	Non manchi
Do not forget	Non diméntichi
Have you brought the bill	Ha portàto il cónto
How many yards do you require	Quànti mètri occórrono
I do not want it so tight	Non lo vòglio cosí strétto
I have no pattern to give you	Non hò campióne da dàrle
I like this - I do not like this pattern	Quésto mi piàce - non mi piàce quésto diségno
It is much too loose - too tight	È tròppo làrgo - tròppo strétto
It is not full enough here	Non è abbastànza rícco quí
It bags - it drags here - it wrinkles	Fa sàcco - mi tíra quí - fa délle pièghe
It is too expensive	È tròppo - costóso - càro
I want open sleeves	Vòglio le màniche apèrte
I should like to have this dress - dyed - altered - mended	Vorrèi - tíngere - rimodernàre - raccomodàre quésto vestíto
Like this	Cóme quésto. Cosí
Make - a bow of ribbon a pocket here	Fàccia - un fiòcco di nàstro - úna tàsca quí
Make it like this	Lo fàccia cóme quésto. Cosí
Make the sleeves - longer - shorter	Fàccia le màniche - piú lúnghe - piú córte

Put a pin here	Métta úno spillo quí
Put in a piece	Ci métta un pèzzo
Rather longer in the waist	Piuttòsto piú lúngo di víta
Shorter in the skirt	Piú córta la sottàna dél vestíto
Show me the fashion - plates	Mi fàccia vedére i figuríni
Take care not to rumple it	Badi di non sgualcírlo
Take my measure	Mi prènda la misúra
That will do	Bàsta cosí
The body does not fit me well - the braid is worn out	La víta non tórna bène - il passàmano è consumàto
The bones are too stiff	Le stécche sóno tròppo dúre
The sleeves - are loose - too long - too short	Le màniche - sóno làrghe - tròppo lúnghe - tròppo córte
The skirt must be wider	La sottàna dève èssere piú làrga
This colour - does not suit me - is too showy	Quésto colóre - non mi sta bène - è tròppo vistóso
This is - no longer the fashion - out of date	Quésto - non è piú dí mòda - è antiquàto
Thread the needle	Infíli l' àgo
Tie this - untie that	Léghi quésto - sciòlga quéllo
What - do you charge for making a dress - will be the probable cost	Quànto - prende di fattúra pér un vestíto - verrà a costàre círca
When - will you bring it back - will you come and try it on	Quàndo - lo riporterà - verrà a provàrlo
Will you keep your word? Can I rely on it	Sarà di paròla? Pòsso contàrci?
You have been recommended to me by Mrs - Miss	Mi è stàta raccomàndàta dàlla signóra - signorína ....

VIII. Ladies Work and Materials	VIII. Lavóri femminili e necessàrio da lavóro
Box - hand box - work box - work basket - bobbin - bodkin - braid - canvass - cord	Scàtola - cartóne - astúccio da lavóro – panièra da lavóro - rocchétto – infilaguaíne - passamàno - filondènte - cordoncíno
Cotton - cotton ball - darning cotton - cotton thread - elastic - embroidery frame	Cotóne - gomítolo - cotóne da rammèndi - da cucíre - elàstico - telàio da ricàmo
Hem - knot - loop - needle - knitting needle - needle case - needle full – open work - pattern - pin - pin cushion - ribbon - scissors	Orlo - nòdo - màglia - àgo - fèrro da càlza - agoràio - gugliàta - lavóro a giórno - campióne - spíllo - guancialíno da spílli - nàstro - fòrbici
Seam - sewing - sewing machine - shape - silk - skein - stitching - tape - linen tape - thimble - thread - whip hem - winder - wool - worsted	Costúra - cucíto - màcchina da cucíre - modèllo - séta - matàssa - púnto - nàstro di cotóne, di líno - anèllo da cúcire - fílo - órlo filàto - arcolàio - làna - làna filàta
To bast - darn - embroider - fit - fit up again	Imbastíre - rammendàre - ricamàre - star bène *or* tornàr màle
To fold - hem - iron - knit - lace - line	Piegàre - orlàre - stiràre - lavoràre a màglia - allacciàre - foderàre
To match - mend	Uguagliàre *or* accompagnàre - raccomodàre
To quill - reel - sew - starch - trim - undo – rip - wash wear out - work.	Increspàre - addipanàre - cucíre - insaldàre - guarníre - distàre - scucíre lavàre - consumàre - lavoràre.

COLOURS	COLÓRI
A dark colour - Un colóre scúro	Red - Rósso
A light colour - Un colóre chiàro	Russet - Rossíccio
Azure - Azzúrro *or* celèste	Scarlet - Scarlàtto
Black - Néro	Violet - Violétto *or* paonàzzo
Blue - Turchíno	White - Biànco
Brown - Marróne	Yellow - Giàllo
Green - Vérde	Yellowish - Giallógnolo
Grey - Bígio *or* grígio	A fair person - Un bióndo, úna bíónda
Olive - Olivàstro	A dark person - Un brúno, úna brúna
Orange - Arancióne	Sun-burnt - Bronzíno *or* abbronzàto
Pink - Ròsa	
Purple - Pórpora	

IX. Gentlemen's attire — IX. Vèstiario da uòmo

Tailor — Sàrto

Clothing - establishment - clothes - suit of clothes - ready made clothes	Magazzíno di vestiàrio - àbiti - vestiàrio complèto - àbiti fatti
Coat - dress coat - frock coat - great coat - over coat - shooting coat - evening dress - dressing gown - waterproof	Àbito - Giúbba *or* Frac - sopràbito - Paltò *or* Paletòt - Pardessús - giàcca - àbito da società - vèste da càmera - impermeàbile
Collar - pocket - sleeve - skirt	Bàvero - tàsca - mànica - fàlda
Belt - Braces - Trousers - Waitstcoat	Cintúra - cígne *or* bertèlle - calzóni - sottovèste *or* Gilè
Cloth - black - coloured - dark coloured - light coloured - light - warm	Pànno - néro - di colóre - scúro - chiàro - leggièro gràve

Stuff - check - plain - striped - twill	Stòffa - a dàdi - unita - a ríghe - a spína
Lining - cambric - satin silk - velvet	Fòdera - cambrí - ràso - séta - vellúto
Linen - clothes - collar - cuffs - drawers - hand kerchief - jersey - shirt - night - linen - woollen - socks - coloured - white - white tie	Biancheria - collétto *or* golétto - manichíni - mutànde - fazzolétto - camiciòla - camícia - da nòtte - di téla - di làna - calzíni - di colóre - biànchi - cravàtta biànca
Cravat - necktie	Cravàtta - fazzolétto da còllo
Buckle - button - button hole	Fíbbia - bottóne - occhièllo
Cigar case - eye glass - gloves - pocket book - purse - spectacles	Portasígari - occhialétto - guànti - taccuíno - porta - monéte - occhiàli
Spurs - straps - umbrella - walking stick	Spróni - stàffe - ombrèllo - màzza *or* bastóne
Boots - boot laces - ankle *or* half boots - galoches - shoes - dress shoes *or* pumps - slippers	Stivàli - aghétti - stivalétti - galòscie - scàrpe - scarpíni da bàllo - pantòfole
Hat - felt - straw - tall	Cappèllo - di féltro - di pàglia - a cilíndro *or* túba
Fur - mourning	Pellíccia - brúno *or* lútto
Ring - seal - watch - chain key - pencil.	Anèllo - sigíllo - orològio - caténa - chiàve - làpis.
Do not - fail me - forget	Non - manchi - diméntichi
Have you brought the bill	Ha portàto il cónto
How much do you charge for - the coat - the trousers	Quànto còsta - l'àbito - quànto còstano i calzóni *or* pantalóni
How much is it	Quànto?
I am in a hurry	Ho frétta
I like this - I do not like - this colour, this cloth	Mi piàce quésto - non mi piàce - quésto colóre, quésto pànno

It - bags - does not fit me well - must be ready in three days - sits in wrinkles between the shoulders - pinches me here	Fa délle pièghe - non mi sta bène - dève èssere prónto fra tre giórni - fa délle grínze súlle spàlle - mi strínge quí
It is much too loose - too tight	È tròppo làrgo - tròppo strétto
I want - a ready made coat - larger pockets - my coat to button up to the neck - this coat mended	Vorrèi - un àbito fàtto - le tàsche piú gràndi - che l'àbito si potésse abbottonàre fino al còllo - fàre accomodàre quést' àbito
I wish - the buttons - rather small - the sleeves lined with silk	Vorrèi - i bottóni piuttòsto píccoli - le màniche foderàte di séta
Let me see - some summer, winter cloth; show it to me in the piece	Mi fàccía vedére - dél pànno da estàte, da invèrno; me lo fáccia vedére in pèzza
Make it according to the fashion	Lo fàccia di mòda
Make the sleeves - longer - shorter	Fàccia le màniche - piú lùnghe - piú córte
Send the bill with the coat	Màndi il cónto insième all'àbito
Show me - something else	Mi fàccia vedére - quàlche àltro gènere
Show me - the patterns - the fashion - plates	Mi fàccia vedére - le móstre *or* i campióni - i figuríni
Take my measure	Mi prènda la misúra
That will do	Bàsta cosí
The button has come off	Il bottóne si è staccàto
The coat is not easy enough	L'àbito non è abbàstanza còmodo
The sleeves - are too loose - too tight - pinch me under the arm	Le màniche - sóno tròppo làrghe - tròppo strétte - mi tírano sótto il bràccio

The skirts are too narrow - too wide	Le fàlde sóno tròppo strétte - tròppo làrghe
The stitching is undone	Il cucíto si disfà
This colour is not fast	Quésto colóre sbiadísce
Try it on	Me lo pròvi
Use strong stuff for the pockets	Métta stòffa fòrte pér le tàsche
What - do you charge for making it - will be the probable cost	Quànto - prènde di fattúra - verrà a costàre círca
When can you let me have it	Pér quàndo può fàrmelo
When will you - bring it back - try it on	Quàndo - me lo riporterà - verrà a provàrlo
You must let the sleeves out a little.	Dève allargàre un pòco le màniche.

X. With the Washerwoman and Laundress — X. Còlla Lavandàia e la Stiratóra

Clean clothes – dirty clothes.	Biancheria pulíta - biancheria súdicia.
Washing list	*Lísta del bucàto*
Mens': Collars – cuffs - drawers - handkerchiefs - jerseys - shirts - night shirts - woollen shirts - socks - coloured socks - white ties - white waistcoats.	*Pér uòmini:* Collétti - manichíni - mutànde - fazzolétti - camiciòle - camície - camície da nòtte - camície di làna - calzíni - détti di colóre - cràvatte biànche - sottovèsti biànche.
Ladies': Aprons - bodies *or* waists – caps - night caps - chemises	*Pér signóre:* Grembiúli - víte - cúffie - détte da nòtte - camície - détte

- embroidered - collars - corsets - cuffs - drawers - dressing gowns - dresses - cotton - muslin - handkerchiefs - embroidered - jerseys - night dresses - petticoats - skirts - stockings - underwaist - wrappers.	ricamàte - collétti - fascétte - manichíni - mutànde - vèsti da càmera - vestiti - di cambrí - di mossolíno - - fazzóletti - ricamàti - camiciòle - camície da nòtte - sottàne - sottàne di vestíto - càlze - sottovíte - accappatói.
Childrens' : Bibs - caps - drawers - flannels - frocks - napkins - pinafores - shirts - socks - swaddling cloths.	*Pér bambíni* : Bavaglíni - berrettíne - mutandíne - camiciolíni di flanèlla - vestitíni - pèzze - grembiulíni - camicíne - calzerottíni - fàscie.

Nòte. — For woollen things add, *di làna;* for silk ones, *di séta.*

House and table linen: Aprons - bed curtains - - blankets - curtains - counterpanes - dish cloths - dusters - napkins - small napkins - pillow cases - sheets - table cloths - common - damask - large - small - towels.	*Biancheria da tàvola e da lètto:* Grembiúli da cucína - cortíne da lètto - copèrte di làna - tènde - copèrte - canovàcci - cénci da spolveràre - salviétte - salviettíne da Tè - fèdere - lenzuòla - tovàglie - ordinàrie - fíni - gràndi - piccóle - asciugamàni.
Bring it back - on Saturday - in the afternoon - in the morning	Lo ripòrti - Sàbato - dópo mezzogiórno - la mattína
Come again - next Monday	Ritórni - Lunedí pròssimo

Do not fail	Non mànchi
Do not put too much starch	Non métta tròppo àmido
Do not use - chemicals - lye, but only soap - over strong lye	Non adòperi - àcidi - rànno, ma solaménte sapóne - rànno tròppo fòrte
How much is it all together	Quànto fa in tútto
I like the collars and cuffs - well starched	Mi piàcciono i collétti e i manichíni bène inamidàti
It is - badly washed - not stiff enough - not well ironed	È lavàto màle - Nón è - insaldàto abbastànza - stiràto bène
I want it for	Ne hò bisógno pér ....
Let us go over the list	Riscontriàmo súlla lísta
Take care - not to let it lose its colour - not to shrink the flannel - not to tear anything	Badi - di nón fàrlo scoloríre - di nón far ritiràre la flanèlla - di nón stràppar niènte
Take out this stain	Lèvi quésta màcchia
There is a - missing	Mànca un....
These are - this is - too stiff	Quésti sóno - quésto è - tròppo insaldàti - tròppo insaldàto
This is not well washed	Quésto nón è lavàto bène
This is yellow and not white.	Quésto è giàllo e nón biànco.
Darn - iron - mark - mend - starch - wash - this - these.	Rammendàte - stiràte - marcàte - raccomodàte - inamidàte - lavàte - quésto - quésti.

XI. Of the town and streets Enquiries	XI. La città e le stràde Per informàrsi
Town - capital town - castle - environs - barrier (passage into a city) - suburb - village	Città - città capitàle - castèllo - dintórni - barrièra *or* cínta daziària - sobbórgo - villàggio
Arsenal - Bank - Barrack	Arsenàle - Bànca - Casèrma
Boarding School - College - University	Istitúto Convítto - Ginnàsio - Università
Bridge - drawbridge - iron bridge - suspension bridge - arch - parapet	Pónte - pónte levatóio - pónte di fèrro - pónte sospéso - àrco - parapètto
Cabstand - Club - Consulate - Convent - Court house - Custom - house - Dockyard - English pharmacy - Exchange	Stazióne di vettúre púbbliche - Casíno - Consolàto - Convènto - Tribunàle - Dogàna - Cantière - Farmacía Inglése - Bórsa
Exhibition - Fountain - Gate - Garden - Government house	Esposizióne - Fontàna - Pòrta - Giardíno - Prefettúra
Hospital - Foundling hospital - Lunatic Asylum	Ospedàle - Ospedàle dégli Innocènti - Manicòmio
Library - Circulating library - Reading room	Bibliotèca - Bibliotèca circolànte - Gabinétto di lettúra *o* Sàla di lettúra
Marketplace - Mint - Money changer - Public Funds - Shares	Mercàto - Zécca - Càmbiamonéte - Fóndi Púbblici - Azióni
Monument - Statue - equestrian statue - Museum - Picture Gallery - keeper of ditto	Monuménto - Stàtua - stàtua equèstre - Musèo - Gallería - Custòde
Police magistrate - policeman - police office - Prison	Delegàto *or* Questóre - Guàrdia di città - Delegazióne *or* Questúra - Prigióne
Post office - pillar box - Telegraph office - telegraph poles - wires - Telephone	Pòsta - Cassétta postàle - Telègrafo - pàli - fili telegràfici – Telèfono

Is it - far from - necessary to have an order	È - lontàno da - necessàrio di avére un permésso
Is not this the way to	Non è quésta la stràda pér andàre a
Is the door open	È apèrta la pòrta
It is closed. To day is a holiday	È chiúso. Òggi è fèsta
It is very disagreeable walking to day	Si cammína mólto màle òggi
Must I - turn to the right or to the left - go straight on and then?	Dèvo - voltàre a dèstra o a sinístra - andàre a diritto, e poi?
On this side - on the other side of the river	Da quésta pàrte - dall' àltra pàrte dél fiúme
On what days and what time is the Gallery open to the public	In quàli giórni e a che óra è apèrta al púbblico la Gallería
Till what time is the church open	Fíno a che óra sta apèrta la chièsa
To whom must I apply for admission	A chi dèvo dirígermi pér avére un permésso
What direction must I take	Che direzióne dèvo prèndere
What is there to pay	Quànto c'è da pagàre
Where does - this street lead to - the sacristan - the keeper - live	Dóve - condúce quésta stràda - sta il sagrestàno - il Custòde
Where is - the Director of the Gallery - the English church - the English Pharmacy - the entrance - the way out - the Post Office - the Telegraph Office	Dov'è il Direttóre délla Gallería - la chièsa Inglése - la Farmacía Inglése - l'ingrèsso - l'uscíta - la Pòsta - il Telègrafo
Which is - the way - the best way - the shortest way to	Qual'è - la stràda - la stràda miglióre - la stràda piú córta - pér andàre a

Who keeps the keys	Chi tiène le chiàvi
Will you take me there	Vuòle condúrmi là
Take this for your trouble	Prènda, pér il súo incòmodo
Would you be kind enough to show me the way to	Mi farèbbe il piacére d'insegnàrmi là stràda pér andàre a
You are quite out of the way	È fuòri di stràda
You cannot mistake your way.	Non può sbagliàre stràda.

XII. Carriages and Cabs (¹) — XII. Carròzze e Vettúre

1. *To the Coachman* — 1. *Al Cocchière*

Cabstand - Cab	Staziòne di vettúre - Vettúra *or* Légno
Carriage - Gig - Job	Carròzza - Calessíno - Vettúra di riméssa
Stage coach - Omnibus - Tramway - Close carriage - open - one horse - two horses - four in hand	Diligènza - Omnìbus - Tram *or* Tranvài - Carròzza chiúsa - scopèrta - a un cavàllo - a dúe cavàlli - Tiro a quàttro
Apron - box - brake *or* drag - cloth - cushion - door - harness - hood - lining - nave - perch - pòle - shoe - springs - step - wheel - whip - window	Parafàngo - cassétta - martinícca - pànno - guanciàle - sportèllo - finiménti - màntice - fòdera - mòzzo - stanga - timóne - scàrpa - mòlle - montatóio - ruòta - frústa - cristàllo
Coachman *or* driver - Conductor - earnest money - fare - tariff - tip	Cocchière - Conduttóre - capàrra - córsa - tariffa - mància
Are you - engaged - free	Siète - impegnàto - líbero
Avoid the stones and the ruts	Scansàte i sàssi e le rotàie

(¹) All the phrases of this chapter and the following one are given in the 2d pers. pl. *See Page 9.*

Do not - beat the horse - crack the whip	Non - frustàte il cavàllo - schioccàte la frústa
Drive - faster - on the soft ground - slowly	Andàte - piú prèsto - súllo sterràto - piú adàgio
Drive me to - street	Conducétemi in Vía ....
Drive on!	Avànti, andiàmo!
Drive quickly. I am to catch the train for	Sbrigatévi. Dèvo èssere a tèmpo al trèno pér
Drive us round the town	Conducéteci in gíro pér la città
Do not - go so fast - drive so near the ditch	Non andàte - tànto lèsto - tànto vicíno al fòsso
Here is - the fare - your drink money	Ècco - la córsa - la vòstra mància
How far are we from	Quànto c'è di quí a
How long does it take to go to	Quànto tèmpo ci vuòle pér andàre a
How many miles is it from - to	Quànte míglia ci sóno da - a
How much do you ask for going to - and returning to the Hôtel	Quànto voléte pér andàre a - e ritornàre alla Locànda
How much do you ask to take us to the theatre and back	Quànto voléte pér condúrci al teàtro, andàta e ritórno
How soon shall we be at	Fra quànto tèmpo sarémo a
I pay you according to the tariff	Vi pàgo secóndo la taríffa
Is - anything broken - the horse good - the luggage well fastened	Si è rótto quàlche còsa - è buòno il cavàllo - bèn legàto il bagàglio
I shall apply to the Police	Farò ricórso alla Polizía
I take you - by the drive - by the hour	Vi prèndo - pér la córsa - all'óra
It is too much; I will only give you....	È tròppo; vi dò soltànto....
I took this cab at	Ho préso quésta vettúra a

I want - to get out - to start at - in the morning - in the afternoon	Vòglio - scéndere - partíre àlle - la mattína - dópo mezzogiòrno
Let down - put up the hood - let the carriage come near	Abbassàte - alzàte il màntice - fàte avvicinàre la carròzza
Light the lamps	Accendéte i lampióni
Make haste, I am late	Fàte prèsto, sóno in ritàrdo
Put on - my things - the luggage	Mettéte su la ròba. Caricàte il bagàglio
Set me down at number....	Fàtemi scéndere al número....
Shut the door	Chiudéte lo sportèllo
Stop! - Stop at	Fermàte! - Fermàte a
Take care you do not upset us	Badàte di non fàrci ribaltàre
Take down - my things - the luggage	Scaricàte - la ròba - il bagàglio
The horse - has lost a shoe - is stubborn	Il cavàllo - ha perdúto un fèrro - è restío
Then I will take another cab	Allóra prenderò un' àltra vettúra
Wait a moment	Aspettàte un moménto
What have I to pay	Quànto dèvo pagàre
What is the fare - by night - by day - outside the town	Quàl' è la taríffa - di nòtte - di giórno - fuòri délla barrièra
What is the matter? What do you stop for	Che c' è! Perché vi fermàte
What is the number of your cab	Che número ha la vòstra vettúra
What - must I pay from here to	Quànto voléte di quí a
What sort of a road is it	Che stràda è
Which is - the best - the shortest road *or* way to....	Quàl' è - la stràda miglióre - la piú córta

You have no right to ask more	Non avéte dirítto a più di....
You shall not have any more	Non vi dò àltro
2. *To hire a carriage*	2. *Per prèndere a fítto úna carròzza*
I want - a carriage and pair — to go to - to go and return - to hold - persons	Ho bisógno - d' úna carròzza a dúe cavàlli - pér andàre a - pér andàre e tornàre a - pér - persóne
I want a four wheeled carriage light and strong. Let me see one with two seats and one with four	Vorrèi un légno a quàttro ruòte leggièro e fòrte. Fàtemene vedére úno a dúe pósti e úno a quàttro
I want a steady and experienced coachman. I am to have the use of the carriage from - a. m. to - p. m. I will take the carriage for - months	Vòglio un cocchière di buòna condótta e pràtico dél mestièro. La carròzza dovrà èssere a mia disposizióne dàlle - antimeridiàne àlle - pomeridiàne. Terrò la carrozza pér - mési.
Shall we sign an agreement	Dobbiàmo fare i nòstri pàtti in iscrítto.
What do you charge for the hire - per day - per month - per quarter - including the coachman	Quànto volète di fítto - al giórno - al mése - al trimèstre - compréso il cocchière
What wages must I give to the coachman	Ché salàrio dèvo dàre al cocchière
You engage of course to keep the carriage in repair during the time.	Vi obbligàte, s' intènde, a tenére in buòn órdine la carròzza pér tútto il tèmpo.

3. *Stage coaches - Omnibus - Tramways*	3. *Diligènze - Òmnibus - Tranvài*
Conductor - Driver - Fare - Ticket	Conduttóre - Cocchière - Córsa - Bigliétto
"Full" "Stop!"	"Complèto" "Fermàte!"
Are there two more places?	Ci sóno ancóra dúe pósti?
At what time - does the Diligence - the Omnibus for - start	A che óra - pàrte - la Diligènza - l'Òmnibus pér
Does this Omnibus pass through - street	Pàssa quést' Òmnibus da Vía....
How long do you stop here	Quànto tèmpo vi fermàte quí
Is there a Diligence from - to	C' è una Diligènza da - a
Is this the Omnibus I must take to go to	È quésto l'Òmnibus che dèvo prèndere pér andàre a
Set me down at the corner of - street	Fàtemi scéndere àlla cantonàta di Vía....
Tell the driver to stop	Fàte fermàre
When do you start.	Quàndo partíte.

XIII. Shopping - bargaining paying bills	**XIII. Pér compràre - contrattàre e saldàre cónti**
Allowance *or* reduction - bill - cash - for cash - discount - change (residue of money) - small change - invoice - money - deposit money - tip - price - fixed prices - receipt	Ribàsso *or* tàra - cónto - càssa - a contànti - scónto - rèsto - denàri *or* quattríni spíccioli - fattúra - denàro - capàrra - mància - prèzzo - prèzzi fèssi - ricevúta

Shop - shop on a large scale - front shop - shop window - shop boy - shop keeper - wholesale dealer.	Bottéga - Magazzíno - mostra - vetrína - commésso di bottéga - negoziànte negoziànte all'ingròsso.
Can you give me - a better quality - change for 10 francs	Può dàrmi - úna qualità miglióre - Può cambiàrmi 10 Líre
Can you not let me have it cheaper	Non può dàrmelo a minór prèzzo
Do you not make any allowance (reduction)	Non fa nessún ribàsso
Have you brought your bill	Ha portàto il cónto
Here is your money; is it right?	Ècco il denàro; va bène?
How much does it cost do they cost	Quànto - còsta - còstano
How much - do you ask - do you charge - do you sell it by the metre - do I owe you	Quànto - vuòle - sí spènde - lo fa il mètro - le dèvo
How much is - each - is wanting	Quànto - l'úno - quànto mànca
How much is it - a metre the piece	Quànto còsta - il mètro - la pèzza
I cannot pay more than	Non pòsso spèndere piú di
I do not like beating down	Non mi piàce di mercanteggiàre
I have no change	Non ho denàri spiccioli
I prefer - a darker, a lighter colour	Preferísco - un colóre, piú scúro - piú chiàro
I think it very dear. The price is exorbitant	Mi pàre móltо càro. È un prèzzo esorbitànte
I think there is - a little mistake in the bill - an error in the adding up - I did not have....	Mi pàre che ci sía - un píccolo sbàglio nel cónto - un erróre di sómma - non hò avúto....

I will gìve you no more than	Non dò piú di
It does not - cost more than - fit me well - suit me	Non - còsta piú di - mi stà bène - fa pér mé
It is not - large - long - stout enough	Non è abbastànza - grànde - lúngo - fòrte
It is - too dear - too much	È - tròppo càro - tròppo
I want - to buy - change for	Vorrèi - compràre - cambiàre
I will take it - take them - at that price	Lo prèndo - li prèndo a quél prèzzo
I will not take - this - these	Non prèndo - quésto - quésti
Let me see - the best you have - the cheapest - the finest	Mi fàccia vedére - il migliόre che ha - il piú a buòn prèzzo - il piú fíne
Make out the bill	Fàccia il cónto
Put this by for me; I will send for it	Mètta da pàrte quésto pér mé; manderò a prènderlo
Receipt the bill, please	Sàldi il cónto, prègo
Send me - the bill; here is my address	Mi màndi - il cónto; ècco l'indirízzo
Show me - all the different shades you have	Mi fàccia vedére - tútte le sfumatúre dél colóre *or* le divèrse gradazióni
Show me some - cheaper - finer - of different sorts *or* quality - other colours	Me ne fàccia vedére - piú a buòn prèzzo - piú fíni - di divèrse spècie *or* qualità - di àltri colóri
Tell me your last price	Mi díca l'último prèzzo
That is not good enough; have you not anything better than this	Quésto non è abbastànza buòno; non ne ha àltro migliόre di quésto

This colour - won' t last - fades	Quésto colóre - non dúra - sbiadísce
This is not the fashion	Quésto non è di mòda
What discount do you allow me for cash	Che scónto mi fa, pagàndo a contànti
What does it all come to	Quànto impòrta tùtto
What do you ask for it	Quànto vuòle
What is - the price of - the total amount of - the width of this stuff	Che prèzzo ha - Quàl'è - la sómma totàle - la larghézza di quésta stòffa
Which is your lowest price	Quàl'è il prèzzo ristrétto
Will it wash well? Do you warrant it not to fade	Si puó lavàre? Ne garantìsce il colóre
Will you let me have it for	Vuòle dàrmelo,a pér
You ask too much.	Chiède tròppo.

1. *At a Haberdasher's - Draper's - Linen Draper's.*	1. *Da un Merciàio - Negoziànte di Gèneri di Mòda - di Telerie.*
Bobbin - Bodkin - Bones - Buckles - Busk - Buttons - Boot laces	Rocchétto - Infilaguaíne - Stécche - Fíbbie - Mòlle (da Fascétta) - Bottóni - Aghétti
Braid - Ribbon - belt ribbon - silk ribbon - tape - linen tape	Passamàno - Nàstro - nàstro da cintúre - nàstro di séta - nàstro di cotóne – nàstro di líno
Canvass - Clasp - Cord - Cotton - Cotton ball - darning cotton - Cotton thread - Cotton wool - Crape - black-crape - Elastic - Staylace	Filondènte - Fermàglio - Cordoncíno - Cotóne - Gomítolo di cotóne - Cotóne da rammèndi - Cotóne da cucíre - Ovàtta - Créspo - Créspo néro - Elàstico - Spighétta

Embroidery - Frilling - Fringe	Ricàmo - Galína da còllo - Fràngia
Garters - Hooks and Eyes - Lace	Elàstici da càlze - Gàngheri e Magliètte - Trína
Needles - knitting needles - Needle case	Aghi - Fèrri da càlze - Agoràio
Pins - Hair pins - Safety pins - Silk - Skein	Spílli - Forcíne - Spílli di sicurézza - Sèta - Matàssa
Tassels - Thimble - Thread - Steel - dress-shields	Nàppe - Anèllo da cucíre - Rèfe - Mòlla - sottobràcci
Wool - Worsted - Yarn	Làna - Làna filàta - Fílo di cotóne
Lining - Trimming	Fòdera - Guarnizióne
Cambric - Crinoline - Gauze	Cambrí - Crinolína - Vèlo di sèta *or* Gàze
Linen cloth - Muslin - worked - Net - Blonde net - Satin - Silk - Velvet. [1]	Tèla - Mossolíno - Mossolíno ricamàto - Tùlle - Tùlle Blónde - Ràso - Sèta - Vellúto.
Dress materials - Fancy goods - Cotton - printed cotton - linen - muslin - satin - silk - velvet - woollen	Stòffe da vestiti - Gèneri di Mòda - di cotóne - di cambrí stampàto - di tèla - di mossolíno - di ràso - di sèta - di vellúto - di làna
Stuff - check - plain - shot - striped - twill; - dark - light coloured	Stòffa - a dàdi - uníta - cangiànte - a righe - a spína; - scúra - chiàra
Apron - Cape - Cloak - Dressing gown - Jacket - Mantle - Shawl - Waterproof.	Grembiúle - Mantíglia - Càppa - Vèste da càmera - Giacchètto - Mantèllo - Sciàlle - Impermeàbile.
Linen clothes - Warehouse	Biancheria - Magazzino
Cambric - Flannel - Linen - French Lawn - Muslin	Cambrí - Flanèlla - Tèla - Tèla Batísta - Mossolíno

[1] For Colours see Page 81.

Chemises - Chemisette - Collars - Corset covers *or* Underwaist	Camicie - Camicètta - Collètti - Còpri bústi *or* Sottovíte
Cuffs - Drawers - Dressing jackets	Manichíni - Mutànde - Corsè
Flannel vest *or* Jersey - Handkerchiefs - coloured - embroidered - white	Camiciòla di làna - Fazzolètti - di colóre - ricamàti - biànchi
Night dresses - silk neckties - white ties	Camície da nòtte - Cravàtte di séta - cravàtte biànche
Petticoats-flannel petticoats	Sottàne - sottàne di flanèlla
Shirts (*Gentlemens*) - coloured - cotton - linen - woollen	Camície da uòmo - di colóre - di cambrí - di téla - di làna
Socks - Stockings - coloured - cotton - silk - wollen	Calzíni - Càlze - di colóre - di cotóne - di séta - di làna
Stays *or* Corsets - Wrappers.	Fascétte *or* Bústi - Accappatói.
House and Table linen	***Biancheria da Tavòla e da Létto***
Blankets - Curtains - Bed curtains - Counterpanes - Napkins - Small ditto - Pillow cases - Sheets -	Copèrte di làna - Tènde - Cortíne - Copèrte - Salviétte - Salviettíne da Tè - Fèdere - Lenzuòla -
Table cloths - common - damask - large - small - Towels.	Tovàglie - ordinàrie - fíni *or* damascàte - gràndi - píccole - Asciugamàni.
Have you - any ready made linen - gentlemens shirts	Ha - délla biancheria fàtta - délle camície da uòmo fàtte
How much - is each - is it a metre	Quànto l'úno - quànto il mètro
I do not like - this colour - this stuff	Non mi piàce - quésto colóre - quésta stòffa
It does not suit me	Non fa pér mé
It is not - large - strong - wide enough	Non è abbastànza - grànde - fòrte - làrgo,a

I want - some linen to make shirts	Vorrèi - déllà Téla da camície
Show me - all the different qualities you have - some other colours - some cheaper - finer - something else	Mi fàccia vedére - tútte le qualità che ha - àltri colóri - quàlche còsa di piú a buòn prèzzo - di piú fíne - quàlche cos' àltro
This colour - does not wash - won't stand - fades	Quésto colóre - non si làva - non dúra - sbiadísce
This is not the fashion	Quésto non è di mòda
What does it all come to	Quànto impòrta tútto
What is the width of this stuff	Che larghézza ha quésta stòffa
Will it wash well? [1]	Si làva bène?

2. *At a Glover's* — 2. *Da un Guantàio*

Gloves - cotton *or* thread - danish - kid - knitted Mittens - silk - knitted cuffs	Guànti - di filo di Scòzia - scamòsci - di pèlle - a màglia - Mèzzi guànti - di séta - Manichíni a màglia
Button hook - Glove stretcher.	Abbottóna guànti - Allàrga guànti.
I want - a pair of gloves - gloves lined with fur - kid gloves	Vorrèi - un pàio di guànti - déi guànti foderàti di pélo - déi guànti di pèlle
My number is	Il mío númoro è il ....
Show me some - of other colours - of darker - lighter colours	Me ne fàccia vedére - di àltri colóri - déi piú scúri - déi piú chiàri
The button has come off	Si è staccàto il bottóne

[1] For Bargaining etc. see Page 95.

The leather is - too hard - too thick	La pèlle è - tròppo dúra - tròppo gròssa
The stitching is undone	Il cucíto si disfà
They are badly sewn	Sóno cucíti màle
They are - too large - too small - too tight - short	Sóno - tròppo gràndi - tròppo píccoli - tròppo attillàti - córti
You must - stretch them - not stretch them.	Bisógna allargàrli - non bisógna allargàrli.

3. *At a Shoemaker's* — 3. *Da un Calzolàio*

Boots - half - walking - elastic - buttoned - laced	Stivàli - Stivalétti - ordinàrii - cógli elàstici - abbottonàti - affibbiàti
Galoshes - Shoes - Dress shoes *or* Pumps - satin shoes - patent leather shoes - Slippers	Galòsce - Scàrpe - Scarpíni - Scàrpe di ràso - Scàrpe verniciàte - Pantòfole
Ready made boots - shoes	Stivalétti già fàtti - Scarpe già fàtte
Boot strap - boot tree - heel - instep - lace - last - leather - upper leather - shoe string - soles	Tirànte *or* laccétto - gambàle - tàcco - còllo dél piède - aghétto - fórma cuòio - tomàio - nàstro da scàrpe - suòla
Button hook - Jack - Shoe horn - Blacking - blacking brush - Varnish.	Gàncio pér abbottonàre - Cavastivàli - Còrno da scàrpe - Tínta da scàrpe - - Spàzzola da scàrpe - Vernice.
To button - border *or* hem - fit - hurt - lace - last - line - mend - order - pinch - sole - stretch - take the measure - try on - wear - wear out.	Abbottonàre - orlàre - stàr bène - far màle - affibbiàre - duràre - foderàre - raccomodàre - ordinàre - stríngere - risuolàre - - slargàre - prènder la misúra - provàre - portàre consumàre.

I cannot - get my foot in - walk in them	Non pòsso - fàrci entràre il piède - camminàrci
I want - a pair of boots shoes - as soon as possible	Ho bisógno di - un pàio di stivalétti - scàrpe - piú prèsto possíbile
I want strong soles	Vòglio le suòla fòrti
I want you - to put new heels - to sole - this pair of shoes	Dève - rimétterni i tàcchi - risuolàrmi - quésto pàio di scàrpe
If they do not fit me well I will return them	Se non mi stànno bène le rimàndo
Make them easy	Le fàccia còmode
Measure me for - a pair of boots - shoes	Mi prènda la misúra di - un pàio di stivalétti - scàrpe
Pull a little more; now they are on	Tíri ancóra un pòco; óra sóno entràti
Take them away; and make me another pair	Li riprènda e me ne fàccia un àltro pàio
Take them off	Me li càvi *or* me li lèvi
The button has come off	Si è staccàto il bottóne
The elastic is worn out	L'elàstico è consumàto
The heels - are too bigh - worn out	I tàcchi sóno - tròppo àltí - consumàti
This leather does not stretch at all	Quésta pèlle non cède púnto
They are - much too large - too tight	Sóno - tròppo gràndi - tròppo strétti
They do not fit me	Non mi stànno bène
They fit me well; what do you ask for them?	Mi stànno bène; quànto vuòle?
They hurt me - they pinch me here	Mi fànno màle - mi strín-gono quí
They must be - easy at the instep - not pointed - with low heels	Dèvono èssere - còmodi sul còllo dél piède - non fàtti a púnta - coi tàcchi bàssi

Try them on	Lí pròvi
Send the bill with the shoes	Màndi il cónto cólle scàrpe
Stretch them a little.	Li slàrghi un pòco.
4. *At a Stationer's - Bookseller's and Bookbinder's*	4. *Da un Cartolàro - Líbràio e Legatóre di líbri*
Writing materials	*Oggètti di Cancellería*
Paper - black - edged - blotting - brown - foreign - hand made - music - letter - note paper - tissue paper	Càrta - da lútto - sugànte - da involtàre - sottíle, pér l' Estero - a màno - da música - grànde da lèttere - da lèttere - vélina
Envelopes - India rubber - Ink - black - violet - Inkstand - Paperknife - Paper weight - Pen holder - Penknife - Pens - steel -, quill - Pencil - Seal - Sealing wax - Wafers	Búste - Panétto di Gómma - Inchiòstro - néro - violétto - Calamàio - Tagliacàrte - Pressacàrte - Portapénne - Temperíno - Penníni - d' acciàio - Pénna d' òca - Làpis - Sigíllo - Ceralàcca - Ostie
Box - Dozen - Quire - Sheet of paper.	Scàtola - Dozzína - Quadèrno - Fòglio.
Drawing and Painting materials	*Oggètti pèr disegnàre e dipingere*
Canvas -{Chalk - Drawing board - Drawing paper - Easel !- Frame - wood - carved - gilt - India rubber - Leads	Tèla da pittóri - Gèsso - Tavolétta - Càrta da diségno - Cavallétto - Corníce - in légno - scolpíta - doràta - Gómma elàstica - Matíte
Oil - linseed - poppy - Paint brush - hog *or* horse hair - sable - Pallet - Pencil - Camel hair pencil - Penknife - Tubes of colours - oil colours - water colours - Stump - Varnish	Olio - di líno - di papàvero - Pennèllo - di críno - di pélo (zibellíno) - Tavolòzza - Làpis - Pennellíno di pélo (Cammèllo) - Temperíno - Túbi di colóri - Colóri a òlio - Colóri all'acquerèllo - Sfumíno - Vernice

Etchings - Lithographs - Photographs - Photographs of buildings - landscapes - pictures - portraits - Pastelles - Prints - mounted - unmounted - Sketches	Incisióni all' àcqua fòrte - Litografíe - Fotografíe - Vedúte in fotografía di edifízi - paesàggi - Fotografíe di quàdri - di ritràtti - Pastèlli - Stàmpe *or* Incisióni - montàte in cartóne - sènza montàre - Schízzi
Magazine - Illustrated magazine - Newspaper *or* Journal - daily - weekly paper - Plan of the town - Plan of the neighbouring country	Rivísta - Rivísta Illustràta Giornàle *or* Gazzétta - Giornàle - quotidiàno - settimanàle - Piànta délla Città - Càrta geogràfica déi dintórni
Book - bound - unbound - modern - old - new - second hand - Pamphlet	Líbro - rilegàto - sènza rilegàre - modèrno - antíco - nuòvo - usàto - Fascícolo
Guide book - Dictionary - Grammar - Novel - Translation	Guída - Dizionàrio - Grammàtica - Romànzo - Traduzióue
Back of the book - book cover - edge - leaves - margin - page - print - size - volume	Còstola dél líbro - copèrta - tàglio - fògli - màrgine - pàgina - stàmpa - formàto - volúme
Chapter - End - Index - Alphabetical index - Inscription - Note - Paragraph - Preface - Title	Capítolo - Fíne - Indice - Indice alfabètico - Dèdica - Nòta - Paràgrafo - Prefazióne - Títolo
Book case - Book shelf - Book shop - Library - Circulating library	Scaffàle *or* Bibliotèca - Palchétto - Librería - Bibliotèca - Bibliotèca Circolànte
Editor *or* Publisher - old books seller - Printer - Copyright - misprint	Editóre - Rivenditóre di líbri usàti - Stampatóre - Proprietà letteràrìa - erróre di stàmpa
Binding - in boards - in calf - in half calf - in Morocco - in paper covers - in Parchment	Rilegatúra - in cartóne - in pèlle - in mèzza pèlle - in Marocchíno - in càrta (àlla rústica) - in Cartapècora

Do you keep Prints and Lithographs?	Vénde Stàmpe e Litografíe?
Have you - a better - cheaper edition than this	Ha un'edizióne - miglióre - méno càra di quésta
Have you any - English books - other editions	Ha déi líbri Inglési - àltre edizióni
Have you any - views of the principal buildings - of the scenery - other views of the same place - larger - smaller	Ha - quàlche vedúta déi principàli edifízi - déi paesàggi vicíni - àltre vedúte déllo stésso luògo - piú gràndi - piú píccole
Have yon - the edition in one volume - the last edition of....'s works	Ha - l'edizióne in un sólo volúme - l'última edizióne délle òpere di....
How much is it	Quànto fa in tútto
Is that book out of print?	È esauríto quésto líbro?
Is it going to be printed again?	Non sarà ristampàto?
I want - an English-Italian Dictionary - a new Italian novel - a pocket edition - the Italian Grammar by - to have this book bound	Vorrèi - un Dizionàrio Inglése-Italiàno - un romànzo Italiàno modèrno - úna edizióne tascàbile - la Grammàtica Italiàna dél - far rilegàre quésto líbro
I want to subscribe to the Circulating Library for....- six quires of note paper and two dozens Envelopes - a copy book - a dozen wrappers	Vorrèi abbonàrmi alla Bibliotèca Circolànte pér.... - sèi quadèrni di càrta da lèttere e dúe dozzíne di búste - un quadèrno legàto - una dozzína di fàsce
This is only a reprint of the last edition	Non è che úna ristàmpa dell'última edizióne
This paper is - too thick - too thin - too large - too small	Quésta càrta è - tròppo gròssa - tròppo sottíle - tròppo grànde - tròppo píccola

What does it all come to	Quànto impòrta tútto
When will the new edition appear.	Quàndo uscirà la nuòva edizióne.

XIV. Post and Telegraph	XIV. Pòsta e Telègrafo
Postman *or* letter carrier - Postmaster (local) - Postal Union	Postíno *or* Portalèttere - Direttóre (locale) délla Pòsta - Unióne Postàlo
Letter - insufficiently stamped - registered - single - unclaimed	Léttera - con francatúra insufficiènte - raccomandàta - sèmplice - non reclamàta
Postcard - foreign - illustrated - with answer prepaid	Cartolína postàle - pér l' Èstero - illustràta - cón rispósta pagàta
Postal *or* Money order - foreign ditto	Vàglia Postàle - Internazionàle
" Receiver " - " Sender "	" Destinatàrio " - " Mittènte "
Parcel post - By book post	Pàcco postàle - Sottofàscia
Postmark - Postage - Double postage - Overweight - Stamp - foreign ditto.	Tímbro postàle - Francatúra - dóppia francatúra - Péso eccedènte - Francobóllo - franc. pér l'Èstero.
" Book Post " - " Pattern " (No value)	" Stàmpe " - " Campióne " sènza valóre
C/O (To the care of) " To be called for "	" Pér cúra di " - " Férma in Pòsta "
" To be forwarded " " Urgent " " To wait arrival "	" Da recapitàrsi " " Prème " " Da consegnàrsi all' arrívo "
" Answer requested "	" Si aspètta rispósta "
At what time - are letters delivered - does the Post Office close	A che óra - si fa la distribuzióne délle lèttere - si chiúde la Pòsta
Does this letter go to day?	Pàrte òggi quésta lèttera?
Go and ask if there are any letters for me	Vada a domandàre se vi sóno lèttere pér mé

Have you any letters to this address	Vi sóno lèttere a quésto indirízzo
Here is - my card - my address	Ècco - la mía càrta - il mío indirízzo
How long does a letter take to reach England	In quànti giórni arríva úna lèttera in Inghiltèrra
How many tímes a day are - letters delivered - letter-boxes cleared	Quànte distribuzióni di lèttere si fànno al giórno - quànte vòlte al giórno si fa la levàta
How much is it all	Quànto fa in tútto
How much is the postage of letters in town	Quànto è la francatúra délle lèttere in città
In how many days can I have an answer	In quànti giórni pòsso avére úna rispósta
Is - the Post Office far from here - this letter properly stamped	È lontàna di quí la Pòsta - è francàta abbàstanza quésta lèttera
Is this letter over weight?	Pàssa péso quésta lèttera?
It must go to day	Dève partíre òggi
I want - some foreign stamps	Vorrèi - déi francobólli pér l' Èstero
I wish to register this letter	Vorrèi raccomandàre quésta lèttera
My name is spelt so	Il mío nóme si scríve cosí
Take these letters to the Post Office and do not forget to put stamps on	Pòrti quéste lèttere àlla Pòsta e non si diméntichi di francàrle
What is - the charge for registering a letter? - the latest hour to post letters for England	Quànto si pàga pér raccomandàre úna lèttera? - Fíno a che óra si è in tèmpo ad impostàre lèttere pér l' Inghiltèrra
What is the postage?	Quànto di francatúra?
Where is - the letter delivery office - the registering office	Dov'è - l'ufficio di distribuzióne délle lèttere - l'ufficio délle raccomandàte

Which is the way to the Post Office.	Scúsi, quàl'è la vía pér andàre àlla Pòsta.
TELEGRAM FORM TO A POSTMASTER (*asking him to forward letters*)	MODÈLLO DI TELEGRÀMMA A UN DIRETTÓRE DI PÒSTA
The Postmaster at - is requested to forward as soon as possible all letters for Mr - Mrs - Miss - to - Poste Restante; and after the 30th instant to	Si prèga il Direttóre délla Pòsta di - a volér spedíre più prèsto possíbile tútte le lèttere pér il Signór - la Signóra - la Signorína - a - Férme in Pòsta; e dópo il 30 corrènte a ....
NOTE FORM	MODÈLLO DI BIGLIÉTTO
Mr - Mrs - Miss - begs the Postmaster at - to forward - as soon as possible all his *or* her letters to....; and after the 30th instant to....	Il Signór - la Signóra - la Signorína - prèga il signór Direttóre délla Pòsta di - a volér rispedíre più prèsto possíbile tútte le súe lèttere a....; e dópo il 30 corrènte a....
Telegraph - submarine - Telegraph office - post - wires	Telègrafo - sottomaríno - Uffício dél Telègrafo - pàlo - fili dél telègrafo
Telegram - in cipher - urgent - Telegraph form - Answer - Destination - Place of origin	Telegràmma - in cífre - d'urgènza - Mòdulo di telegràmma - Rispósta - Destinazióne - Proveniènza
Letters of alphabet - words - charge for each word number of words	Lèttere déll' alfabètò - paròle - prèzzo d'ógni paròla - número délle paròle
Receiver - Sender - Telegraph boy	Destinatàrio - Mittènte - Fattoríno dél Telègrafo
" Address included "	" Compréso l'indirízzo "
" Answer paid "	" Rispósta pagàta "
" To be forwarded. "	" Fàr seguíre. "

Can I write the telegram in English	Pòsso scrívere il telegràmma in Inglése
Give me a Telegraph form	Prègo dàrmi úno stampàto da telegràmma
How many words are there?	Quànte paròle sóno?
How much do you charge for each word	Quànto si pàga pér ógni paròla
How much will that telegram cost	Quànto còsta quésto telegràmma
How soon can I have an answer	Quànto tèmpo ci vorrà pér avére la rispósta
I want to send the telegram - with answer prepaid - urgent	Vòglio mandàre il telegràmma - cón rispósta pagàta - d'urgènza
What have I to pay more for an urgent telegram	Quànto dèvo pagàre di piú pér un telegràmma d'urgènza
Where is the Telegraph Office.	Dov' è l' ufficio dél Telègrafo.

XV. Of the Weather — XV. Il Tèmpo

Sky - azure - clear - cloudy - serene - Aurora borealis - avalanche - cloud - comet - constellation - dew - eclipse - earthquake - eruption - fog - frost	Cièlo - azzúrro - chiàro - nuvolóso - seréno - Auróra boreàle - valànga - núvola - cométa - costellazióne - rugiàda - eclísse - terremòto - eruzióne - nébbia - gèlo
Hail - horízon - hurricane - ice - lightning - flash of lightning - milky way mist - planet - rain - rainbow - shower - snow - a fall of snow - star - storm - tempest - thunder - water spout	Gràndine - orizzónte - uragàno - ghiàccio - fúlmine - làmpo *or* baléno - vía làttea - calígine - pianéta - piòggia - arcobaléno - scòssa d'àcqua - néve - nevàta - stélla - burràsca - tempèsta - tuòno - trómba marína

Sun - sun beam - sunrise - sunset - dawn - dusk	Sóle - ràggio di sóle - levàr dèl sóle - tramónto - àlba - crepúscolo dèlla sèra *or* imbrunìre
Moon - moon beam - moonlight	Lúna - ràggio di Lúna - chiàro di Lúna
Phases of the moon - first quarter - full moon - last quarter - new moon	Fàsi dèlla Lúna - prímo quàrto - Lúna pièna - último quàrto - Lúna nuòva
Wind - fair - foul - soft wind - breeze - South East Wind (*hot and oppressive*)	Vènto - favorèvole - contràrio. - Venticèllo - Brèzza - Sciròcco
East - North - South - West	Levànte - Settentrióne - Mezzogiórno - Ponènte
Earth - Equator - hemisphere - latitude - longitude - meridian - pole - tropic - zone	Tèrra - Equatóre - emisfèro - latitúdine - longitúdine - meridiàno - pòlo - tròpico - zòna
Brook - cascade - current ditch - glacier - lake - marsh - river - sea - stream - torrent	Ruscèllo - cascàta - corrènte - fòsso - ghiacciàio - làgo - palúde - fiúme - màre - rívo - torrènte
Tide - ebb tide - flood tide - half tide	Marèa - bàssa marèa - àlta marèa - mezza marèa
Forest - wood - hill - mountain - source	Forèsta - bòsco - collína - montàgna - sorgènte
Air - bracing - foul - healthy - mountain - sea - unhealthy	Ària - fíne - viziàta - salúbre - di montàgna - di màre - malsàna
Climate - cold - dryness - heat - humidity - temperature - degrees.	Clíma - fréddo - siccità - càldo - umidità - temperatúra - gràdi
(*For Seasons see Page 49*).	
At what hour is the tide full?	A che óra è la marèa?
Do not leave that door open: there is a draught	Non làsci apèrta quèlla pòrta; c'è il riscóntro *or* c'è la corrènte

Do not stand in the sun; go iu the shade	Non stía al sóle; vàda all'ómbra
I am - cold – warm	Mi fa - fréddo - càldo
If it is - bad weather - I shall not go	Se fa cattívo tèmpo - non vàdo
If it is fine weather - I will come - go into the country - go for a row - take a drive - a ride - a walk	Se fa bèl tèmpo - verrò - andrò in campàgna - andrò a remàre - andrò a fàre úna passeggiàta in carròzza - monterò a cavàllo - farò úna passeggiàta
If it is fine weather awake me at	Se fa bèl tèmpo - mi svégli àlle ....
In the beginning of winter - in the fall	Al princípio déll'invèrno - néll' autúnno
Is it not possible to wade through the brook?	Non è possíbile guadàre il ruscèllo?
Is - the bridge broken - the road inundated - the current very fast - the sea very rough - the storm over	È - rótto il pónte - inondàta là stràda - fòrte la corrènte - mólto agitàto il màre - cessàta la burràsca
Is there a landslip?	C'è úna fràna?
It begins - to clear up - to rain – to snow	Comíncia - a rischiaràrsi - a piòvere - a nevicàre
It is a regular storm	È úna véra burràsca
It is - bad weather - fine - going to rain - cold - cool - damp - warm	Fa - cattívo tèmpo - bèl tèmpo. - Vuòl piòvere. - È - fréddo - frésco - úmido – càldo
It freezes - hails - lightens - pours - rains - snows - thaws - thunders	Gèla - gràndina – lampéggia - dilúvia - piòve - névica - disgèla – tuòna
It pours in torrents - it rains very fast	Piòve a rovèsci – piòve fòrte

The snow is falling in big flakes	La néve càde a gràn fiòcchi
The weather is - going to change - sultry - unsettled	Il tèmpo - si càmbia - è afóso - variàbile
The doors - the windows - are banging	Gli úsci - le finèstre - sbàttono
The wind - blows - blows hard - is rising - has gone down	Tíra vènto - tíra un vènto fòrte - il vènto rinfòrza - il vènto è cessàto
What a fine starlight night!	Che bèllo stellàto!
What kind of weather is it to day?	Che tèmpo fa òggi?

XVI. Of the house - Apartments and rooms. To hire a house / XVI. Dèlla càsa - Appartamenti e stànze. Pér prènderne a fitto

Habitation - cottage - flat - floor - house - boarding house - little house - hôtel - hovel - hut - villa	Abitazióne - casína di campàgna - quartière - piàno - càsa - pensióne - casína - locànda *or* albèrgo - tugúrio - capànna - vílla
Apartment - furnished - unfurnished - Balcony - banisters - chimney - eave - front door - gate - gable - garden - house - front - lattice - railing *or* fence - roof - sewer - skylight - spouts - storey - tile	Appartaménto-ammobiliàto - smobiliàto - Terrazzíno - balaústra - camíno - grónda - portóne - cancèllo - comígnolo - giardíno - facciàta - inferriàta - cancellàta - tètto - fógna - abbaíno - grondàie - piàno - tègolo
Window - window panes - window sill - shutters - venetian blinds	Finèstra - cristàlli *or* vetràte - davanzàle - impòste - persiàne
Attic - cellar - coach house - First floor - Ground	Soffítta - cantína - rimèssa - Prímo piàno - Piàn ter-

floor - Apartment between the ground and first floor - second - third floor - Garden - kitchen garden	rèno - Mezzanino - secóndo - tèrzo piàno - Giardíno - Òrto
Cabinet - entrance - hall - servants hall - kitchen - laundry *or* wash house - lift - nursery - pantry	Gabinétto - Ingrèsso - vestíbolo - stànza délla servitú - cucína - stànza dél bucàto - ascensóre - stànza déi bambíni - dispènsa
Parlour - passage - room - back, front room - bed - dining - drawing - sitting room - stable - staircase - step - landing place - water closet - water pipe	Salottíno - àndito - stànza - sul diètro, sul davànti - càmera - sàla da prànzo - sàla da ricévere - salòtto - scudería - scàla - scalíno - pianeròttolo - luògo còmodo - cannèlla
Ceiling - door - folding door - fireplace - floor - wooden - stone - floor - hinges - key - key hole - lock - padlock - party wall - stove - threshold	Pàlco *or* soffítto - pòrta - a due battènti - caminétto - paviménto - in légno - ammattonàto - càrdini - chiàve - búco délla chiàve - serratúra - lucchétto - paréte - stúfa - sòglia
House agency - agent - hôtel keeper - landlady - landlord - lessee - lessor - lodger *or* tenant - proprietor[1]	Agenzía di locazióne - agènte - locandière - padróna - padróne - locatàrio - locatóre - inquilíno *or* pigionàle - proprietàrio
Earnest *or* deposit money - Insurance - Inventory - Lease - Rent - To move - To give notice	Capàrra - Assicurazióne - Inventàrio - Scrítta - Pigióne - Sgomberàre - Dàre la disdétta
Furniture - kitchen furniturs - Garden requisites	Mobília - Attrézzi di cucína - Arnési da giardinàggio
Bed - cradle - bedstead - bolster - mattress - palliasse - pillow - bed clothes - bed curtains - blanket - counterpane -	Lètto - cúlla - lettièra – capezzàle - materàssa - saccóne - guanciàle - biancheria da lètto - cortíne - copèrta di làna - copèrta

[1] About servants see Page 119.

eiderdown - mosquito net - pillow case - sheets	- piumino - zanzarière - fèdera - lenzuòla
Bell - bracket - carpet - chair - arm chair - rocking chair - chest - money chest - chest of drawers - drawer - cupboard - curtains - cushion - folding screen - foot stool - hangings - hearth rug	Campanèllo - mènsola - tappéto - sèdia - poltróna - poltróna a dóndolo - càssa càssa fòrte *or* scrígno - cassettóne - cassétta - armàdio - tènde - cuscíno - paravènto - panchétto - tappezzería - pedàna
Looking glass - mat - door mat - pianoforte - pictures - shelf - side board sofa - teble - card table - night table - toilette table - table cover - towel horse - washstand - writing desk	Spècchio - stòia - stoíno - pianofòrte - quàdri - scaffàle - credènza - sofà *or* divàno - tàvola - tavolíno da giòco - comodíno - toelètte - tappéto da tàvola - pòrt'asciugamàno - lavamàno - scrivanía
Basin - foot bath - hip - sitz bath - bathing tub - ewer - water jug	Catinèlla - Bagnapièdi - Semicùpio - Mèzzo bàgno - tinòzza - bròcca - mesciàcqua
Toilet ware - Brush - tooth-nail - comb - curling tongs - dressing case - hair net - hair pins - pin cushion - pomatum - razor	Oggètti da toelètte - Spàzzola - spazzolíno da dènti - da únghie - pèttine - mollétte da capélli - astúccio da toelètte - réte - forcíne - guancialíno da spílli - pomàta - rasóio
Rose water - scents - scissors - smelling bottles - smelling salts - soap - sponge - tooth pick - tooth powder - violet powder - tumbler - water bottle	Àcqua di ròse - profúmi - fòrbici - boccétte di odóri - sàli Inglési - sapóne - spúgna - stuzzicadènti - pólvere da dènti - cípria - bicchière - bòccia
Kitchen clothes and Table linen - Apron - dish cloth - duster - napkin - small napkin - table cloth - towel.	Biancheria da cucína e da tàvola - Grembiúle - canovàccio - cèncio da spolveràre - salviétta - salviettína da Tè - tovàglia - asciugamàno.

" Furnished rooms " - " To be let "	" Càmere ammobiliàte " - " Affíttasi "
" To be let 1st, 2d, 3d floor "	" Appigiónasi 1°, 2°, 3° piàno "
" To be sold by auction "	" Véndesi all' incànto "
Does the house front the street	Dà súlla stràda la facciàta délla càsa
Does the window look upon - the courtyard - the garden - the street	La finèstra dà - sul cortíle - sul giardíno - súlla stràda
Do you agree to furnish all things necessary to keep house, except plate and linen	Consènte a forníirmi tuttociò che è necessàrio pér la càsa, eccètto l' argentería e la biancheria
Have you any rooms to let	Ha stànze da affittàre
How long before must I give you notice	Quànto tèmpo avànti dèvo dàre la disdétta
How much - per month - per week	Quànto - al mése - alla settimàna
How much must I pay in advance	Quànto dèvo pagàre anticipàto
I do not like - this apartment - these rooms - to tie myself down to more than à month - a fortnight	Non mi piàce quést' appartaménto - non mi piàcciono quéste stànze - non mi piàce di obbligàrmi pér più di un mése - di quíndici giórni
I give you notice - I shall not want your apartment - your rooms after the - instant	La prevèngo - che lascerò líbero l'appartaménto - le stànze líbere - dópo il - corrènte
I must have a written agreement	È necessàrio fàre un contràtto in iscrítto
Is attendance included?	È compréso il servízio?
Is the apartment - the Hôtel - well heated, and how?	È riscaldàto bène - l' appartaménto - l'Albèrgo, e come?

I shall come to-morrow with my luggage	Verrò domàni col bagàglio
I will consider it and give you an answer by to morrow	Ci penserò e le darò la rispósta domàni
I want - an airy and sunny apartment - a double bedded room - a sitting room and - bedrooms; no less than - beds	Ho bisógno - d'un appartaménto arióso ed espósto al sóle - di úna càmera a dúe lètti - di un salòtto e - càmere; di non méno di - lètti
I want to give up my apartment	Vòglio disdíre il mío appartaménto
Let me know your claims at least two days before I quit the house	Mi màndi la nòta di ciò che dèvo pagàre alméno dúe giórni avànti ch'io làsci la càsa
May I have - every day - in the afternoon - in the morning - in the evening - a kettle of boiling water to prepare my tea	Pòsso avére - ógni giórno - dópo mezzogiórno - la mattína - la séra - un ramíno d'àcqua bollènte pér fàrmi il Tè
May I have breakfast at home	Pòsso avère la colazióne in càsa
This apartment - this room does not suit me - is not sunny - is too small	Quésto appartaménto - quésta càmera non fa pér me - non ha sóle - è tròppo píccolo,a
When must I pay - the hire - the rent	Quàndo dèvo pagàre - il fítto - la pigióne
When will you - give me - send me - the inventory	Quàndo - mi darà - mi manderà - l'inventàrio
Will you allow your servant to do little errands for me.	Permétte che la súa sèrva mi fàccia le píccole commissióni

Form of a Lease

I owner of the house Nr - Street, agree to let it *or* the apartment - the rooms - on the Ground floor, 1st, 2d, 3d, floor to Mr - Mrs - Miss - for - months - weeks – beginning on the - day of - 1909 for the sum of - per month - per week - payable every - in advance, under all the conditions imposed on lessees by the Civil Code. No charge is to be made for the ordinary wear and tear of the furniture. Whatever may be chipped, broken, stained or worn through carelessness, must be replaced or paid for according to its relative value.

Modèllo di Scritta

Io sottoscritto proprietario della casa N. - situata nella Via - acconsento di appigionare al Signor - alla Signora – il Pianterreno, il Primo, il Secondo, il Terzo piano; *or* N° - stanze al Pianterreno, al Primo, al Secondo, al Terzo piano, della suddetta mia casa per mesi - settimane - a principiare del giorno - 1909 per la somma di Lire Italiane - il mese, la settimana; da pagarsi anticipatamente ogni - Questa scritta con tutte le dette condizioni deve aver forza e vigore come qnalunque documento legale secondo le vigenti leggi del Còdice Civile. Il Signor - la Signora - non pagherà per il logoro e consumo dei mobili. Qualunque articolo che sia rotto, macchiato, o danneggiato per negligenza o poca cura, deve essere rimpiazzato o pagato secondo il suo relativo valore.

The proprietor binds himself to supply everything necessary for the use of a family except plate and linen.	Il proprietario si obbliga a fornire tutto ciò che è necessario per l'uso di una famiglia, eccettuate la biancheria e l'argenteria.
Signature of landlord	*Firma del proprietario*
(This form of lease is executed in duplicate and signed by both parties).	(La presente scritta è fatta in doppio originale e firmata da ambo le parti).
I (the lessee) àgree to take the above named house - rooms - conformably with the above stipulations.	Io sottoscritto acconsento di prendere in affitto il suddetto quartiere - le suddette stanze - conforme alle condizioni accennate di sopra.
Signature of tenant	*Firma del locatario*

1. *Of servants* — 1. *La servitú*

Boots - Coachman - Footman - Maid servant - Lady's maid - Nursery maid - Man servant - Man, Woman cook - Porter (door) - Valet	**Facchino - Cocchière - Staffière - Sèrva - Camerièra - Bambinàia - Servitóre - Cuòco, Cuòca - Portière - Camerière**
Character - wages - to dismiss - to engage	**Certificàto - salàrio - licenziàre - fissàre**
Beat and brush my clothes properly	Bàtta e spàzzoli bène i mièi àbiti
Brush - curl - wash - my hair; more gently, you hurt me	Mi spàzzoli - mi arrícci - mi làvi i capélli; piú adàgio, mi fa màle

Can you recommend me a good cook	Può raccomandàrmi un buòn (*masc.*) úna buòna (*fem.*) cuòco,a
Do not be so long at the market	Non stía tànto al mercàto
Do not - do so again - keep me so long waiting	Non - lo fàccia piú - mi fàccia aspettàre tànto
Do you understand-French - English	Capísce - il Francése - l'Inglése
Have you been a long time with Mrs	È stàto,a un pèzzo dàlla Signóra ....
Have you found another place	Ha trovàto un àltro servízio
Have you known - that man - that woman a long time	È un pèzzo - che conósce, quéll'uòmo - quélla dònna
Here is your month's wages	Ècco la súa mesàta - il salàrio
How long have you had that man - that woman in your service? Were you satisfied with him - her?	Quànto tèmpo è stàto,à a súo servízio quéll' uòmo - quélla dònna? Ne èra contènto,a?
Hold your tongue, silence	Zítto,a; silènzio!
I am provoked, displeased with you	Sóno in còllera - sóno malcontènto,a di Lèi
I engage you as my servant, to begin from	La prèndo al mío servízio cominciàndo da ....
I give you a fortnight's notice; you are at liberty to look for another service	Le dò quíndici giórni di tèmpo; si cérchi púre un àltro servízio
I give you notice we shall not require your services after the - instant	La prevèngo che dópo il - corrènte, non avrémo piú bisógno di Lèi
I insist upon it	Vòglio cosí

I warn you that I won't suffer that another time	L'avvèrto che non soffrirò quésto un'àltra vòlta
I will turn you out if you do - say - that again	La manderò vía se - farà - dirà - quésto un'àltra vòlta
Mind your own business	Bàdi ai fàtti suòi
My boots are not well blacked	I mièi stivàli non sóno lustràti bène
No answering - chattering	Non vòglio rispóste - ciàrle
Pack up your things and be off	Fàccia il baúle e se ne vàda
Put a pin in my fichu behind	Mi métta úno spíllo diètro al fichú di trína
Show me your characters	Mi fàccia vedére i suòi certificàti
Take care another time	Ci bàdi un'àltra vòlta
Take down my hair	Mi sciòlga i capélli
Turn up my hair behind with the comb	Mi tíri su i capélli di diètro col pèttine
Those wages are too high; I can give only	Il súo salàrio è mólto àlto; non pòsso spèndere piú di ....
What wages do you ask - what are your wages?	Quànto prènde di salàrio?
Why did you do so?	Perché ha fàtto cosí?
You are - impertinent - very wrong	È un'impertinènte - Ha mólto tòrto
You never answer the bell promptly	Non è mài prónto,a a rispóndere al campanèllo

2. *Fire and light* — 2. *Fuòco e lúme*

Fire place - chimney - hearth - Stove - large warming stove - Soot	Caminétto - camíno - focolàre - Stúfa - Calorífero - Fulíggine

Fire irons - Bellows - broom - fender - fire screen - poker - shovel - tongs - charcoal - ashes - coal - coal scuttle - fire wood - wood basket	Attrèzzi da caminètto - Soffiètto - granatíno - paracénere - parafuòco - attizzatóio - palétta - mòlle - carbóne (vegetàle) - cénere - carbón fòssile - césta da carbóne - légna - panièra da légna.
Candle - stearine - wax - Candlestick - flat candlestick - lamp - gas lamp - moderator - night lamp - lamp stand - chimney - flame - globe - shade - wick	Candéla - steàrica - di céra - Candellière - bugía - lúme - lúme a gas - a moderatóre - lumíno da nòtte - piède dél lúme - scartòccio - fiàccola - pàlla - vèntola - càlza.
Electric light - Electric lamp.	Lúce elèttrica - Làmpada elèttrica.
Bring - some matches - some more wood	Pòrti - déi fiammíferi - déll'àltra légna
Bring me - a lamp - another candle	Mi pòrti - un lúme - un'àltra candéla
Carry the lamp here	Pòrti il lúme quí
Make a fire - in my room - in the sitting room	Accènda la stúfa - nélla mía càmera - nél salòtto
Put out the candle in my room	Spènga la candéla nélla mía càmera
Put the lamp on the table and shut the shutters - the venetian blinds	Métta il lúme súlla tàvola e chiúda le impòste - le persiàne
Take away the ashes	Pòrti vía la cénere
The chimney is - broken - dirty	Lo scartòccio è - rótto - súdicio
The fire is - gone out - is smoking	Il fuòco - si è spènto - fa fúmo
The flame is too high - too low	La fiàccola è - tròppo àlta - tròppo bàssa
The lamp - smells - is not well trimmed	Il lúme - mànda cattívo odóre - non è smoccolàto bène

The lamp stand is not well cleaned	Il piède dèl lùme non è ripulíto bène
The wick is not properly trimmed.	La càlza non è tagliàta bène.
Turn on - turn out the light (*electric*)	Àccenda - spènga la lúce (*elèttrica*)
XVII. Human body and health	**XVII. Il còrpo umàno e la salúte**
Body - limbs - ankle - arm - back - back bone - chest - elbow - finger - flank *or* side - foot - hand	Còrpo - mèmbra - cavíglia dèl piède - bràccio - réni *or* dòrso - spína dorsàle - pètto - gómito - díto - fiànco - piède - màno
Heart - heel - knee - leg - liver - lung - nail - neck - shoulder - skin - stomach - toe (big) - throat - wrist	Cuòre - calcàgno - ginòcchio - gàmba - fégato - polmóne - únghia - còllo - spàlla - pèlle - stòmaco - díto gròsso dèl piède - góla - pólso
Head - brain - chin - complexion - ear - eye - pupil (of eye) - eye brow - eye lash - forehead - gums - hair - (black-fair) - lip - mouth - nape - nose - tongue - tooth - skull	Tèsta *or* càpo - cervèllo - ménto - carnagióne - orécchio - òcchio - pupílla - sopracíglio - cíglio - frónte - gengíve - capélli - (néri - bióndi) - làbbro - bócca - núca - nàso - língua - dènte - crànio
Beard - full beard - moustaches - whiskers	Bàrba - bàrba intièra - bàffi - fedíne
Blind - cripple - deaf - dumb	Cièco,a - storpiàto,a - sórdo,a - múto,a
Constitution - Convalescence - Illness - Recovery - Treatment	Costituzióne - Convalescènza - Malattía - Guarigióne - Cúra
Chemist - Dentist - Doctor *or* Physician - Surgeon - Nurse	Farmacísta - Dentísta - Dottóre *or* Mèdico-Chirúrgo - Infermièra
Fee - Medicine - Pharmacy - Prescription.	Onoràrio - Medicína - Farmacía - Ricètta

How are you?	Cóme sta?
Better - well - pretty well - worse	Mèglio - Bène - Non c' è màle - Pèggio
Go to the chemist and have this prescription made up	Vàda dal farmacísta e fàccia spedíre quésta ricètta
Go to the English Pharmacy and ask the address of the - American - English doctor	Vàda àlla farmacía Inglése e domàndi l'indirízzo dél Dottóre - Americàno - Inglése
I am cold - my feet are cold	Mi fa fréddo - ho fréddo ai pièdi
I am - feverish - giddy	Ho la fèbbre - Mi gíra la tèsta
I feel tired (weak) - unwell	Són dèbole - Mi sènto màle
I have - a cold - a cough - a headache - a sore throat - a toothache	Sóno infreddàto,a - Ho la tósse - Mi duòle la tèsta - la góla - Mi dòlgono i dènti
I have - cut my finger - hurt my foot - my hand	Mi són tagliàto,a - un díto - Mi són fàtto,a màle a un piède - a úna màno
Is there an English Physician in this place	C' è un mèdico Inglése in quésto luògo
Is your cold better now	Sta mèglio déll' infreddatúra
I want - the American, the English doctor - some medicine	Vorrèi - vedére il Dottóre Americàno, Inglése - délle medicíne
Send for - the American - the English doctor	Màndi a chiamàre - il Dottóre Americàno - Inglése
What is the matter with you? What ails you?	Che còsa ha? Che si sènte?

XVIII. Man and circumstances of life	XVIII. L'uòmo e le relazióni sociàli
A gentleman - man - married man - old man - young man - bachelor - bride groom - boy - orphan boy - brother - eldest brother - half brother - youngest brother - brother in law - child - cousin	Un signóre - uòmo - uòmo ammogliàto - vècchio - giovinòtto - scàpolo - spòso - ragàzzo - òrfano - fratèllo - fratèllo maggióre - fratellàstro - fratèllo minóre - cognàto - bambíno - cugíno
Father - grand father - great grand father - god father - step father - father in law - guardian - husband - nephew - papa - son - grand son - god son - step son - son in law - uncle - ward - widower	Pàdre - nònno - bisnònno - compàre - padrígno - suòcero - tutóre - maríto - nipóte - bàbbo - fíglio - nipóte - figliòccio - figliàstro - gènero - zío - pupíllo - vèdovo
Woman - a lady - a young lady - married woman - aunt - bride - child (*fem.*) - cousin (*fem.*) - daughter - grand daughter - god daughter - step daughter - daughter in law - girl - orphan girl - mamma - mother - grand mother	Dònna - úna signóra - úna signorína - dònna maritàta - zía - spòsa - bambína - cugína - fíglia - nipóte - figliòccia - figliàstra - nuòra - fanciúlla *or* ragàzza - òrfana - màmma - màdre - nònna
God mother - step mother - mother in law - niece - nurse (*wet*) - sister - half sister - sister in law - old maid - ward (*fem.*) - widow - wife	Comàre - madrígna - suòcera - nipóte - bàlia - sorèlla - sorellàstra - cognàta - zittèlla - pupílla - vèdova - móglie
Family - ancestors - children - descendants - kindred *or* relations - parents - twins	Famíglia - antenàti - fígli - discendènti - parènti - genitóri - gemèlli

Name - Surname - Nickname	Nóme - Cognóme - Soprannóme
Age - adolescence - birth - death - infancy - infancy (*in law*) - majority - manhood - marriage - old age - sex - fair sex - youth	Età - adolescènza - nàscita - mòrte - infànzia - età minóre - età maggióre - virilità - matrimònio - vecchiézza - sèsso - bél sèsso - gioventú
Emperor - Empress - King - Queen - Prince - Crown Prince - Princess - subjects - courtiers - nobility	Imperatóre - Imperatríce - Re - Regína - Príncipe - Príncipe Ereditàrio - Principéssa - súdditi - cortigiàni - nobiltà
Baron - Baroness - Count - Countess - Duke - Duchess - Mayor - Member of Parliament - Member of the Upper Chamber - Minister - Prime - Marquis - Marchioness - Nobleman - Citizen	Baróne - Baronéssa - Cónte - Contéssa - Dúca - Duchéssa - Síndaco - Deputàto al Parlaménto - Senatóre - Minístro - Presidènte déi Minístri - Marchése - Marchésa - Nóbile - Cittadíno
Pope - Cardinal - Archbishop - Bishop - Canon - Rector - Curate - Chaplain - army chaplain - clergyman - monk - nun	Pàpa - Cardinàle - Arcivéscovo - Véscovo - Canònico - Pàrroco - Curàto - Cappellàno - Cappellano militàre - prète - fràte - mònaca
Artist - Banker - Barrister Chemist - Clerk - Dentist - Doctor - Engineer - Judge - Land Agent	Artísta - Banchière - Avvocàto - Farmacísta - Comméssso - Dentísta - Dottóre - Ingegnère - Giúdice - Fattóre
Lawyer - master and servant - merchant - Notary - peasant - Physician - Professor - Surgeon - teacher - tradesman - workman	Procuratóre - padróne e sèrvo - negoziànte - Notàro - contadíno - Mèdico - Professóre - Chirúrgo - maèstro - mestierànte - operàio
Art - fortune - income - inheritance - usufruct - pay - soldier's pay -	Àrte - patrimònio - rèndita - eredità - usofrútto - pàga - sòldo -

pension - revenue - salary - wages	pensióne - entràta - stipèndio - salàrio
Poverty - wealth - commerce - profession - trade.	Povertà - ricchézza - commèrcio - professióne - mestièro.
Are you the eldest or the youngest	È il maggióre o il minóre?
Have you found a place	Ha trovàto un pósto
Has he been dead a long time?	È mòrto da un pèzzo?
How are you - is he - getting on?	Cóme - se la pàssa
How is your business at present	Cóme vànno gli affàri óra
How long have you been married	Da quànto tèmpo ha marìto - móglie
How many children have you?	Quànti fígli ha?
How old are you?	Quànti ànni ha?
I am - years old	Ho - ànni
How old were you when - I was - years old	Quànti ànni avéva quando - Avévo - ànni
He does business in wholesale and retail	Fa affàri all'ingròsso e al minúto
He has the appearance of	Ha l'aspètto di ....
He is above - years old	Ha più di - ànni
He is - a countryman of mine - a gambler - a native of – an only child - exactly like his brother - in business – in the prime of life – of age, under age – the heir to a large fortune	È - un mío compatriòtta - un giocatóre - natívo di - fíglio,a único,a - Somíglia in tútto a súo fratèllo - Sta al commèrcio - È - sul fiór dégli ànni - maggiorènne, minorènne - erède d'un gran patrimònio

He takes after his father - his mother	Tíra da *or* Somíglia súo pàdre - súa màdre
I know him - her - by sight	Lo conósco - la conósco di vísta
She is engaged to Mr	È fidanzàta al Signór ....
Is it a good match for her?	È un buòn partíto pér lèi?
Of what country are you?	Di che paése è Lei?
I am English	Sóno Inglése
Upon what does he live?	Di che víve?
By his trade	Dél súo mestière
What countryman is he?	Di che paése è?
He is Italian	È Italiàno
What is your name?	Cóme si chiàma?
My name is	Mi chiàmo ....
What profession is he?	Che professióne fa?
When will he come of age	Quàndo sarà di età maggióre
When will the wedding take place	Quàndo avrànno luògo le nòzze
Where were you born?	Dov'è nàto, Lèi?
I was born at	Sóno nàto a ....

XIX. Of the Theatre — XIX. Il Teàtro

Circus - Theatre - Manager - Bill of the play (large) - " By general request "	Círco *or* Arèna - Teàtro - Impresàrio - Cartellóne - " A richièsta generàle "
Box - front - side - dress circle *or* second row - 3d row - Parterre - box keeper - box office - cloak room	Pàlco - di fàccia - di fiànco - órdine nòbile *or* secónd'órdine - terz'órdine - Partèrre - Custòde *or* Màschera - Gabinétto dell'Imprésa - Guardaròba
Gallery - green room - lobby - orchestra - pit - Ticket office	Lubbióne - Foyer - corridóio - orchèstra - platèa - Véndita dèi bigliètti

Seat - reserved seat - first, second row - Fauteuil - bench - chandelier - chair - music stand - stool - foot stool	Pósto - Pósto distínto - di príma, di secónda fíla - Poltróna - pànca - lumièra - sèggiola - leggío - sgabèllo - panchétto
Ticket - entrance ticket - pass *or* check	Bigliétto - bigliétto d'ingrèsso - contromàrca
Bill (*of play*) - book of the play - programme - opera glass	Cartellóne - librétto dell' òpera - prográmma - canocchiàli
Audience - crowd - people - spectator - applause - encore - hisses	Púbblico - fólla - gènte - spettatóre - applàusi - bis - físchi
Piece - performance - play - representation	Produzióne - spettàcolo - commèdia - rappresentazióne
Company - comic . dramatic -. Director - Actor - Actress - Amateur	Compagnía - còmica - drammàtica - Capocòmico - Attóre-Attríce-Dilettànte
Comedy - drama - farce *or* after piece - legend - parody - satire - tragedy	Commèdia - dràmma - fàrsa - leggènda - parodía - sàtira - tragèdia
Opera - comic opera - vaudeville - chorus	Òpera - òpera búffa - operétta - còro
Conductor - chorister - singer - lady singer - Bass - Baritone - Contralto - Tenor - Soprano	Direttóre d'orchèstra - corísta - cantànte (*fem. and masc.*) - Bàsso - Barítono - Contràlto - Tenóre - Sopràno
Ballet - figures of - dancer - danseuse - clown - gymnast - juggler - mimic	Bàllo - quàdri dél - ballerino - ballerína - pagliàccio - ginnàstico - giocolière - mímo, a
Act - interlude - part - rehearsal - scene - scenery - side scenes	Àtto - intermèzzo - pàrte - pròva - scèna - scenàrio - quínte
Costumes - curtain - mise en scene - stage - stage floor - foot lights	Costúmi - sipàrio - allestiménto scènico - palcoscènico - tavolàto - ribàlta
Comedy writer - composer (opera).	Commediògrafo - Maèstro compositóre.

Are there no more reserved seats ?	Non ci sóno piú pósti distínti ?
At what time - does the opera begin	A che óra - comíncia l'òpera
At what time is the play over	A che óra finísce la commèdia
Can I have a box in the - row, for this evening - to-morrow evening	Potrèi avére un pàlco al - órdine, pér staséra - domàni séra
Give me - a check, I will come back presently	Mi día - úna contromàrca, ritórno fra pòco
Has that .... succeeded	È piaciúta quésta ....
How many acts has the opera	In quànti àtti è quest'òpera
Is that a new piece	È úna produzióne nuòva
Is - the company a good one - the play over very late - the theatre shut this evening	È buòna la compagnía - Finísce tàrdi la commèdia - È chiúso il teàtro staséra
I want to go - to the opera, the theatre this evening; where can I go	Vòglio andàre - all'òpera, al teàtro staséra; dóve pòsso andàre
Secure me - reserved seats - fauteuils near the centre for - a box in the - row with room enough for - people	Mi prènda - pósti distínti - poltróne di fàccia pér - un pàlco al - órdine con abbastànza pósto pér - persóne
Take off your hat if you please, sir	Signóre, vorrèbbe avér la compiacènza di levàrsi il cappèllo
That is my place, sir, I placed my stick there to keep it	Signóre, quésto pósto è mío; cí ho lasciàto la màzza pér non pèrderlo
The house is full	Il teàtro è pièno
There is no play to night. The performance has been put off till	Staséra c'è ripòso. La rècita è stàta riméssa a ....

They have hissed at the tenor	Hànno fischiàto il tenóre
What is - the admission - the name of that actor, actress	Quànto - l'ingrèsso - Cóme si chiàma quéll'attóre, quéll'attríce
What is to be performed at the - theatre this evening	Che si rappresènta *or* che còsa dànno al teàtro - staséra
Where can I get - a book of the play - a programme - tickets for reserved seats	Dóve pòsso avére - un librétto dell'òpera - un progràmma - bigliétti pér pósti distínti
Which is the best theatre	Qual'è il migliór teàtro
Which theatres are open this evening	Che teàtri sóno apèrti staséra
Who acts the part of....	Chi fa la pàrte di ....

N. B. — In the Italian theatres the entrance ticket is not included in the price of the seat or box: consequently each person has to pay for admission at the door.

XX. The Italian Language	XX. La Lingua Italiàna
Language - dialect - error - provincialism - slang - use	Língua - dialètto - erróre - provincialísmo - gèrgo - úso
Dictionary - Grammar - Primer - Reading book - Vocabulary	Dizionàrio - Grammàtica - Sillabàrio - Líbro di lettúra - Vocabolàrio
Construction - phraseology - syntax - Parts of speech - adjective - adverb - article - interjection - nouu - preposition - pronoun - verb - auxiliary verbs	Costruzióne - fraseología - sintàssi - Pàrti dél discórso - aggettívo - avvèrbio - artícolo - interiezióne - nóme - preposizióne - pronóme - vèrbo - vèrbi ausiliàri

Feminine - Masculine - Plural - Singular	Femminíle - Maschíle - Pluràle - Singolàre
Style - clear - concise - correct - difficult - diffuse - easy - feeble - obscure - vague - vigorous	Stíle - chiàro - concíso - corrètto - difficile - diffúso - fàcile - débole - oscúro - vàgo - vigoróso
Idiom - phrase - sentence synonym - term - word	Idiotísmo - fràse - sentènza - sinònimo - tèrmine - paròla
Alphabet - letter - capital letter - syllable	Alfabèto - lèttera - lèttera maiúscola - síllaba
Consonant - double - vowel - close - open	Consonànte - dóppia - vocàle - chiúsa - apèrta
Bracket - comma - dash - full stop - note of exclamation - note of inetrrogation - semicolon	Parèntesi - vírgola - lineétta - púnto - púnto esclamatívo - púnto interrogatívo - púnto e vírgola
Pronunciation - clear - distinct - fast - loud - low - slow	Pronúnzia - chiàra - distínta ràpida - àlta - bàssa - lènta
Accent - sound - hard - soft - stress	Accènto - suòno - dúro - dólce - pòsa dèlla vóce
Organs of speech - lips - mouth - nose - palate - teeth - throat - tongue - voice	Òrgani dèlla paròla - làbbra - bócca - nàso palàto - dènti - góla - língua - vóce
Writing - writing *or* copy book - composition - corrections - copy - fair copy - rough copy - dictation - exercise - translation	Scrítto - quadèrno legàto - composizióne - correzióni - còpia - còpia a púlito - abbòzzo - dettatúra - tèma traduzióne
To articulate - copy - correct - dictate - learn - learn by heart - pronounce - read - repeat - scratch out - speak - spell - talk - translate - underline - utter - write - write out fair.	Articolàre - copiàre - corrèggere - dettàre - imparàre - imparàre a ménte - pronunziàre - lèggere - - ripètere - scancellàre - parlàre - compitàre - discórrere - tradúrre - sottolineàre - proferíre - scrívere-méttere a pulíto.

Can you give me the address of - a good - Italian teacher, lady teacher	Può dàrmi l'indirízzo di - un buòn maèstro, d'úna buòna maèstra d'Italiàno
Can you recommend me an Italian lady companion	Può raccomandàrmi úna dàma di compagnía Italiàna
Does he, she - talk English - French? - understand English - French?	Pàrla - Inglése - Francése? - Capísce l'Inglése - il Francése?
Do you know a nice Italian family with whom I might board to learn Italian	Conósce úna famíglia Italiàna distínta, dàlla quàle potrèi stàre in pensióne pér imparàre l'Italiàno
I want - Italian lessons through French - conversation lessons - practical lessons; I have no time to write exercises	Vorrèi délle lezióni d'Italiàno pér mèzzo del Francése - lezióni di conversazióne - lezióni pràtiche; non ho tèmpo di scrívere tèmi
I want pronunciation lessons for singing	Vorrèi délle lezióni di pronúnzia pér il cànto
I want - an easy Italian novel - an Italian Grammar - an English Italian Dictionary - a pocket edition.	Vorrèi - un romànzo Italiàno fàcile - úna Gramàtica Italiàna - uu Dizionàrio Inglése-Italiàno - úna edizióne tascàbile.

XXI. Advice to students of the Italian Language

XXI. Consigli a chi stúdia l'Itàliano

Copy often from a simple and well written Italian book	Copiàte spésso da un líbro Italiàno sémplice e scrítto bène

Do not be afraid of talking Italian	Non abbiàte paúra a parlàre Italiàno
Go often to the play, in order to get accustomed to hear the sounds	Andàte spésso àlla Commèdia affíne di abitúarvi a udíre i suòni Italiàni
Go on talking, even when you know you have made a mistake	Continuàte a parlàre ànche quàndo sapéte di avér fàtto úno sbàglio
Learn little poems or some words and simple phrases by heart	Imparàte a ménte piccóle poesíe o délle paròle e fràsi sémplici
Mind not to aspirate the *c* at the beginning of words	Badàte di non aspiràre il *c* al princípio délle paròle
Open your mouth well when you talk	Apríte bène la bócca quàndo parlàte
Pronounce - clearly and distinctly every letter - the last vowel very audibly	Pronunziàte - chiaraménte e distintaménte ógni lèttera - l'última vocàle mólto distínta
Read slowly and distinctly	Leggéte adàgio e distintaménte
Remember: *c* is hard before *a, o, u,* and soft before *e, i*	Rammentàtevi: il *c* è dúro príma di *a, o, u,* e dólce príma di *e, i*
And also: that *c* at beginning of words and after *l, r,* should be pronounced with great distinctness	Cóme púre: che *c* al princípio délle paròle e dópo *l, r,* dève èssere pronunziàto mólto distintaménte
Remember: *o* is generally close before *r*	Rammentàtevi: *o* è generalménte chiúso príma di *r*
Take care not to pronounce a single consonant as if it were double nor a double one as if it were single	Badàte di non pronunziàr dóppie le consonànti sémplici, e sémplici le consonànti dóppie

Take every opportunity you have to talk and hear people talking Italian	Approfittàte d'ógni occasióne che avéte pér parlàre e sentír parlàre Italiàno
The stress in the Italian words is generally on the last syllable but one	La pòsa déllа vóce néllе paròle Italiàne è generalménte súlla penúltima síllaba
Translate literally froom Italian in order to learn the words	Traducéte letteralménte dall' Italiàno affine d'imparàre le paròle
Try always to talk; and read alond a little every day.	Provàtevi sèmpre a parlàre; e leggéte ógni giórno un pòco ad àlta vóce.

The teacher to the scholar	*Il maèstro àllo scòlaro*
How do you tanslate that into English	Cóme tradúce quésto in Inglése
There is a mistake here	C' è úno sbàglio quí
The same thing again	La stéssa còsa un'àltra vòlta
Turn this into Italian	Vòlga quésto in Italiàno
What is that in English	Che signífica quésto in Inglése
You want practice.	Ha bisógno di pràtica.

XXII. Addresses and endings of letters / XXII. Mòdo di indirizzàre e finire le lèttere

To His Grace the Duke - the Duchess	A Sua Eccellenza il Duca - la Duchessa
To His Highness the Prince - the Princess	A Sua Eccellenza il Principe - la Principessa ....
Sir - Madam	Eccellenza
To His Eminence	A Sua Eminenza Reverendissima
Cardinal -	Il Sig. Cardinale -

To His Grace the Archbishop of -	A sua Eccellenza Reverendissima Monsignor .... Arcivescovo di -
To the Rev.d - Canon.... - P. P.	Al Molto Reverendo - Sig. Canonico - Parroco di -
(To a Nobleman)	All'Illustrissimo Signore Sig. Conte - Marchese - Barone ecc. Ill.mo Sig. Conte Caro Sig. Conte (*intimate*)
(To a Lady)	All'Illustrissima Signora Sig.ra Contessa - Marchesa - Boronessa Ill.ma Signora Contessa Gentilissima Signora Contessa (*intimate*)
(To a Noble young lady)	Alla Nobil Signorina - Contessina ecc. Ill.ma Signorina Gentilissima Signora Contessina (*intim.*)
(To a Professor)	Al Signor Professore - Stimatissimo Sig. Professore
(To a Doctor)	All'Ecc.mo Sig. Dottore - Pregiatissimo Sig. Dottore
(To a gentleman)	Al Pregiatissimo *or* Stimatissimo Sig. -
Dear Sir	Caro *or* carissimo Signor....
Dear -	Caro *or* carissimo amico
(To a lady or young lady)	Alla distintissima Signora *or* Signorina

(To a lady or young lady)	Alla pregiatissima Signora *or* Signorina Alla gentilissima Signora *or* Signorina
Dear Mrs - or Miss	Cara Signora *or* Signorina
My dear Mrs - or Miss-	Carissima Signora *or* Signorina
Dear *or* dearest -	Cara *or* carissima amica
My dear *or* dearest -	Mia cara *or* carissima amica
(To a tradesman)	Al Signor -
(Fem.)	Alla Signora .... -
Sir - Madam -	Signor .... - Signora -
To Mr - Proprietor of the Hôtel -	Al Signor - proprietario dell'albergo -

---

I have the honour to be your Excellency's most obedient *or* humble servant	Ho l'onore di dirmi di Vostra Eccellenza *or* di Vostra Signoria Illustrissima - devotissimo,a *or* umilissimo,a, servo,a
I have the honour to subscribe myself your most obedient servant	Ho l'onore *or* il piacere di segnarmi - Suo,a devotissimo,a
(N. B. *These complimentary forms though indispensable in Italian, when addressing professional men or distinguished people cannot be translated, as they are not used in English*)	Salutandolo,a distintamente; mi dico con tutto il rispetto Suo,a devotissimo,a - Gradisca i miei ossequi e mi creda Suo,a devotissimo,a
With best regards I remain Yours truly -	Accetti i miei piú distinti saluti e mi creda Suo,a devotissimo,a -

With best regards I remain Yours truly -	Pregandola ad accettare mille saluti, mi ripeto Suo,a devotissimo,a
With kindest regards believe me Yours sincerely -	Coi piú affettuosi saluti mi dico Suo,a affezionatissimo,a
With best love I remain Yours very sincerely -	Mille cose affettuose dal Suo *or* dalla Sua Affezionatissimo,a
With much love Your affectionate friend -	Con tutto l' affetto Affezionatissimo,a amico,a
Always yours affectionately -	Sempre tuo,a, affezionatissimo,a -

XXIII. Decorative Plants flowers and trees	**XXIII. Piànte d'ornaménto fióri e àlberi**

Bush - plant - climbing plant *or* creeper - green *or* hot house plant - shrub - tree - fruit tree	Cespúglio - piànta - piànta rampicànte - piànta di stúfa - arboscèllo - àlbero - àlbero da frútto
Bark - blossom - branch - bud - bulb - calyx - corolla - cutting - leaf - petals - pistil - root - seed - sepals - stamens - stem - trunk	Scòrza - fióre - ràmo - boccíno - búlbo - càlice - coròlla - tràlcio - fòglia - pètali - pistíllo - ràdica - séme - sèpali – stàmi - stèlo - trónco
Flower market - Garden - flower bed - green house - fence *or* stile - hedge	Mercàto dei fióri - Giardíno - aiòla - stúfa *or* sèrra - steccàto - sièpe
Basket - Bouquet *or* nosegay - pot - wreath	Panièra - màzzo - vàso - ghirlànda

American aloe - anemone *or* wind flower - Aster - azalea	Agave americàna - anèmone - Aster - azalèa
Balsams - begonias - bell flower - bindweed - borage - box - brambles	Begliuòmini - begònie - fiór campàno - vilúcchio - borràggine - bòssolo - róvi
Camelia - Christmas rose - Chrysanthemum - cineraria - convolvulus - cockscomb - corn flower - cowslip *or* primrose - cyclamens	Camèlia - ellèboro - crisantèmo - cinerària - convòlvoli - sassífraga - fioralíso - prímula - ciclàmini
Daffodil - dahlia - daisy dewberry	Asfodíllo - giorgína *or* dàlia - margheríta *or* pratolína - róvo cèsio
Everlasting *or* Immortelle	Amarànti *or* perpetuíni
Ferns - fly trap - forget me not - fox glove - fuchsias *or* ear drops	Fèlci - píglia mósche - non ti scordàr di me - digitàle - fúcsie *or* orecchíni di dàma
Gaggia (blossom of the fragrant tree *or* West Indian sponge tree) - gardenia - gentians - geraniums	Gaggía - gardènia - genziàne - geranii
Hawthorn - heath - heliotrope - holly (common prickly) - holly hock - honeysuckle - hop plant - hyacinths	Biancospíno - èrica - vainíglia *or* eliotròpio - agrifòglio - malvaròsa - caprifòglio *or* madresèlva - lúppolo - giacínti
Ice plant - Indian cress - Indian - nasturtium - Iris - Ivy	Èrba diacciòla - tropèolo comúne - Astúzia - giaggiòlo *or* íride - èllera *or* èdera
Jasmine - Spanish - jasmine - jonquils - juniper -	Gelsomíno - catalógno - giunchíglie - ginépro -

King's clover	Èrba zolfína
Laburnum - lavender - lemon scented vervain - lilac - lily - lily of the valley - crown lily - swords lily - water lily	Màio *or* maièlla - spígo - cedrína *or* èrba Luísa - lillàc - gíglio - mughétto - gíglio règio - succiaméle - ninfèa *or* ròsa dégli stàgni
Marigold - marsh marigold - wild marigold - marvel of Perú – may lily *or* Solomon's seal - mignonette - mistletoe - myrtle - Narcissus	Púzzola - margheritína di palúde - fiór ràncio dèi càmpi - gelsomíno di nòtte - mugheríno - amoríno *or* resèda - víschio - mírto *or* mortèlla - Narcísi
Oleander *or* rose bay - orange blossoms - orchids - ortensia	Oleàndro *or* màzza di S. Giuseppe - fiór d'aràncio - orchidèe - ortènsia
Palms - pansy - passion flower - pelargoniums - petunias - pink (clove) - peonies - poppies - purslain	Pàlme - viòla dèl pensièro - fiór di passióne - pelargònii - petúnie - garòfano - peònie - papàveri - portulàcca
Ranunculus *or* crow foot - red clover - reeds - rhododendrons - rose - dog rose - cabbage rose - Damask rose - moss rose - red rose - tea rose	Ranúncolo *or* rosellína di giardíno - trifòglio - cànne - rododèndri - ròsa - ròsa di màcchia - rosa dàlle cènto fòglie - ròsa di Damàsco - ròsa dàlla borraccína - ròsa maggése - ròsa Tè
Sensitive plant-shepherd's purse - slipper flower - snap dragon - snowdrop - stocks - sun flower – sweet bay - sweet marjoram	Sensitíva - borsacchína - calceolària - bócca di leóne - bucanéve - violacciòcche - girasóle *or* mirasóle - làuro - maggioràna *or* dèrsa

Sveet pea - sweet William	Pisèllo odoróso - garòfano selvàtico
Tuberose - tulip	Tuberóso - tulipàno
Valerian - Venu's looking glass - verbena - violets - virgin's bower	Valeriàna - fiór cappúccio scémpio - verbèna - màmmole - vitàlba
Wall flowers - Westeria	Violacciòcche giàlle - Glícine
Acacia - Alder - Arbutus tree - Ash - Beech - Birch - Chestnut - Horse Chestnut - Cypress - Date palm - Dog wood tree - elm tree - ever green oak - fir tree - hornbeam - larch - lime - maple - mulberry - oak - pine - plane - poplar - willow - weeping willow - yew tree	Acàcia - Ontàno - Corbézzolo - Fràssino - Fàggio - Betúlla - Castàgno - Castàgno d'India - Ciprèsso - Dàttero - Corniòlo - Olmo - Léccio - Abéte - Càrpino - Làrice - Tíglio - Acero - Gèlso *or* Mòro - Quèrcia - Píno - Plàtano - Piòppo - Sàlcio - Sàlcio piangènte - Tàsso

XXIV. Birds — XXIV. Uccèlli

Bird - beak - claws - feathers - wings	Uccèllo - bécco - artígli piúme *or* pénne - àli
Aquatic - domestic - of prey - swimming - tame - wading - wild	Aquàtico - domèstico - di rapína - nuotatóre - addomesticàto - di rípa - selvàtico
Bird's nest - Singing birds	Nído d'uccèllo - uccèlli cantóri
Black bird - solitary bird - Bull finch	Mèrlo - pàssera solitària - fringuèllo marino
Bunting (common) - ortolan bunting	Zígolo - ortolàno
Canary - chaffinch	Canaríno - fringuèllo
Chicken - lately hatched - cock - cockatoo	Pollàstro,a - pulcíno - gàllo - kakatóe

Crane - crow - cuckoo - curlew	Grú - cornàcchia - cucúlo - chiúrlo
Dove - duck - young duck – wild duck	Colómba - ànatra - anatròtto - germàno
Eagle	Aquíla
Fig pecker - fowl	Beccafíco - póllo
Goldfinch - goose - grouse (black) - (red) - guinea fowl - gull	Cardellíno - òca - fagiàno di mónte - perníce róssa - gallína di faraóne - gabbiàno
Greenfinch - hawk	Frosóne - fàlco
Hen - setting hen - heron - hoopoe	Gallína - chiòccia - airóne - upúpa
Humming bird - jay	Colibrí *or* uccèllo mósca - ghiandàia
Kingfisher - kite - lark	Martín pescatóre - níbbio - lòdola
Magpie - martin house - nightingale	Gàzza - balestrúccio - usignòlo
Oriole golden - ostrich - owl - horned owl - hornless owl - barn owl	Rigògolo - strúzzo - gúfo - allòcco - civétta - barbagiànni
Paradise bird - parrot - partridge - grey partridge - peacock - peahen - pheasant - pigeon - carrier pigeon - quail	Uccèllo di paradíso - pappagàllo - perníce - stàrna pavóne - pavonéssa - fagiàno - piccióne - piccióne viaggiatóre - quàglia
Wagtail - redwing - raven - rook - robin	Cutréttola *or* batticóda - tórdo sassèllo - còrvo imperiàle - còrvo néro - pettirósso
Siskin - snipe - sparrow (house) - sparrow hawk - starling - stone chat stork - swallow - swan swift	Lucheríno - beccaccíno reàle - pàssera (comúne) - sparvière - stórno - stiaccíno - cicógna - róndine - cígno - róndine di màre

Thrush - tom tit - coal tit - long tailed - tit lark *or* pipit - treecreeper - turkey - turtledove	Tórdo - capinéra - cíncia allégra - codóna - píspola - rampichíno - tacchíno - tórtora
Vulture - woodcock - woodpecker - wren (common) - willow wren	Avvoltóio - beccàccia - pícchio - scrícciolo - luí

XXV. Measures lineal - square Weights - Money	XXV. Misúre lineàri - quàdre Pési - Monète
Inch - Foot	25,399 millímetri - 30,479 centímetri
Yard - Mile	0,914 mètri - 1,609 chilòmetri
Square foot - Acre	9,29 decímetri quàdri - 0,405 èttare
Grain - Ounce - Pound	0064 gràmmi - 28 1/2 gr. - 454 gr.
Pint - Quart - Gallon	0,568 lítro - 1,136 lítro - 4,543 lítro
1 £ Stg	25 Frànchi 22 centèsimi *or* about 25 fcs.
1 Shilling	1 Frànco 26 centèsimi *or* about 1 1/4 fr.
1 Penny	10 centèsimi
1/2 Penny	5 centèsimi *or* a " sòldo "

A Franc is about 9 1/2 d. - 100 Fr. 4 £ Stg nearly.

Bertini, Emma 602861

An Italian companion and interpreter

DATE	NAME	DATE
NOV 13 1947		
28 1947		
1947		